F
5000
.C2
4th ser.
v. 4
1933

NUNC COGNOSCO EX PARTE

THOMAS J. BATA LIBRARY
TRENT UNIVERSITY

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/canadianantiquar0004unse_1933

F5000 .C2 4th Ser. v. 4 1933

The Canadian Antiquarian and Numismatic Journal

Published by the

Antiquarian and Numismatic Society of Montreal
in its Chateau de Ramezay

Le Château de Ramezay, construit en 1705
Premier édifice classé
par la
COMMISSION DES MONUMENTS HISTORIQUES
DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Siège social et propriété
de la
Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal

Fourth Series. 1933 Vol. IV — Nos. 1, 2, 3, 4

219094

SOMMAIRE

Page

I — ACTIVITÉS DE LA SOCIÉTÉ :

1° Synopsis of the proceedings ... 7
E. C. WURTELE

2° Nos conférences. — Our lectures ... 15
LOUIS FONTAINE — A. HOWARD McCORDICK

3° Rapports des officiers pour 1932 :

a) Président ... 23

b) Secrétaire ... 27

c) Trésorier ... 28

d) Conservateur du musée ... 30

e) Bibliothécaire ... 36

II — SECTION FÉMININE :

Report of the Women's Branch ... 37
Mrs. L. C. MALCOLM

III — LISTE DES OFFICIERS ET MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ POUR 1932 ... 41

IV — L'ÎLE SAINTE-HÉLÈNE :

a) Foreword ... 60
THE EDITOR

b) L'Ile Sainte-Hélène ... 61
LIONEL A. LAPOINTE

c) Report on St. Helen's Island Survey ... 93
W. D. LIGHTHALL

V — THE CENTENARY OF CANADIAN RAILWAYS :

a) Introduction ... 97
L'ÉDITEUR

b) One hundred years of railroad in Canada 98
JOHN LOYE

c) The Montreal and Longueuil Ice Railway 107
ROBERT R. BROWN

VI — ARCHÉOLOGIE :

Discovery of the site of an Indian village at Lanoraie ... 117
VICTOR MORIN

Agochonda ... 120
ARISTIDE BEAUGRAND-CHAMPAGNE

VII — PARTIE DOCUMENTAIRE :

a) Foreword ... 138
THE EDITOR

b) Contrat de mariage de Claude de Ramezay ... 139

VIII — NUMISMATIQUE :

Les richesses de notre collection (suite) :

II. Médailles militaires ... 144
VICTOR MORIN

IX — ILLUSTRATIONS :

Carte de l'Ile Sainte-Hélène, Planche I.
Evolution of locomotive engines, Planche II.
Le chemin de fer sur la glace, Planche III.
Agochonda, Planches IV, V, VI et VII.
Médailles militaires, Planches VIII et IX.

THE
CANADIAN ANTIQUARIAN
AND NUMISMATIC JOURNAL

FOURTH SERIES 1933 Vol. IV - Nos 1, 2, 3, 4

ACTIVITIES OF THE SOCIETY

Synopsis of the Minutes of the Monthly meetings, 1932

ALL meetings were held at the Château de Ramezay, the chair being taken at about 8.30 p.m.

The President, Dr. Victor Morin, presided.

Col. W. E. Lyman drew attention to the report that a tunnel connecting Craig Street with Bonsecours Market and passing under the Chateau was going to be built and asked if anything could be done to prevent it.

The President explained the protection afforded the Chateau through its classification by the Historic Monuments commission. This had been conveyed to the City Authorities and he thought that for this and other reasons it was probable that the tunnel project would not be carried out.

Exhibits by Mr. L. A. Renaud:

A Poster advertising the Colonial Exhibition held in Paris, France, in 1929.

A Poster printed in 1723 warning against forgers.

One new member was elected.

The President explained that Capt. F. W. Wallace who was to have given the lecture this evening had been called out of town and that Dr. W. D. Lighthall, on short notice, had volunteered to fill his place.

Dr. Lighthall then gave an interesting address on the subject of " The Smaller Portraits in the Portrait Gallery ".

February 19th, 1932

The President, Dr. Victor Morin, presided.

The President read extracts from an old newspaper clipping in reference to the beginning of the automobile industry in Canada in which was described a steam wagon invented by Henry Taylor of Stanstead and driven by him about 1865 to 1867.

Attention was drawn to the special exhibition depicting the growth of the Canadian Railway Systems to be held at the Chateau from the 22nd February to the 5th March to mark the centennial of the issue of the Charter of the Champlain and St. Lawrence Railroad, February 25th 1832. In connection with this exhibition a lecture will be given at the Chateau on the 25th inst. by Mr. John Loye on " The early Railroads of Canada ".

One new member was elected.

A resolution was adopted to the effect that the Society approved of the project of Mr. M. Coupal,

Notary of St. Remi de Napierville, and a member of this Society, to publish his volume "Cent objets de ma collection d'antiquités", which will contain descriptions and illustrations of numerous antiques in his collection.

The address of the evening was given by Mr. Fernand Roby, his subject being "Le Journalisme au Canada".

March 18th, 1932

The President, Dr. Victor Morin, presided.

Eight new members were elected.

Capt. F. W. Wallace gave the address of the evening on the subject "The Old Time Sailing Ships of Canada".

The address was illustrated by a number of lantern views showing ships on the stocks, under sail at sea and at anchor in ports in different parts of the world.

April 15th, 1932

The President, Dr. Victor Morin, presided.

Dr. W. D. Lighthall read a report of the visit to St. Helen's Island made by the special committee of which he was Chairman, in reference to the condition and preservation of the military buildings on the Island.

It was announced that the Society proposed to hold a special exhibition in May of the relics of the Zouaves Canadiens.

Twelve new members were elected.

The President expressed a welcome to Mgr. G. M. Lepailleur, Honorary Chaplain, to Col. Rodolphe Bédard, the President, and to the members of La Société des Artisans Canadiens-Français who were present and explained that the programme for the evening was under the patronage of La Société des Artisans.

An address giving a brief history of La Société des Artisans from its founding, in 1876, was given by Col. Bédard and he presented to this Society, for safekeeping in the Chateau, the first flag of La Société des Artisans, made in 1882, and used by them in processions and parades up to 1925.

Dr. Morin expressed the thanks of this Society for the gift of the flag after which a short address was given by Mgr. LePailleur.

During the intervals a number of old French-Canadians songs were sung by the "Alouette quartet" and received with hearty applause.

The President thanked the committee of La Société des Artisans for the excellent programme arranged for the evening and invited all present to go over the Chateau and see the exhibits in the different rooms.

May 20th, 1932

The President, Dr. Victor Morin, presided.

The President drew attention to the project of the City authorities to construct a tunnel to give ad-

ditional access to the Bonsecours Market, which would pass immediately under the eastern end of the Chateau. He explained the project so far as it would affect the Chateau and stated that while the City authorities had promised to take every precaution to preserve the Chateau during the construction of the tunnel there were grave fears that the building would suffer. With the Gosford street widening also taking place, there appeared to be no necessity for the construction of the tunnel and representations had been made by the Society in an effort to have the project abandoned or another route chosen for the tunnel. He felt that the members of the Society and the public generally did not wish to have any harm come to the Chateau and looked to them to support the Council in their efforts to protect it.

Dr. W. D. Lighthall also expressed strong objections to the proposed tunnel which, besides threatening the structure of the Chateau, was an unnecessary and extravagant project and he hoped that with the known objections to it, arrangements might yet be made by the City for the cancellation of the contract for its construction.

The meeting was unanimous in its approval of these sentiments and in support of the Council in their efforts to protect the Chateau.

Four new members were elected.

Attention was drawn to the death of Mr. James Morgan, a Life Governor of the Society, also to the death of Mr. H. Wallace Stroud, a member of the Society, and resolutions of condolence were adopted.

The address of the evening was given by Mrs. Dorothy Warren, Assistant Curator of the McCord National Museum, on the subject, " Montreal One Hundred Years Ago ".

The address was illustrated by lanterns slides showing coloured sketches, prints and other old views of Montreal.

September 16th, 1932

Mr. Louis Fontaine, one of the Council, presided.

Five new members were elected.

The address of the evening was given by Rev. Abbé Emile Lambert, L. Th., his subject being " Le Vieux Faubourg Québec ".

October 21st 1932

The President, Dr. Victor Morin, presided.

Reference was made to the report made to the Council in regard to the historical tablets that are in place in the City and to Mr. Massicotte's article on this subject published in *La Presse* and the suggestion to endeavour to have the City pass a by-law for the protection of the historical tablets was approved.

The President referred to La Société Historique de Montréal and explained that owing to the closing of the St. Sulpice Library they were no longer able to hold their meetings in the Library rooms.

A resolution was adopted extending to La Société Historique the hospitality of the Chateau de Ramezay for holding their meetings.

The address of the evening was given by Mrs. G. D. Dingle, the subject being "Pioneer Days in a Western Country".

November 18th, 1932

The President, Dr. Victor Morin, presided.

A report upon the birch-bark canoes presented to the Society by Lady Hingston and by Mr. E. G. Brewer was made by Mr. E. T. Adney. The report explained the differences in construction and in the bark used and gave the probable ages and places or origin of the two canoes.

The folklore entertainment arranged for the evening took place in the room formerly the kitchen of the Chateau. The entertainers who were dressed in old-time costumes of the country or lumber camp presented an enjoyable programme made up of songs and stories and dancing to music of accordion and violin. At the close of the programme refreshments were served in the Montreal Room followed by dancing to music of the accordion, a number of members and visitors taking part.

December 16th, 1932

The President, Dr. Victor Morin, presided.

Mr. P. O. Tremblay, our Curator, was elected a Life Governor as a token of appreciation of his long and valued services to the Society.

Mr. E. T. Adney gave an explanation of the design and construction of the small birch-bark canoe

acquired by the Society and shown at this meeting, and spoke on the history of the birch-bark canoes and their relation to the early development of the country.

Reference was made to the death of Mrs. Mount Duckett and of Mr. A. C. Tagge, members of the Society, and resolutions of condolence were adopted.

The address of the evening was given by Dr. A. Howard MacCordick, C.M., F.R.C.P. (Can.), the subject being "From Montreal to Gaspe". The address was illustrated by lantern slides showing views of a number of the interesting places described.

Annual Meeting

The annual meeting was also held on the evening of the 16th December. The reports of the President and officers were read and adopted and Officers were elected for the coming year.

In the foregoing synopsis references to the donations and other additions to the collections of the Society are omitted as particulars of these are given in the Report of the Curator.

E. C. WURTELE,
Recording Secretary

NOS CONFÉRENCES — OUR LECTURES

En 1932, la Société d'Archéologie et de Numismatique a continué la série des conférences données à chaque réunion. Ces conférences mensuelles sont faites alternativement en anglais et en français.

Voici un résumé des sujets choisis par les conférenciers: Notre texte est en anglais pour les conférences faites par des conférenciers de langue anglaise et en français pour ceux de langue française.

In 1932, the Antiquarian and Numismatic Society has continued the series of lectures given at each of its meetings. These lectures are given one month in French and the other in English.

We enclose a resume of the subjects on which our lecturers spoke. Our text is in French when the lecture was given in that language and in English when the lecturer was English speaking.

In January

Mr. W. D. Lighthall, K.C. LL.D., gave a lecture on "The Lesser Portraits in the Chateau de Ramezay Gallery": Traveling around the Gallery and showing each portrait as he spoke, the lecturer gave many historical facts regarding each individual as well as many anecdotes some comical and others of a very pathetic nature.

En février

M. Fernand Roby, journaliste distingué, nous parla du « Journalisme au Canada ».

Il sut faire ressortir les changements qui se sont opérés dans le journalisme au Canada depuis 30 ans. Parmi plusieurs exemples énumérés par le conféren-

cier, nous citons les suivants: autrefois, le maître-imprimeur était le véritable dictateur du journal et non pas l'éditeur. A cette époque, les nouvelles venant d'Europe étaient encore considérées comme les plus importantes. Les articles éditoriaux étaient insérés en première page et les *reporters* avaient alors le droit de commenter ce qu'ils écrivaient. — "*Quandum mutatus*", murmura un spectateur que l'on soupçonne d'avoir déjà fait du journalisme.

In March

Captain F. W. Wallace took as his subject "Old-Time Sailing Ships" and illustrated his lecture with many slides of sailing ships built in Canada among which were many famous in sailing history. "In 1878, the speaker continued, Canada occupied fourth place in the building of sailing vessels, having built 7,196 boats with a registered tonnage of nearly 1,500,000 tons. The ships were all of wooden construction at that time, and, in addition to being built by Canadians, were operated by Canadians and constructed on the Canadian Atlantic seaboard." In 1844, Captain Wallace pointed out, the largest sailing vessel ever built in Canada visited Liverpool, England, and caused quite a sensation.

Some twelve years later, of the 86 emigrant ships leaving England for Australia and other distant countries, 56 were built in Canada. In 1852, a Canadian vessel, the Marco Polo, made the passage from England to Australia in a little over five months, at that time considered a remarkably rapid voyage.

Nova Scotia, all this time, had been building the great majority of these vessels and it was not until the early 60's that Nova Scotia found it could not compete with New Brunswick and Quebec. Around 1870 and 1880, Canadian shipping was at the peak of its boom and it was not until 1885 that saw the beginning of the end. It was the use of metal hulls, Captain Wallace pointed out, that killed the Canadian square-rigger. "And today there is not a single one in use except perhaps a hulk or two in foreign ports."

In conclusion, the speaker said: "There has always been a species of romance invested in sailing ships, but the knowledge of the toil involved has to a certain extent overridden it."

En avril

Le Lt-Col. Rodolphe Bédard, L.I.C., V.D., lut des « Notes Historiques sur la Société des Artisans Canadiens-Français » et fit don au Château du premier drapeau de la Société des Artisans. Ce drapeau ornera donc, désormais, les murs de cette demeure officielle des gouverneurs de Montréal.

Dans sa conférence sur la Société des Artisans Canadiens-Français, dont il est le président général, le Lt-Col. Bédard rappela brièvement l'histoire de ce drapeau qui fut promené lors de toutes les grandes parades de 1882 à 1925, alors que Sir Lomer Gouin, président d'honneur des Artisans, leur fit cadeau d'un nouvel étendard.

A l'assemblée générale de 1882, M. Louis Archambault, alors président général, informa les per-

sonnes présentes, que la Société avait reçu une invitation de participer à la parade de la Saint-Jean-Baptiste. Plusieurs membres opinèrent qu'il était presque indispensable d'avoir un drapeau pour la circonstance. Comme les règlements ne permettaient pas une dépense de ce genre, il fut résolu de faire une souscription afin d'obtenir les fonds nécessaires. La somme de $38.10 fut recueillie; trente-cinq dollars allèrent à la fabrication du drapeau; trente cents furent destinés à l'achat de deux paires de gants blancs pour le porte-drapeau et les $2.80 restant furent employés à l'achat d'une écharpe pour le président.

Mgr G. M. LePailleur, aumônier général de la Société des Artisans, fut prié de dire quelques mots. Il commenta la belle devise de la Société, — « Justice, Economie, Bien-être », — montrant tout ce qu'elle représentait, tout ce qu'elle avait fait pour les Canadiens-Français, aussi bien au point de vue matériel que moral.

La soirée se termina par des vieux chants canadiens, chantés par le Quatuor Alouette, qui rendit aussi, aux applaudissements de tous: « Le Chant du Laboureur », du distingué compositeur canadien, Oscar O'Brien, paroles de M. Maurice Morrisset.

In May

The members of the Society heard an illustrated address on " Montreal One Hundred Years Ago ", by Mrs. Dorothy Warren, assistant curator of the McCord

It was an intimate picture of city life a century ago with its habits of daily dress and talk and amuse-

ment which Mrs. Warren gave. She brought her audience here by boat from Quebec, admired the shining steeples of the old city of Montreal, and landed to wander through the hotels and estates of that day.

There was the British-American Hotel on Commissioners street with its "spacious promenade and view of the river and St. Helen's Island." Next door was the Theatre Royal which opened, with great festivities, in November 1825, presenting "The Dramatist" with Miss Riddle, of New York, in the stellar role. Miss Riddle also, incidentally greatly "cheered her audience" by her performance of the Highland Fling.

In those days, noted the lecturer, crime was barely mentioned in the newspapers and "certainly not advertised". And she found a great deal more color in the streets of the city than there is today. Mrs. Warren illustrated her informative chat by sketches done by a garrison officer of the time.

She gave a glimpse of Beaver Hall, set amidst parks, and of "Woodlands", just off Atwater avenue. Beniah Gibb, the tailor, Mrs. Warren mentioned, was one of the first to have tap water in his home. The difficulties of getting water then were not small and the fire hazard was great. The fire club of the city met in December, 1834, and discussed the fact that the alarm bell was out of order and the apparatus frozen for lack of wood. This was the December which followed the great cholera epidemic which was held largely responsible for the lamentable state of the fire club's outfit.

En septembre

Un mémoire fut lut par l'abbé Emile Lambert, L. Th., sur « Le Vieux Faubourg Québec ».

Le conférencier, — né lui-même dans cette partie de notre ville, — sut décrire avec éloquence, les moeurs, les traditions et même les légendes de ce vieux quartier de Montréal qui s'étendait dans l'espace compris entre le Boulevard St-Laurent, le Fleuve, la rue Papineau et la rue Sherbrooke.

M. l'abbé Lambert rappela les assemblées politiques très orageuses qui avaient lieu autrefois au « Petit Marché St-Jacques » et fit bien rire l'auditoire en citant les noms de certains marchands ambulants qui vendaient « la tire à la mélasse », les « mains à la mélasse » et enfin, « le bon blé-d'Inde bouilli ». Espérons que des émules du Révérend Monsieur Lambert écriront, eux aussi, l'histoire des autres quartiers de notre ville.

In October

Mrs. G. S. Dingle spoke on " Pioneer Days in a Western Country ".

In the life story of the McNeil family, Scotch pioneers of the golden west, before it had become as golden with grain as at present, Mrs. Dingle epitomised the whole drama of Canada's prairie life a half century ago.

Taking an individual family made her tale more personal and realistic, and she followed them along the trail across the Manitoba plains to their homestead,

then showing the part played by each member of the family in the work of breaking land and making a new country habitable.

Mrs. Dingle has lived in the west and has a personal interest in the life that has vanished from there with the advent of the railway and the motorcar. It was the days of the Riel rebellion, when Indians still at times went on the war path with their paint and feathers, that was described most intimately by the speaker, and, in conclusion, she showed how the call of the city proved too strong for the young members of the McNeil family and the romance of the pioneer is replaced by the appeal of the attractions in the modern city.

En novembre

La soirée de folklore eut lieu, comme par le passé, dans la cuisine du Château, qui était ce soir-là littéralement remplie de spectateurs.

Le programme du bon vieux temps comprenait: chant, danse, contes, musique instrumentale et tableaux représentant des scènes canadiennes, faits avec des chiffons.

Les artistes portant tous des costumes d'autrefois, étaient: Madame A. Lebrun et M. F.-X. Baulne qui jouèrent, sur le violon et l'accordéon, de vieilles danses canadiennes. Madame Blanche Archambault chanta « Quand vient le printemps », « Isabeau s'y promène », « Dans Paris y a t'une brune » et « Marie-Anne s'en va-t-au moulin ». M. Octave Brien, de Ste-Marie Salomée, P.Q., chanta de vieilles chansons

acadiennes ayant pour titre « Belle Nanon », « Le Jardin d'amour », « Frappons nos assiettes » et « Un seigneur de campagne ». M. Brien raconta aussi une histoire de chantier intitulée « Le revenant ». Le jeune René Leroux, âgé de 9 ans, dansa des gigues et des pas redoublés. Enfin, M. J. E. Bédard prépara avec des chiffons, sous nos yeux, divers tableaux représentant les scènes suivantes : « La descente des billots », « Les sucres », « Le chantier dans les neiges » et « La sortie de l'Eglise de Péribonka, de Maria Chapdelaine ».

Après le concert, le président, M. Victor Morin, invita les personnes présentes à passer dans le salon anglais, où l'on servit les *beignes* traditionnelles, des pommes, des gâteaux, le tout arrosé d'un excellent punch.

In December

A. Howard McCordick, M.D., F.R.C.P. (Can.)., delivered a lantern lecture on "A Trip to Gaspé".

The lecturer described in a very entertaining manner the Gaspé region with its history, its legend and its marvels from a geological view point.

Le Comité des Conférences offre ses plus sincères remerciements à la presse française et anglaise de Montréal, pour les excellents rapports qu'elle a fournis de nos assemblées mensuelles durant l'année écoulée.

Louis FONTAINE.

The Committee on Lectures wishes to thank most heartily the French and English Newspapers of Montreal for the excellent publicity given to our lectures during the past year.

A. Howard McCORDICK.

RAPPORTS DES OFFICIERS POUR L'ANNÉE 1932

RAPPORT DU PRÉSIDENT

Messieurs les sociétaires,

L'ANNÉE qui s'achève inscrira le millésime de 1932 en chiffres profonds dans les annales du Château de Ramezay.

L'évènement que nous redoutions n'a pu être évité; je veux parler du creusage de ce tunnel au-dessous du Château de Ramezay qui a bouleversé notre installation et qui a détourné de la visite de notre musée la plus grande partie de sa clientèle pendant la saison du tourisme. Le déménagement de notre galerie de portraits historiques et d'une patrie considérable de notre sous-sol pendant la durée des travaux, le bouleversement des approches du Château, le déroutement des visiteurs tenus à l'écart par la fermeture des rues qui nous entourent et par l'excavation faite en face de notre porte d'entrée .... Toutes ces causes et nombre d'autres qui s'y rattachent nous ont causé des ennuis et des pertes dont on peut difficilement se rendre compte.

En de telles circonstances, vous concevrez sans peine que le pactole habituel des visiteurs n'a coulé qu'en un filet très mince entre les rives tourmentées de ce ravin, et vous n'aurez pas lieu d'être surpris que la lyre de notre trésorier ne fasse entendre que des sons plaintifs. Heureusement que notre gouvernement provincial a pu remplir, cette année, les promesses qui

nous avaient été faites l'an dernier, ce qui nous a permis de continuer l'oeuvre éducative que nous poursuivons.

Dans ce désarroi, nous avons dirigé nos activités d'un autre côté, et, grâce au dévouement de nos officiers et de quelques-uns de nos membres, nous avons la satisfaction de consigner, cette année, dans nos archives, une des découvertes les plus importantes que notre Société aît eu le privilège d'enregistrer dans le domaine archéologique.

Au cours d'un pélérinage historique organisé par une de nos sociétés filiales pour visiter le trajet du deuxième chemin de fer construit en cette province, de Joliette à Lanoraie, nous avons appris l'existence d'une bourgade indienne à ce dernier endroit, à une époque probablement contemporaine, sinon antérieure, à celle de la bourgade iroquoise d'Hochelaga, et les fouilles faites à cet endroit par M. Wintemberg, du service géologique d'Ottawa, il y a quelques années. Notre assistant-conservateur, M. Renaud, activement secondé par M. Angus, archéologue enthousiaste par tempérament, et par M. Beaugrand-Champagne, architecte paysagiste et historien distingué, ainsi que par d'autres membres de notre Société, a repris les recherches de nos devanciers et a recueilli un nombre inestimable d'objets domestiques, de poteries et autres produits des tribus indigènes qui habitaient avant nous le sol de ce pays. Je félicite M. Renaud et ses collaborateurs de leurs excellents travaux, et j'ose espérer que nous ne sommes encore qu'à l'aurore de découvertes importantes dans le domaine de l'archéologie indienne.

D'autre part, nous avons continué la recherche des objets d'usage journalier chez nos ancêtres, mais qui disparaissent rapidement sous la marée montante du progrès, et, grâce aux excursions faites par notre conservateur du musée, M. Tremblay, et quelques autres de nos membres les plus avertis, nous avons recueilli cette année un nombre important de ces vestiges de la vie canadienne d'autrefois. Notons en particulier les intéressants canots d'écorce et pirogues indiennes creusées dans des troncs d'arbres, les candélabres, les statues de bois, les chandeliers sculptés et autres ornements d'église, les lustres de cristal, les instruments d'agriculture et les divers objets d'art domestique dont nous avons enrichi notre collection.

Il est un évènement important dont nous avons tenu à célébrer le centenaire. Par une loi sanctionnée le 22 février 1832, le gouvernement canadien autorisait la mise en opération du premier chemin de fer en ce pays, et nous avons célébré le centenaire de cet acte important en faisant une exhibition rétrospective de tout ce qui pouvait en rappeler le souvenir. Comme corollaire de cette initiative, nous avons eu le plaisir de voir se fonder sous notre égide, une association historique des fervents du chemin de fer qui se réunissent régulièrement depuis lors dans notre immeuble et qui ont déjà fait un excellent travail de recherches et de conservation.

Une intéressante collection d'objets relatifs aux zouaves canadiens, qui ont été combattre en Italie pour la défense du pouvoir temporel du Pape il y a soixante ans, nous a été confiée à la mort du Commandant Bussières, dernier officier de cette milice, et nous en avons

fait l'installation dans un cabinet spécial où ceux qui veulent étudier cet épisode de notre histoire nationale sont admis à les visiter.

Dès que les travaux de construction du tunnel nous permettront d'utiliser à nouveau les pièces de notre Château, nous projetons quelques changements qui donneront plus d'ampleur à l'installation de nos collections indiennes, ainsi que l'affectation d'une salle destinée à recueillir les objets du culte. Nous avons pu constater en effet qu'un grand nombre de pièces artistiques qui faisaient autrefois l'ornement de nos vieilles églises sont en voie de céder le pas aux produits plus élaborés, mais à coup sûr moins intéressants, de l'art moderne.

Pour nous assurer définitivement les services de M. L.-A. Renaud dont le dévouement et la compétence nous ont été si précieux, nous avons conclu avec lui un engagement permanent, à titre d'assistant-conservateur, avec une rémunération que la modicité de nos ressources ne nous a pas permis de fixer au chiffre que nous valent ses services, mais qu'il a acceptée de bonne grâce dans l'intérêt de l'oeuvre que nous poursuivons.

Notre conservateur honoraire, M. P.-O. Tremblay, continue de consacrer une partie notable de son temps et fait même des déboursés personnels assez fréquents pour l'augmentation de nos richesses, sans autre récompense que le droit à notre gratitude; il convient que nous lui en offrions du moins le témoignage, et vous serez invités ce soir à lui en présenter officiellement l'expression. Enfin Mademoiselle O'Dowd et les

membres de sa famille continuent à nous rendre des services précieux dans la garde et le soin vigilants de notre musée, et je me fais l'interprète du Conseil pour leur en exprimer notre satisfaction.

Le président,
Victor MORIN

Montréal, 16 décembre 1932.

REPORT OF THE RECORDING SECRETARY

To the President and members of the *Antiquarian and Numismatic Society of Montreal.*

As in former years, my report has reference only to the membership and meetings as the general activities of the Society will be described in the Reports of the President and other Officers.

During the year, thirty one new members were elected as follows :

Ordinary members		
Ladies	3	
Gentlemen	27	30
Corresponding members		1
Life Governors		0
		31

We lost through death, resignations and withdrawals 24 members, making an increase during the year of 7 members.

The membership now numbers 259, made up as follows:

Life Governors		39
Honorary members		4
Corresponding members		1
Ordinary members		
Ladies	23	
Gentlemen	192	215
Total		259

There were the usual nine monthly meetings held in the Chateau during the year at which attendance averaged 19 members and 35 visitors, total 54 as compared with an average of 46 during the previous year and, in addition, two meetings of the Council were held jointly with the Trustees of the Society, necessitated by the proposal of the City to construct a tunnel under the Chateau property.

Respectfully submitted,

E. C. WURTELE,
Recording Secretary.

REPORT OF THE TREASURER

To the President and Members of the *Antiquarian and Numismatic Society.*

Dear Mr. President:—

We have terminated our financial year and our statements have been audited and passed. Our subscriptions totalled $925.00 during the year, which at $5.00 a member represents a total number of 185 mem-

bers. While our old members are loyal to us in hard times, this seems a very small sum to receive from the citizens of Montreal for the purpose of keeping intact one of the two remaining historic buildings that once stood within the limits of the first " Walled City " of Montreal. It is our sincere hope that the public will realize the difficulties of our undertaking, and that during this present year we will find that the number has at least doubled.

The City of Montreal donated us this building and land some years ago, so that it might be guaranteed against future demolition. Although we hold this property tax free, and were proud to accept the gift, it works out financially as a new burden; for the reason that we now have to face the upkeep and provide the landlord's repairs for a large building, which has to be heated and staffed also. Prior to our receiving the deeds to the building, we used to pay a nominal rent of $1.00 per annum to the City; and the City had as a consequence to provide all landlord's repairs. (grosses réparations).

Our work was a good deal bothered this year by the fact that the City had found it necessary to run a tunnel under our building; the work necessarily taking place in the summer (which is the time in normal years in which tourists usually visit the Chateau in crowds). Not only were our normal summer revenues decreased in consequence, but we were put to considerable expense in moving and re-locating the contents. As a consequence, we could not buy and install our year's supply of coal last year, and have to face two coal bills in 1933. We have no intention of relinguishing

our purpose of keeping this building as a memorial to the glorious past of Montreal; and are continually improving and enlarging the contents of the museum therein, which is always open to the public. But it seems to us that we will have somehow to obtain a more widespread interest, and more generous support from the public of Montreal, who benefit most by our efforts in this direction.

Our constitution classifies three kinds of donors.

1. Benefactors — these are they who donate a capital sum of $1,000 or more to our institution.
2. Life Governors — who pay a fee which is their final subscription of $100.00 or more.
3. Ordinary Subscribing Members — who pay the sum of $5.00 each every year.

In consideration of any subscription, the subscribers receive invitations to free courses of lectures held in the Chateau in the winter, and also receive copies of the Antiquarian Journal which makes a valuable addition to the recipient's historical library.

Yours faithfully,

Pemberton SMITH,
Treasurer.

RAPPORT DU CONSERVATEUR DU MUSÉE

A M. le Président honoraire, à M. le Président et à Mesdames et Messieurs les membres de la *Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal.*

Comme Conservateur de cette Société, j'ai l'honneur de vous présenter mon 19e rapport annuel pour l'année 1932.

Il me fait plaisir de vous dire que les différents départements de notre musée se sont enrichis des objets suivants, parmi lesquels il y en a un certain nombre d'un grand intérêt.

Gravures, lithographies en couleurs et photographies	23
Portrait au pastel par Dulongpré	1
Portraits en miniature	2
Portraits à l'huile	4
Monnaies, médailles et décorations	23
Billets de banque canadiens	4
Antiquités canadiennes	125
Antiquités indiennes	18

Il ne serait pas juste de passer sous silence quelques unes de ces reliques du passé qui méritent bien une mention spéciale.

La Société des Artisans Canadiens-Français nous a confié la garde de son premier drapeau qui fut déployé pour la première fois il y a cinquante ans, le 26 juin 1882.

La Montreal Lithographing Co. Limited nous a donné six jolies lithographies en couleurs, représentant des vues de notre cher pays.

A notre incomparable collection de monnaies canadiennes nous avons ajouté un sou extrêmement rare, le numéro 999 de Breton, série Ships, Colonies & Commerce; nous n'en connaissons que deux autres exem-

plaires. Ce sou a été acheté avec le fonds J. B. Macaulay, dividendes sur des actions au montant de deux mille dollars qu'il nous a données il y a déjà plusieurs années. Il nous a aussi fait cadeau d'un étui contenant les neuf monnaies courantes, or et argent, de la République du Chili.

Notre département Indien s'est enrichi de plusieurs objets de la plus haute importance: Madame Paul Lacoste, pour montrer l'intérêt qu'elle porte à notre musée, a bien voulu l'en enrichir d'un très beau et ancien berceau-panier indien et d'un vieux masque en bois, très rare. Ces deux objets viennent de la Colombie Britannique.

Nous sommes bien reconnaissants à M. Douglas W. McCallum, de Toronto, d'avoir bien voulu remplir un vide dans la collection de nos berceaux planchettes en nous en envoyant un complet, avec toutes ses parures, et venant de la tribu des Pieds-Noirs, du district de Manitoba. Un mortier et un pilon des Indiens Abénakis sont venus s'ajouter à cette intéressante série, et nous avons enfin l'avantage de posséder une couchette à poteaux indienne; elle vient de la réserve de Caughnawaga; aussi un grand bracelet en argent du temps de George III qui se portait au bras et qui vient des Hurons de Lorette. Ce bracelet faisait autrefois partie de la magnifique collection de M. Cyrille Tessier, de Québec.

Je ne veux pas dire que tout, mais beaucoup de choses viennent à ceux qui savent attendre, car après trente-cinq années de patience, nous n'avons pas eu seulement un, mais trois canots d'écorce indiens, au

cours de la même année, tous très anciens, et en bon état de conservation, et chacun ayant droit à un premier prix; comment vous dire notre satisfaction, car un seul aurait fait notre grande joie: le premier nous a été gracieusement offert par M. E. George Brewer, de Westmount, un des officiers de la Sun Life Assurance Co. of Canada. Ce canot a été fait par les Abénakis de la Rivière Saint-François et est un spécimen des plus intéressants. Il était au repos depuis une quarantaine d'années dans un entrepôt de la rue St-Gabriel et pour montrer comment M. Brewer était content de nous en faire cadeau il n'a pas voulu qu'on l'envoyât chercher, mais, avec l'aide d'un ami, il l'a chargé sur ses épaules pour le rendre jusqu'au Château disant qu'il voulait avoir le plaisir de le porter lui-même jusque dans notre musée.

Le deuxième nous a été donné de la manière la plus aimable possible par Lady Hingston et son fils, le docteur Donald A. Hingston. Il est de forme différente du premier, car il vient des Indiens du Bas du fleuve St-Laurent. Il est d'un intérêt tout particulier; c'est un des plus vieux canots des musées du Canada et celui qui est dans le meilleur état de conservation. Il se trouvait dans l'ancienne résidence d'été de feu Sir William Hingston, près de Varennes, et nous avons été obligés de le secouer fortement car il dormait paisiblement sous la poussière de plus d'un demi-siècle. Enfin, le troisième est un vrai bijou de canot. Après des années d'attente nous sommes parvenus à l'avoir de M. Gus. Austin, descendant d'une ancienne et importante famille de Chambly, province de Québec.

Notre Galerie Nationale s'est enrichie du portrait à l'huile de Jean-Louis Beaudry, 11e maire de Montréal. Il fut notre premier magistrat de 1862 à 1865; puis, de 1877 à 1878, et enfin de 1881 à 1884.. Il mourut en 1886.

M. Joseph Alexandre Bonin, C.R., nous a très généreusement fait cadeau d'un portait au pastel et de trois autres à l'huile, de la famille Leprohon; le portrait au pastel par Dulongpré est de Marguerite Parent, née en 1757, elle était la première épouse de Jean-Philippe Leprohon.

Portrait à l'huile de Jean-Philippe Leprohon, colonel de milice, né en 1764.

Portrait à l'huile d'Edouard Martial Leprohon, né en 1790; il était le fils du précédent.

Portrait à l'huile de Rosa A. E. Mullins, écrivain, auteur bien connue de plusieurs romans. Elle était l'épouse du docteur Jean Lukin Leprohon.

Nous devons des remerciements, comme principaux donateurs d'objets d'églises, du terroir, etc., à M. l'abbé Dufault, curé de St-Joseph du Lac, à M. l'abbé J. A. Picotte, curé de Laprairie, à M. le chanoine J. N. Remillard, curé des Cèdres, au révérend frère Jean, C.S.C., de Saint-Césaire, à nos membres, messieurs L. H. Cantin, L. A. Renaud et à notre bon président, M. Victor Morin. Je ne puis passer sous silence le nom d'un autre de nos bons membres, M. Donald F. Angus, qui, depuis plusieurs mois, a mis son automobile à notre disposition pour les recherches d'objets pour

notre musée, et il nous a promenés dans plus de vingt endroits en dehors de la ville, à Québec et Ottawa.

Notre boîte de contributions nous a rapporté la somme de $73.81, et notre bien dévouée Melle Anna O'Dowd nous a vendu 2826 catalogues. Bien que nous connaissions son exactitude à pourvoir les visiteurs de ce petit guide, le résultat obtenu est surprenant, car, en plus du temps très difficile que nous traversons, l'on sait que la rue et les approches de notre musée ont été fermées presque tout le temps de la belle saison par les travaux du tunnel et que l'accès au Château était très difficile et même, pendant certain temps, presque impossible, et l'on a souvent entendu répéter qu'on l'avait cru complètement fermé au public.

Pendant le cours de cette année nous avons eu des ennuis sérieux causés par les travaux du tunnel; notre galerie nationale a été déplacée; quatre de nos voûtes bouleversées et beaucoup d'autres dérangements; le temps le plus pénible est passé et, avant longtemps, nous serons encore solidement sur pieds malgré les craintes que le public a eues pour notre sécurité, mais notre cher vieux Château en avait vu bien d'autres et encore une fois il a résisté à la tempête sans perdre une seule voile et, sans aucun doute, il nous conduira à bon port.

Le tout respectueusement soumis.

P. O. Tremblay,
Conservateur.

RAPPORT DU BIBLIOTHÉCAIRE

Liste des livres reçus depuis le 1er décembre 1931 jusqu'au 31 novembre 1932.

Québec	43
Ontario	38
E.-U. A.	39
Allemagne	10
Pologne	6
France	10
Belgique	2
Angleterre	18
Autriche	5
Italie	3
Russie	6
	180

Montarville B. DE LA BRUÈRE,
Bibliothécaire.

REPORT OF THE WOMEN'S BRANCH

Madame President and Ladies:—

I HAVE much pleasure in submitting to you the 37th Annual Report of the Women's Branch of the *Antiquarian and Numismatic Society of Montreal* for the year ending March 31st, 1933.

It is with great regret that I have to report the deaths during the year of Madame de Gaspé Beaubien and Mrs. John P. Kavanagh. I know the Society feels very deeply the loss of these members.

During the past year the Society has held six teas, three executive meetings and one annual meeting.

The last annual meeting of the Society was held at the Chateau de Ramezay, on April 21st, 1932, and was very well attended. The Financial report and the report of the Secretary were read by Mrs. Malcolm. The retiring president, Mrs. Walter Lyman, spoke a few words to the meeting and expressed how much she had enjoyed her term of office.

Votes of thanks were passed to the Musicians and Speakers who had so kindly given the Society such pleasure during the year, and to all others who helped make the year a success. It was with very great regret that the meeting accepted the resignation of Miss Phyllis Abbott as Secretary-Treasurer. After the report of the nominating committee and election of officers, Mme Perrault, the newly elected president, then took the chair, and a very delightful musical programme was given, followed by tea.

The Society opened their Autumn season with a tea on October 20th. The Hon. Philippe Demers spoke on "La Seigneurie de Noyan", which was followed by a delightful musical programme and tea. Madame Perrault introduced the Speaker and Miss Bury thanked him.

Lt. Col. Wilfrid Bovey gave a very interesting address on Jacques Cartier, on November 10th, which was followed by a charming musical programme and tea.

On December 20th, the Honourable J. Edouard Perrault gave an address on Maria Chapdelaine which was most enjoyable and appreciated by all those present, following there was a musical programme and tea.

In January the Society had the pleasure of an address from Miss Winnifrid Kydd, one of our members. Her subject was "McLauchlin of the North West Co." and it was thoroughly enjoyed by everyone; tea was served after the musical programme.

On February 9th, Madame Charles Fremont, who had been one of the Canadian delegates to the Geneva Conference, gave an address on "La femme dans la vie internationale". This address was of great interest to all the members present. A musical programme followed and then tea was served.

Dr. Howell spoke to the members on March 15th, his subject being the "Story of the Hotel Dieu". Miss Bury introduced the Speaker and Mrs. Lighthall thanked him on behalf of the members. It was a most

interesting subject and thoroughly appreciated and enjoyed by those present. A delightful musical programme followed and then tea was served.

The Speakers have already been mentioned in the report. The following are the musicians who also gave their services to the Society: Mlle Juliette Rodrigue; Madame Blanche Archambault; Mlle Rolande Carli; Mlle Jeanne Sevitre; Mlle Lucile Beaudry; M. Charles Dupuis; M. Roland Leduc; M. Jean Leduc; M. Rosario Ducepre; M. Marcel Hébert; Madame Charles Fleischman; Mlle Mariette Provost; Mlle Suzette Forgues; Mlle Marcelle Martin; M. Bernard Vinet; Madame Arthur Laurendeau.

Madame Arthur Laurendeau arranged the musical programmes for all of the meetings, and the members appreciate very sincerely all the thought and time she has given to the programmes, which were all so enjoyable.

Mrs. Converse and Miss Casault were in charge of the teas, but unfortunately Mrs. Converse had to resign from the Joint Convenorship during the season and Mrs. F. C. Budden very graciously took her place.

There were some resignations during the year, 15 new members were elected. The membership now stands at approximately 200.

I wish to thank the Men's Society for their co-operation throughout the year; the Press for their support; Mr. P. C. Shannon for the auditing of the books of the Society; the Willis Piano Co. for the loan of a piano for each meeting; Mr. Baillargeon for

free cartage of the piano; Mr. Bernadet for the loan of palms and ferns for the meetings, and Mr. Desbaillet of the Ritz Carlton for giving a room for all Committee Meetings.

Respectfully submitted,

MRS. L. C. MALCOLM.

LIST OF THE OFFICERS

GOVERNORS AND MEMBERS OF THE

Antiquarian and Numismatic Society of Montreal

IN 1932.

So that the members of our Society may know one another, we hope that the publication of the following lists will be found useful:

PATRON

HIS EXCELLENCY LORD BESSBOROUGH
Governor General of Canada

THE OFFICERS

Honorary President

W. D. LIGHTHALL, Esq., LL.D., F.S.R.C.,
231 St. James St., West.

President

VICTOR MORIN, Esq., LL.D., F.R.S.C.,
57 St. James St., West.

Vice-Presidents

LUDGER GRAVEL,	426 Place Jacques Cartier.,
S. M. BAYLIS,	3574 University St.,
E. Z. MASSICOTTE,	2497 Coursol St.,
S. W. EWING,	144 King St.,
P. O. TREMBLAY,	2447 St. Antoine St.,
Lt. Col. W.E. LYMAN,	470 Francois Xavier St.,

Treasurer

PEMBERTON SMITH, 414 St. James St., W.,

Recording Secretary

EUSTACE C. WURTELE, Head Office, Bank of Montreal

Corresponding Secretary

Miss K. M. COOPER, 4079 Hampton Ave.,

Curator

P. O. TREMBLAY, 2447 St. Antoine St.,

Assistant Curator

L. A. RENAUD, 747 Irene St.,

Librarian

MONTARVILLE B. DE LA BRUERE, 4020 Delorimier Ave.,

COUNCIL

GEO. H. WYRLEY BIRCH, 69 Westminster Ave., M.W.
O. M. H. LAPALICE, 424 St. Sulpice St.,
LOUIS FONTAINE 1301 Plessis St.,
L. H. CANTIN, 301 Moffatt St., Verdun.
Dr. W. H. ATHERTON, K.S.G., 329 Common St.,
CHAS. E. BELANGER, 544 Leclaire St., Maisonneuve.
A. HOWARD MacCORDICK M.D., C.M., F.R.C.P., (Can.), 1454 Mountain St.,
E. LIONEL JUDAH, 3638 Durocher St.,

CUSTODIAN

Miss ANNA O'DOWD, Chateau de Ramezay

THE BOARD OF TRUSTEES

VICTOR MORIN, LL.D., F.R.S.C., president, 57 St. James West
W. D. LIGHTHALL, LL.D., F.R.S.C., 231 St. James St., West
SIR HORMISDAS LAPORTE, 2232 Dorchester St., West
Lt. Col. WALTER E. LYMAN, 470 St. Francois Xavier St.
LUDGER GRAVEL, 426 Place Jacques Cartier
MILTON L. HERSEY, Sc. D., 980 St. Antoine
TANCREDE FORTIN, K.C., 10 St. James St. West.
PEMBERTON SMITH, secretary, 414 St. James St. West

LIFE GOVERNORS

ALLAN, Sir H. Montague	355 St. James St. W., Montreal, P.Q.
BEATTY, E. W.	C. P. R. Station, Montreal, P.Q.
BEIQUE, Hon. F. L.	124 St. James St. W., Montreal, P.Q.
GRAVEL, Ludger	426 Jacques Cartier Place, Montreal, P.Q.
GRAVEL, L. P.	426 Jacques Cartier Place, Montreal, P.Q.
HAY, Col. J. Marley	3575 Hutchison St., Montreal, P.Q.
HEBERT, Zephirin	19 MacGregor St., Montreal, P.Q.
HERSEY, Dr. Milton L.	13 Rosemount Ave., Montreal, P.Q.
LAPORTE, Sir Hormisdas	2232 Dorchester W., Montreal, P.Q.
LIGHTHALL, W. D., LL.D., F.R.S.C.,	231 St. James St., Montreal, P.Q.
LYMAN, A. C.	3520 McTavish St., Montreal P.Q.
LYMAN, Col. W. E.	470 Francois Xavier St., Montreal, P.Q.
MACAULAY, T. B.	109 The Boulevard, Montreal, P.Q.
MIGNAULT, Col. Arthur	1566 St. Denis St., Montreal, P.Q.
MOORE, Philip E.	Banff, Alberta.
MORGAN, F. Cleveland	3462 Peel St., Montreal, P.Q.
MORIN, Victor, LL.D., F.R.S.C,	57 St. James St., Montreal, P.Q.
MCLACHLAN, Mrs. R. W.	303 Grosvenor Ave., Montreal, P.Q.
RAINVILLE, Hon. H. B.	1863 Dorchester St. W., Montreal, P.Q.
RENAUD, L. A.	747 Irene St., Montreal, P.Q.
SMITH, Pemberton	414 St. James St. W., Montreal, P.Q.
STEPHENS, Geo. W.	Ritz Carlton Hotel, Montreal, P.Q.
THORNTON, Sir Henry W.	K.B.E., C.N.R., Montreal, P.Q.
TREMBLAY, P. O.	2447 St. Antoine St., Montreal, P.Q.
WILSON, Hon. J. M.	3501 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
DOW, Miss Jessie	1228 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
MONTGOMERY, Geo. H.	360 St. James St. W., Montreal, P.Q.
PATERSON, J. B.	480 St. Francois Xavier St., Montreal, P.Q.
TODD, Dr. J. L.	Senneville, P.Q.
PATON, Hugh	900 Victoria Sq., Montreal, P.Q.
MacINNES, W. R.	1625 Pine Ave., W., Montreal, P.Q.

TAIT, Sir Thomas, K.G.St.J.,	762 Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
SMITH, Edgar M.	Stock Broker, 70 Cedar Ave., Montreal, P.Q.
WADDELL, John B.	697 Aberdeen Ave., Montreal, P.Q.
COVERDALE, W. H.	715 Victoria Sq., Montreal, P.Q.
LYMAN, Arthur	3970 Cote des Neiges Road, Montreal, P.Q.
ROSS, Dr. John W.	360 St. James St. W., Montreal, P.Q.
LINDSAY, C. W.	112 St. Catherine St. W., Montreal, P.Q.

HONORARY AND CORRESPONDING MEMBERS

DUBE, L. Théodore	Paris, France.
LEMIEUX, E.	c/o T. Eaton & Co. Ltd., St. Catherine St., W., Montreal.
McCARTY, J. H.	New Birks Bldg., 10 Cathcart St., Montreal, P.Q.
ROBERTSON, G. A.	383 Lansdowne Ave., Montreal, P.Q.
MARTIN, Prof. Ernest,	12 rue des Feuillants, Poitiers, France.

ACTIVE MEMBERS

(Apart of the Life Governors)

AUBERT, Rev. A.	Laval University, Quebec, P.Q.
ARCHER, Hon. Mr. Justice	Court House, Montreal, P.Q.
ATHERTON, Dr. W. H.,	K.S.G., 329 Common St.,
ATHOLSTAN, Lord	241 St. James St., W., Montreal, P.Q.
ALEXANDER, Ernest	Apt. 48, Hampton Court Apts., 1461 Mountain St., Montreal, P.Q.
AUGER, Henri L.	540 Ontario St., East, Montreal, P.Q.
AIRD, Sir John	Can. Bank of Commerce, Toronto, Ont.
ARMSTRONG, Col. G. E.,	M.D.C.M.G., 1227 Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.
ADAMS, Dr. Frank D.	1173 Mountain St., Montreal, P.Q.
ANDERSON, John	464 Roslyn Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
ANGUS, Donald F.	Apt. 419, Drummond Court Apts., 1455 Drummond, Montreal, P.Q.

BOUCHER, Dr. S. Bureau d'Hygiene, Hotel de Ville, Montreal, P.Q.
BOVEY, Lt. Col. Wilfred 14 Holton Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
BROCK, J. Room 101, 460 St. John St., Montreal, P.Q.
BROWNE, P. L. 3766 Cote des Neiges Road, Montreal, P.Q.

BYRNE, J. 318 Kensington Ave., Montreal, P.Q.
BAZIN, Dr. A. T., D.S.O., 4064 Dorchester St., W., Montreal, P.Q.
BRUERE, M. B. de La 4020 Delorimier Ave., Montreal, P.Q.
BROPHY, D. McL. 4205 Western Ave., Montreal P.Q.
BAYLIS, S. M. 3574 University St., Montreal, P.Q.
BEAUBIEN, Hon. C. P., K.C., 84 Notre Dame St., W., Montreal, P.Q.
BELANGER, Chas. E. 544 Leclaire St., Maisonneuve, Montreal, P.Q.
BEAUGRAND - CHAMPAGNE, A., 345 Bloomfield Ave., Outremont, Montreal, P.Q.
BIRCH, Geo. H. Wyrley 69 Westminster Ave., Montreal West, P.Q.
BIRKS, Gerald D. Phillips Square, Montreal, P.Q.
BIRKS, Wm. M. 1321 Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.
BISSETT, Alex. 314 Broadway, Lachine, P.Q.
BROCK, R. A. 390 Notre Dame St., Montreal, P.Q.
BROWN, Robert R. 5359 Park Ave., Montreal, P.Q.

CANTIN, L. H. 301 Moffatt St., Verdun, P.Q.
CHAGNON, Dr. E. P. 4271 Esplanade Ave., Montreal, P.Q.
CLARK, R. D. 1672 Lincoln Ave., Montreal, P.Q.
COPELAND, Fred O. Randolph National Bank, Randolph, Vt., U.S.A.
COLBY, Dr. C. W., LL. D., McGill University, Montreal, P.Q.
COURTEAU, Dr. Eugene St. Jacques de Montcalm, P.Q.
CRAWFORD, W. Room 625, Coristine Bldg., Montreal, P.Q.
CRAIG, H. A. Bank of Montreal, Montreal, P.Q.
CREELMAN, Col. J. J., K.C., D.S.O., 1444 Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.

CLERGUE, H. Francis	3522 Mountain St., Montreal, P.Q.
CALL, Dr. Frank Oliver	D.C.L., Bishop's College, Lennoxville, P.Q.
CLARK, Col. W. B.	221 The Boulevard, Montreal, P.Q.
COLTART, R. S.	557 Roslyn Ave., Westmount, P.Q.
COGHLIN, B. W. P.	1826 Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.
CONROY, Dr. B. A.	2177 Wellington St., Montreal, P.Q.
CARSON, James I., Mgr.	Bank of Toronto, 414 St. James, Montreal, P.Q.
CAMPBELL, Donald, L.	371 Grosvenor Ave., Montreal, P.Q.
CAMPBELL, Geo. A., K.C.,	644 Argyle Ave., Montreal, P.Q.
CASAVANT, J. C.	87 Girouard St., St. Hyacinthe, P.Q.
COUPAL, Maximilien,	St. Remi, P.Q.
COATES, A. H.	2066 Claremont Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
COOK, John Wilson, K.C.,	Cook & Magee, 507 Aldred Bldg., Montreal, P.Q.
CAMPBELL, J. H.,	Master of the Royal Canadian Mint, Ottawa, Ont.
CAN. R.R. ASSOCIATION	R. R. Brown, Sec., 5359 Park Ave., Montreal, P.Q.
DALY, W. J.	61 Aberdeen Ave., Westmount, P.Q.
DAVIDSON, James	3442 Stanley St., Montreal, P.Q.
DECOTRET, Dr. E. A. Rene,	824 Dorchester St. East, Montreal, P.Q.
DELOTBINIERE, A. Joly	Pointe Platon, Que.
DESAULNIERS, Hon. G.	518 Sherbrooke St., East, Montreal, P.Q.
DRIVER, Dr. H. V.	2193 Addington Ave., N.D.G., Montreal, P.Q.
DANDURAND, Hon. Raoul	462 St. Catherine Road, Montreal, P.Q.
DECARY, Arthur	17 Chelsea Place, Montreal, P.Q.
DUGGAN, G. Herrick	Dominion Bridge Co., Lachine, P.Q.
EWING, S. W.	144 King St., Montreal, P.Q.
FAIR, John, N. P.	Royal Ins. Bildg., 500 Place d'Armes, Montreal, P.Q.
FRASER, Geo. B.	4 Murray Ave., Westmount, P.Q.
FOX, James W.	Head Office, Bank of Montreal, St. James St., Montreal, P.Q.
FINDLAY, Wm. E.	460 St. John St., Montreal, P.Q.
FONTAINE, Louis	1301 Plessis St., Montreal, P. Q.
FONTAINE, Alfred	1301 Plessis St., Montreal, P. Q.

FALCONER, Geo.	451 St. John St., Montreal, P.Q.
FERGUSON, J. Douglas	4851 Wilson Ave., Montreal, P.Q.
FRIGON, J. A.	281 Clarke Ave., Westmount, P.Q.
FORTIN, A. P.	1105 Bernard Ave., Montreal, P.Q.
GADBOIS, Emilien	29 Glencoe Ave., Outremont, Montreal, P.Q.
GARIEPY, Edgar,	3635 Henri Julien St., Montreal, P.Q.
GODIN, Eugene H.	Credit Foncier Bldg., 5 St. James St., Montreal, P.Q.
GORDONSMITH, Charles	371 Claremont Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
GRAVEL, C. E.	545 Davaar Ave., Outremont, Montreal, P.Q.
GUERIN, Thomas	90A Chateau Apts, Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.
GRANT, Robert F.	57 Notre Dame St., Three Rivers, P.Q.
GEAR, Col. Wm. I.	27 Board of Trade Bldg., 300 St. Sacrement, Montreal, P.Q.
HARWOOD, Chas. A., K.C.,	3572 Hutchison St., Montreal, P.Q.
HENDERSON, George	P. O. Box 190, Montreal, P.Q.
HOSMER, E. B.	3530 Drummond St., Montreal, P.Q.
HOWARD, Hon. Justice E.	655 Grosvenor Ave., Montreal, P.Q.
HANSON, Col. E. Gerald,	D.S.O., 1516 Pine Ave., W., Montreal, P.Q.
HODGSON, W. C.	509 Pine Ave., W., Montreal, P.Q.
HAZEN, H. P.	11 Grove Park, Westmount, P.Q.
HOGG, W. L.	540 Argyle Ave., Westmount, P.Q.
HICKS, W. G.	c/o Belding Corticelli Bldg., 1455 Shearer St., Montreal, P.Q.
HORSEY, J. W.	801 Dominion Sq. Bldg., Montreal, P.Q.
HOGG, Geo.	3637 The Boulevard, Westmount, Montreal, P.Q.
HALE, Chas. A.	231 St. James S., W., Montreal, P.Q.
JACOBS, S. W.	107 Craig St., W., Montreal, P.Q.
JENKINS, John	666 Belmont Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
JOHNSON, Jerome A.	Room 705, Canada Cement Bldg., Montreal, P.Q.
JOHNSON, W. S., K.C.,	388 St. James St., W., Montreal, P.Q.
JUDAH, E. Lionel	3638 Durocher St., Montreal, P.Q.

JOSEPH, Walter I.	Room 415, 215 St. James St., Montreal, P.Q.
KERRY, Dr. Richard A.	457 Cote des Neiges Road, Montreal, P.Q.
KNOWLTON, F. W.	P. O. Box 3000, Montreal, P.Q.
LABRECQUE, J. O.	975 Wolfe St., Montreal, P.Q.
LAPALICE, Ovide	424 St. Sulpice St., Montreal, P.Q.
LESLIE, W. S.	4309 Montrose Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
LOGAN, R. S.	Room 301, Transportation Bldg., 132 St. James St., W., Montreal, P.Q.
LOMER, Dr. G. R.	McGill Library, McGill University, Montreal, P.Q.
LOYE, John	712 St. Felix St., Montreal, P.Q.
LYMAN, W. K. Gordon	3520 McTavish St., Montreal, P.Q.
LYMBURNER, L. M.	"Villa Mont Royal" Decelles St., Montreal, P.Q.
LAING, Lewis	475 Prince Albert Ave., Montreal, P.Q.
L'ESPERANCE, S. J.	Suite 401, No. 609 South Grand Ave., Los Angeles, Cal.
LAPOINTE, Lionel A.	C.P.R. Ave. Station, Montreal, P.Q.
MARTIN, A. R.	332 Redfern Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
MATHEWSON, S. J.	470 McGill St., Montreal, P.Q.
MITCHELL, Hon. Victor,	K.C., 107 St. James St., Montreal, P.Q.
MONTET, Ed.	5316 Park Ave., Montreal, P.Q.
MOTLEY, P. B.	2 Sunnyside Road, Westmount, Montreal, P.Q.
MOLSON, Walter	485 McGill St., Montreal, P.Q.
MASSICOTTE, E. Z.	2497 Coursol, St., Montreal, P.Q.
MURRAY, W. H.	36 Church Hill Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
MAGOR, J. H.	524 Mount Pleasant Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
MUNN, D. J.	4273 Dorchester St., W., Westmount, Montreal, P.Q.
MARCHAND, Victor	M.P.P., 772 Wilder Ave., Outremont, Montreal, P.Q.
MOORE, Col. Philip A.	F.R.C.S., Banff, Alta.
MEAD, Frank C. C.	P. O. Box 1176, Montreal, P.Q.
MacCORDICK, A. Howard	M.D., C.M., F.R.C.P. (Can.). 1454 Mountain St., Montreal, P.Q.

McMAHON, Edmond	315 Claremont Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
MacPHERSON, J. E.	P. O. Drawer 150, Montreal, P.Q.
MacKIMMIE, G. W.	Royal Bank of Canada, St. James St., Montreal, P.Q.
MACAULAY, Douglas L.	Sun Life Bldg., Dominion Sq., Montreal, P.Q.
MacLEAN, A. R. M.	M.Sc., 7 Gage Road, Montreal, P.Q.
MacDOUGALL, Gordon	K.C., 215 St. James St., Montreal, P.Q.
McPHEE, Douglas	135 - 53rd, Lachine, P.Q.
McMASTER, Arthur W.	629 Clark Place, Westmount, Montreal, P.Q.
McCRORY, Major M. J.	1454 Mountain St., Montreal, P.Q.
NUTTER, J. Appleton	48 Chesterfield Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
NADEAU, Dr. Gabriel	Dept. of Public Health, Rutland, Mass., U.S.A.
OUIMET, Seraphin	706 St. Gabriel St., Montreal, P.Q.
O'BRIEN, W. P.	P. O. Box 2350, Montreal, P.Q.
OWENS, Lt. Col. W. H.	R.E., C.B.E., 3467 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
PARENT, N.	3770 Botrel Ave., N.D.G., Montreal, P.Q.
PHELAN, M. A.	K. C., Canada Life Bldg., Montreal, P.Q.
PITT, Ernest,	25 Ainslie Ave., Outremont, Montreal, P.Q.
PLOYART, J. L. T.	c/o R. H. Barron, N.P., 360 St. James St., Montreal, P.Q.
PURVIS, Arthur B.	9 Chelsea Place, Montreal, P.Q.
POIRIER, Eugene	5 St. James St. W., Montreal, P.Q.
PERRAULT, R. B.	1628 St. Catherine St., W., Montreal, P.Q.
RACINE, C. E.	Room 121 Board of Trade Bldg., Montreal, P.Q.
RAINE, Herbert	Room 853 New Birks Bldg., 620 Cathcart St., Montreal, P.Q.
REILLY, W. G., M.D.	1469 Drummond St., Montreal, P.Q.
RENAUD, Joseph	739 Irene St., Montreal, P.Q.
RENAUD, Victor	1846 St. Catherine St., W., Montreal, P.Q.
ROBSON, J. J.	37 Cote St. Antoine Road, Westmount, Montreal, P.Q.
RONALDS, Chas. C.	6306 Park Ave., Montreal, P.Q.

ROUTH, Haviland	1000 Beaver Hall Hill, Montreal, P.Q.
RUTHERFORD, Andrew	49 Aberdeen Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
ROBINSON, W. Beverley	Room 906 McGill Bldg., 485 McGill St., Montreal, P.Q.
RITCHIE, Reg. L.	Royal Bank of Canada, Montreal, P.Q.
ROSEVEAR, J. M.	1525 Bernard Ave., West, Outremont, Montreal, P.Q.
ROBERTSON, Lt. Col. G.R.	223 Hospital St., Montreal, P.Q.
ROBILLARD, Henri A.	591 Rue Walpole, Ville Mont Royal, Montreal, P.Q.
ROUMEFORT, Vicomte R. de,	3453 Rue Drummond, Montreal, P.Q.
SANDERS, C. E.	Atlas Assurance Co., 414 St. James St., Montreal, P.Q.
SCOTT, W. A.	704 Grosvenor Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
SMITH, Rev. M. O.	Keefer Bldg., St. Catherine & MacKay, Montreal, P.Q.
SOUTHAM, F. N.	1070 Bleury St., Montreal, P.Q.
STROUD, H. Wallace	1539 Crescent St., Montreal, P.Q.
SOUTHAM, W. W.	730 Lexington Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
SHAW, Dr. A. Norman, D.Sc., F.R.S.C.,	Physics Dept., McGill University, Montreal, P.Q.
SANDWELL, B. K.	343 Clarke Ave., Montreal, P.Q.
STEPHEN, Geo.	3443 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
STAVERT, Sir William,	K.B.E., 3419 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
SOUCISSE, Victor E.	63 Montée Ste-Marie, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.
SMITH, George Pemberton,	414 St. James St., W., Montreal, P.Q.
SPIELMAN, F. I.	420 Lagauchetiere St., W., Montreal, P.Q.
THERIEN, J. Alex.	334 Notre Dame St., East, Montreal, P.Q.
THERIEN, V. E.	334 Notre Dame St., East, Montreal, P.Q.
THEBERGE, Albert	92 Notre Dame St., East, Montreal, P.Q.
TOWNSEND, G. Horsley	40 Churchill Ave., Westmount, Montreal, P.Q.
TREMBLAY, P. O.	2447 St.Antoine St., Montreal, P.Q.
TARUT, Alfred	132 St.James St., Montreal, P.Q.

TAGGE, A. C.	458 MacComb St., Munro. Mich., U.S.A.
TOMBS, Guy,	503 Mount Pleasant Ave., Montreal, P.Q.
TAIT, Dr. William D.	2276 Regent Ave., N.D.G. Montreal, P.Q.
TRAQUAIR, Prof. Ramsay	F. R. I. B. A. Dep't of Architecture McGill University Montreal, P.Q.
THOMSON, Leslie R.	620 Cathcart St., Montreal, P.Q.
VAILLANCOURT, Lt. Col. E.	141 Ave Pagnuelo, Outremont, Montreal, P.Q.
VIPOND, Lt. Col. C. W.	1808 Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.
WALKER, D. S.	1524 Drummond St., Montreal, P.Q.
WURTELE, Eustace C.	Head Office Bank of Montreal St. James St., Montreal, P.Q.
WURTELE, Lt. Col. E. F.	P.O. Box 67 Station B Montreal, P.Q.
WILLIAMS-TAYLOR, Sir	Bank of Montreal, Montreal, P.Q.
WILLIAMS, William	Guelph, Ont.
WELLS, Wm. J.	4006 Montrose Ave., Montreal, P.Q.

LADY MEMBERS

(Apart of the Women's Branch)

ABBOTT, Miss P.	505 Pine Ave., West, Montreal, P.Q.
ARMSTRONG, Miss Evelyn	1227 Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.
BABY, Mrs. Henri	900 Sherbrooke St., W., Montreal, P.Q.
BISHOP, Mrs. W. I.	454 Elm Ave., Westmount. Montreal, P.Q.
CAMPBELL, Mrs. Colin	St. Hilaire, P.Q.
COOPER, Miss K. M.	4079 Hampton Ave. Montreal, P.Q.
CURRIE, Miss F. Evelyn	4453 Western Ave., Westmount. Montreal, P.Q.
DUCKETT, Mde J. Mount	828 Stuart Ave., Montreal, P.Q.
HAGAR, Miss M.	1500 Mountain St., Montreal, P.Q.
KEENAN, Mrs. C. B.	1500 Mountain St., Montreal, P.Q.
LIGHTHALL, Mrs. W. D.	231 St. James St., W., Montreal, P.Q.
McKIM, Mrs. L. H.	1610 Sherbrooke St., West, Montreal, P.Q.
MUIR, Miss M. D.	1610 Sherbrooke St., West, Montreal, P.Q.

OGILVIE, Miss Alice H.	3539 Redpath St., Montreal, P.Q.
REID, Miss Bessie	442 Claremont Ave., Westmount Montreal, P.Q.
WILLIAMS, Mrs. C. T.	1374 Sherbrooke St., West, Montreal, P.Q.
TREMBLAY, Mrs. F.	1950 Tupper St., Montreal, P.Q.
MACFARLAN, Miss J. J.	527 Sherbrooke St., West, Montreal, P.Q.
BEAUDOIN Mrs. Gustave	416 Prince Arthur St., West, Montreal, P.Q.
STUART, Miss Lavine	1650 Sherbrooke St., West, Montreal, P.Q.
STRONG, Mrs. A. W.	P.O. Box 391 Station B, Montreal, P.Q.
BURROUGHS, Miss C.	3586 Durocher St., Apt. 3 Montreal, P.Q.
HENEKER, Miss Dorothy	1533 Mackay St., Montreal, P.Q.
MONTY, Mrs. L. E.	1437 Crescent St., Montreal, P.Q.
CLEARY, Mrs. I. V. J.	3484 Shuter St., Montreal, P.Q.
ABBOTT, Dr. Maude E.	900 Sherbrooke St., West, Montreal, P.Q.
GALARNEAU, Mrs. M. A.	2195 Souvenir Ave., Montreal, P.Q.

LADIES BRANCH OF THE ANTIQUARIAN AND NUMISMATIC SOCIETY

COMMITTEE

Honorary President

Mrs. W. E. LYMAN,
1369 Redpath Crescent, Montreal, P.Q.

President

Mme G. PERRAULT, 66 Holyrood Ave., Outremont, P.Q.

Vice-Presidents

A. BURY, Miss	412 Metcalfe Ave., Westmount, P.Q.
B. G. BOURGEOIS, Mme	3744 Côte des Neiges Rd., Montreal, P.Q.
C. E. SPRAGGE, Mrs.	Apt. 10, The New Sherbrooke, Montreal, P.Q.

Secretary-Treasurer

Mrs. L. C. MALCOLM,
Apt. 63, 1 Rosemont Ave., Montreal, P.Q.

Tea Convenors

W. B. CONVERSE, Mrs.	Apt. 11, 3493 Atwater Ave., Montreal, P.Q.
H. CASSAULT, Miss	Chomedy Apts., C. des Neiges Rd., Montreal, P.Q.

Music Convenors

Mme A. LAURENDEAU, 3472 Hutchison St., Montreal, P.Q.

COUNCIL

W. D. LIGHTHALL, Mrs.	14 Murray Ave., Westmount, P.Q.
F. C. BUDDEN, Mrs.	Apt. 8, 2150 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
C. BRANCHAUD, Mme	636 Dunlop Ave., Outremont, P.Q.
L. R. De LORIMIER, Mme	1501 Closse St., Montreal, P.Q.
J. M. C. MUIR, Mrs.	3655 Oxenden Ave., Montreal, P.Q.
LACOSTE, P., Mme	582 Rockland Ave., Outremont, P.Q.
JOHN BAILLIE, Mrs.	Ritz Carlton Hotel, Montreal, P.Q.
F. CURRAN, Mrs.	1499 Bishop St., Montreal, P.Q.
EDW. MAXWELL, Mrs.	3480 Peel St., Montreal, P.Q.
M. THIBAUDEAU, Mlle	62 Rosemont Ave., Westmount, P.Q.

MEMBERSHIP

1933

(Ladies Branch of the Antiquarian and Numismatic Society)

ABBOTT, Miss Phyllis	505 Pine Ave. West, Montreal, P.Q.
ADAIR, Mrs. Robert	3416 McTavish St., Montreal, P.Q.
ATHOLSTAN, Lady	1172 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
ARCHER, Mrs. C.	1836 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
ANTHONY, Mrs. F. D.	Grove Place, Du Page Co., West Chicago, Ill.
BAUDOUIN, Mme G.	416 Prince Arthur W., Montreal, P.Q.
BAUDOIN, Mme Jean	402 Prince Arthur St. West, Montreal, P.Q.
BAILLIE, Mrs. John	Ritz Carlton Hotel, Montreal, P.Q.
BALLANTYNE, Mrs. C. C.	3484 Upper Mountain Street, Montreal, P.Q.
BARRY, Mrs. W. H.	4188 Hingston Ave., N.D.G., Montreal, P.Q.
BEATTIE, Miss Jessie	3483 Stanley St., Montreal, P.Q.

BEIQUE, Mrs. F. L.	9085 LaSalle Rd., Montreal, P.Q.
BENSON, Mrs. G. F.	3427 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
BERTHIAUME, Mme A.	197 St. Catherine Road, Outremont, P.Q.
BEULLAC, Mme Pierre	3571 University St., Montreal, P.Q.
BIRKETT, Mrs. H. S.	1190 Mountain St., Montreal, P.Q.
BLAIKLOCK, Mrs. M. S.	1321 Sherbrooke Street W.,
BLAND, Mrs.	1197 Guy Street, Montreal, P.Q.
BISHOP, Mrs.	454 Elm Ave., Westmount, P.Q.
BOUCHERVILLE, Mme G. de	351 Redfern Ave., Westmount, P.Q.
BOURGEOIS, Mme B. G. L.	3744 Côte des Neiges Road, Montreal, P.Q.
BOURNE, Mrs. C. R.	2310 Dorchester Street W., Montreal, P.Q.
BORONOW, Mrs. R.	Apt. F 91, The Chateau, Sherbrooke W., Montreal, P.Q.
BRANCHAUD, Mms C.	636 Dunlop Ave., Outremont, P.Q.
BRANNEN, Mrs. J. P.	1188 Mountain St., Montreal, P.Q.
BROWNS, Mrs. J. G.	1467 Crescent St., Montreal, P.Q.
BROWN, Mrs. Geo. A.	1520 Mark St., Montreal, P.Q.
BROWN, Mrs. A. J.	3560 Mountain St., Montreal, P.Q.
BRODIE, Mrs. A. D.	22 Edgehill Ave., Westmount, P.Q.
BROWN, Miss M. B.	Apt. 19, 4328 Sherbrooke W., Westmount, P.Q.
BROWN, Miss J.	
BUCHANAN, Mrs. A.W.P.	1583 Pine Ave. W., Montreal, P.Q.
BUDDEN, Mrs. F. C.	900 Sherbrooke St. West, Apt. 43, Montreal, P.Q.
BURY, Miss A.	412 Metcalfe Ave., Westmount, P.Q.
BYRNE, Mrs. Daniel J.	318 Kensington Ave., Westmount, P.Q.
CAMERON, Mrs. C. S.	1940 Comte St., Montreal, P.Q.
CAMPBELL, Mrs. Colin	3497 Peel St., Montreal, P.Q.
CARTHEW, Mrs. R. C.	560 Lansdowne Ave., Westmount, P.Q.
CASEY, Miss M.	3426 Hutchison St., Montreal, P.Q.
CASGRAIN, Mme A. Chase,	536 Clarke Ave., Westmount, P.Q.
CAVERHILL, Miss M.	3480 Simpson St., Montreal, P.Q.
CAVERHILL, Mrs. Geo.	3480 Simpson St., Montreal, P.Q.
CHANDLER, Mrs. E. B.	1537 St. Matthew St., Montreal, P.Q.
CHALIFOUX, Mme J. H.	Beloeil, P. Q.
CHARTON, Mme	758 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
CINQ MARS, Mme Alex.	815 Hartland Ave., Outremont, P.Q.
CLERGUE, Miss Gertrude	3522 Mountain St., Montreal, P.Q.

COGHLIN, Miss Mabel, Apt. 17, 1452 Bishop St., Montreal, P.Q.
COLES, Mrs. C. 3466 Mance St., Montreal, P.Q.
COLBY, Mrs. C. W. 1240 Pine Ave W., Montreal, P.Q.
COLEMAN, Mrs. E. S. 2055 Mansfield St., Montreal, P.Q.
COLLINS, Mrs. P. R. 12 Parkside Place, Cote des Neiges, Montreal, P.Q.
CURRAN, Mrs Frank 2 Parkside Place, C. des Neiges Rd., Montreal, P.Q.
CONVERSE, Mrs. W. B. 112 St. Joseph St., Dorval, P.Q.
CURRIE, Miss F. Evelyn 4453 Western Ave., Westmount, P.Q.

DALBEC, Mlle Lucrece 485 Villeneuve St., Outremont, P.Q.
DESAULNIERS, Mme G. 518 Sherbrooke St. East, Montreal, P.Q.
DESAULNIERS, Miss Jean 518 Sherbrooke St. East, Montreal, P.Q.
DODD, Mrs. Robert 7 Redpath Row, Montreal, P.Q.
DOUGLAS, Mrs. F. R. 3274 Cedar Ave., Westmount, P.Q.
DORAIS, Mme A. P. 4380 Western Ave., Westmount, P.Q.
DRUMMOND, Lady 3432 Drummond St., Montreal, P.Q.
DRUMMOND, Mrs. A. 3448 Peel St., Montreal, P.Q.
DURNFORD, Miss M. G. Apt. 6, 4216 Western Ave., Westmount, P.Q.
DURNFORD, Mrs. A. D. 1455 Drummond St., Montreal, P.Q.
FARIBAULT, Mme L.E. 2319 St. Catherine Rd., Outremont, P.Q.
FISHER, Mrs. Roswell, 1374 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
FLEET, Miss Jane 3479 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
FLEMING, Mrs. Andrew 3030 Trafalgar Ave., Montreal, P.Q.

GADBOIS, Mme Emilien, 29 Glence Ave., Outremont, P.Q.
GERMAIN, Mme J. 3674 Ste. Famille Street, Montreal, P.Q.
GRAHAM, Miss Marg. May 1 York Ave., Westmount, P.Q.
GRAHAM, Miss Lottie 1 York Ave., Westmount, P.Q.
GEAR, Mrs. W. I. 3219 Cedar Ave., Westmount, P.Q.
GOLDSTEIN, Mrs. I. S. 225 Clark Ave., Westmount, P.Q.
GREENSHIELDS, Mrs. R. A. 3465 Simpson St., Montreal, P.Q.
GOUIN, Mme Léon Mercier 3466 McTavish St., Montreal, P.Q.
GRIFFIN, Mrs. W. M. 4056 Harvard Ave., N.D.G., Montreal, P.Q.

HAGUE, Miss Helen 1634 Dorchester St. W., Montreal, P.Q.
HALL, Mrs. Grant 3453 Peel St., Montreal, P.Q.

HARVEY, Mrs. Vachell 1564 Summerhill Ave., Montreal, P.Q.
HARWOOD, Mrs. C.A. de L. Chambre 1006, 355 McGill St., Montreal, P.Q.
HASWELL, Miss V. Como, P. Q.
HENEKER, Miss D. 1533 Mackay St., Montreal, P.Q.
HENSHAW, Miss Ruth 1509 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
HICKSON, Lady 3428 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
HODGSON, Mrs. W. C. 507 Pine Ave. E., Montreal, P.Q.
HUME, Mrs. R. "Homewood" Port Hope, Ont.

IRVINE, Mrs. Austin Ritz Carlton Hotel, Montreal, P.Q.
IVES, Mrs. H. R. Rm. 1436 Windsor Hotel, Montreal, P.Q.

JOHNSTON, Lady 1176 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
JOSEPH, Mrs. H. 3507 Mountain St., Montreal, P.Q.
JOHNSTON, Mrs. Wyatt 4048 Gage Road, Montreal, P.Q.
JUDAH, Miss Amy 1980 Dorchester W., Montreal, P.Q.

KAVANAGH, Mrs. H. J. Apt. L. 418 Pine Ave W.,
KERRY, Mrs. R. 3465 Cote des Neiges Rd., Montreal, P.Q.
KYDD, Miss W. 900 Sherbrooke W., Montreal, P.Q.

LABELLE, Mme J. Henri 252 Metcalfe Ave., Westmount, P.Q.
LACOSTE, Mme Paul 582 Rockland Ave., Outremont, P.Q.
LAFLEUR, Mrs. H. A. 3527 Ontario Ave., Montreal, P.Q.
LALLEMAND, Mme F. A. 1637 Sherbrooke St. West,
LAURENCE, Miss Amy D. 4205 Dorchester St. West, Westmount, P.Q.
LAVERGNE, Mme Renaud 4092 Tupper St., Montreal, P.Q.
LAURENDEAU, Mme Art. 3427 Hutchison St., Montreal, P.Q.
LECLAIR, Mme Ducharme 697 St. Joseph St., Dixie, P.Q.
LEMIEUX, Mrs. Alphonse 1469 Drummond St., Montreal, P.Q.
LIGHTHALL, Miss Alice 14 Murray Ave., Westmount, P.Q.
LIGHTHALL, Mrs. W.D. 14 Murray Ave., Westmount, P.Q.
LITTLE, Mrs. H. M. 3419 Stanley St., Montreal, P.Q.
LYMAN, Mrs. Arthur, 3970 Cote des Neiges Road, Montreal, P.Q.
LYMAN, Mrs. W. 1369 Redpath Crescent St., Montreal, P.Q.

MACKAY, Mrs. Hugh Isaleigh Grange, Danville, P.Q.
MACKIE, Mrs. John 618 Sydenham Ave., Westmount, P.Q.
MACFARLANE, Miss J. J. 527 Sherbrooke W., Montreal, P.Q.

MADLEY, Mrs. A. E. G. 4688 Westmount Ave., Westmount, P.Q.
MACPHERSON, Mrs. J. E. 3494 Cote des Neiges Road, Montreal, P.Q.
MASSON, Mme A. Henri 744 Rockland Ave., Outremont, P.Q.
MAXWELL, Mrs. E. 3480 Peel St., Montreal, P.Q.
McEACHRAN, Mrs. C. 1115 Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
McKIMM, Mrs. L. H. 1610 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
McMARTIN, Mrs. John 1242 Redpath Crescent St., Montreal, P.Q.
MERCIER, Mme Honoré Chateauguay, P. Q.
MERCIER, Mme Alphonse Mt. Royal Hotel, Montreal, P.Q.
MERCIER, Mme O. F. 1321 Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
MEREDITH, Lady 1110 Pine Ave West, Montreal, P.Q.
MOLSON, Miss Mabel 1720 Cedar Ave., Montreal, P.Q.
MONK, Miss Marie 3015 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
MOLSON, Mrs. John 634 Clarke Ave., Westmount, P.Q.
MOLSON, Mrs. Acadia Apartments, Montreal, P.Q.
MORIN, Mme Alphonse Iberville, P. Q.
MOUNT, Mrs. Virginie D. 3533 University St., Montreal, P.Q.
MOUNT, Miss J. 2330 Notre Dame St. Est, Montreal, P.Q.
MOUSSEAU, Mme Alfred 936 Sherbrooke St. East, Montreal, P.Q.
MUIR, Mrs. J. M. C. 3655 Oxenden Ave, Montreal, P.Q.
MURRAY, Mrs. A. 29 Murray Ave., Westmount, P.Q.
MacDOUGALL, Mrs. R. E. 3459 Drummond St., Montreal, P.Q.
MacSPORRAN, Mrs. Arch. 4155 Cote des Neiges Road, Montreal, P.Q.

NORTHEY, Mrs. W. 1390 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.

ORR, Miss L. C. C. 1176 Dorchester St. West, Montreal, P.Q.
OSTELL, Mme J. T. 3044 St. Sulpice Road, Montreal, P.Q.

PARADIS, Mme 4 Belvedere Road, Montreal, P.Q.
PACAUD, Mme G. W. 1469 Drummond St., Montreal, P.Q.
PECK, Mrs. James 3982 Cote des Neiges Road, Montreal, P.Q.
PAPINEAU-COUTURE, Mme G. E. 196 de l'Epée Ave., Montreal, P.Q.

PERRON, Mme J. L.	500 Pine Ave W., Montreal, P.Q.
PERRAULT, Mme G.	66 Holyrood Ave., Outremont, P.Q.
PELLETIER, Mme Geo.	418 Pine Ave W., Montreal, P.Q.
PERRAULT, Mme Antonio	64 Nelson Ave., Outremont, P.Q.
POWIS, Mrs. Alfred	400 Kensington Ave., Westmount, P.Q.
RAINVILLE, Mme J. H.	20 Argyle Ave., St. Lambert, P.Q.
RAWLINGS, Mrs. H. E.	3479 Stanley St., Montreal, P.Q.
RAYMOND, Mrs. Maxime	343 Boul. St. Joseph West, Montreal, P.Q.
ROBERTSON, Mrs. G. R.	1534 Crescent St., Montreal, P.Q.
ROBILLARD, Mrs. H. A.	591 Walpole Ave., Mt. Royal Gardens, Montreal, P.Q.
ROLLAND, Mrs. Stuart	542 Lansdowne Ave., Westmount, P.Q.
ROY, Mme L. A.	1809 Sherbrooke St. East, Montreal, P.Q.
SAVARD, Mme J. E.	63 Bellingham Road, Montreal, P.Q.
SHARPLES, Mrs. Wm.	3055 Sherbrooke West, Westmount, P.Q.
SHERWOOD, Mrs.	120 Aberdeen Ave., Westmount, P.Q.
SIMMS, Miss F. A. c/o Miss TAYLOR	3520 Lorne Ave., Montreal, P.Q.
SMITH, Mrs. Norman	Apt. 1, The Rockhill, 4876 Cote des Neiges Rd., Montreal, P.Q.
SMITH, Mrs. Pemberton	42 Windsor Ave., Westmount, P.Q.
SPRAGGE, Mrs. C. E.	Sherbrooke Apts, Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
SPRINGLE, Mrs. J. H.	Apt. C. 24, Gleneagles Apts, Cote des Neiges, Montreal, P.Q.
SUTHERLAND, Mrs. Louis	1321 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
STUART, Miss Lavinia	1605 Sherbrooke St. West, Montreal, P.Q.
SWEEZEY, Mrs. R. O.	48 Belvedere Rd., Westmount, P.Q.
STAIRS, Mrs. John F.	1509 Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
SAINT-CYR, Mme J. F.	5660 Park Ave., Montreal, P.Q.
ST. DENIS, Mme J. A.	557 Cherrier St., Montreal, P.Q.
TABB, Mrs. W. J.	4205 Dorchester St. W., Westmount, P.Q.
TARTE, Mlle Marie	Apt. 17, 267 Olivier Ave., Westmount, P.Q.
TARTE, Mme J. Israël	Apt. 17, 267 Olivier Ave., Westmount, P.Q.
THIBAUDEAU, Mlle M.	62 Rosemount Ave., Montreal, P.Q.

TOURVILLE, Mme Arthur	39 McNider Ave., Outremont, P.Q.
TRUDEAU, Mme J. A.	780 St. Catherine Road, Outremont, P.Q.
VAN HORNE, Miss	1139 Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
WALKER, Mrs. Chas. J.	1537 St. Matthew St., Montreal, P.Q.
WARNER, Mrs. W. G.	1509 Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
WARREN, Mrs. F. C.	McCord Museum, 261 Sherbrooke St. W., Montreal, P.Q.
WHEELER, Miss	1469 Metcalfe St., Montreal, P.Q.
WINSLOW, Spragge, Mrs. E.	55 Aberdeen Ave., Westmount, P.Q.
WOOD, Mrs. W. Key	3539 St. Famille St., Montreal, P.Q.
YOUNG, Mrs. K. D.	15 Aberdeen Avenue, Westmount, P.Q.

ST. HELEN'S ISLAND

FOREWORD

THIS beautiful island opposite the City of Montreal, named by Champlain, the founder of New France, after his young wife Hélène Boullé, is not only a charming public park, but it treasures a large number of historical association intimately linked with the metropolis of Canada.

Its commanding situation has at all times attracted the attention of military strategists. DeLevis erected fortifications thereon in view of repelling Amherst's attack on Montreal, and a beautiful legend situates thereon the scene of the burning of his flags on the eve of the Capitulation, in order to avoid their surrender to the enemy. It was likewise fortified during the war of 1812, and has been, for a long time, the seat of a military garrison.

A well kept cemetery recalls the memory of the soldiers who died on the island, while a garrison was maintained in Montreal; the Army and Navy Veterans keep their memory green by annual pilgrimages to this historical spot.

A quaint little book published by Achintre and Crevier poetically depicts the beauties, as well as the history, fauna and flora of this little gem so close to our City, yet so completely ignored by nine-tenths of our population.

The oblivion in which it has passed, the decay of its abandonned fortifications and above all, the

threat of demolition of its buildings (some of which have already been pulled down to use their materials in the construction of the Harbour Commissioners bridge), have determined the Antiquarian and Numismatic Society to take steps in view of saving at least what is left and to establish therein, if possible, a museum of military history as a desirable accompaniment to a public park.

In that view we have appointed a committee with instructions to make a preliminary survey and to submit recommendations, to be followed by concerted action with civic, military and governmental authorities. We publish the report prepared by Dr. W. D. Lighthall, Chairman of the committee, and we are privileged in preceding it with an essay read by Mr. Lionel A. Lapointe before *La Société Historique de Montréal*, conveying a mass of information on this subject. We hope our readers will appreciate both.

THE EDITOR

L'ÎLE SAINTE-HÉLÈNE*

(par LIONEL A. LAPOINTE)

Champlain fut le premier Européen à nous parler de l'Ile Sainte-Hélène. Voici ce qu'il écrit le 28 mai 1611 :

« Au milieu du fleuve y a une île d'environ trois « quarts de lieu de circuit, capable d'y bâtir une bonne « et forte ville, et l'avons nommée l'île de Sainte « Elaine ». (*Oeuvres de Champlain*, p. 245).

* Voir Planche I.

C'est en l'honneur de sa fiancée, Hélène Boulé, que Champlain nomma cette île. Hélène Boulé était fille de Nicolas Boulé, secrétaire de la chambre du Roi Louis XIII. Les fiançailles avaient été célébrées et le contrat de mariage signé à Paris en 1610, en présence de M. de Mont et de plusieurs associés de la compagnie qui avait présidé à la fondation de Québec. Le mariage ne devait avoir lieu qu'en 1612, vu le jeune âge de la fiancée qui n'avait alors que 12 ans. (*Ferland et Garneau*).

Le 10 juin 1611, un compagnon de Champlain, nommé Louys, alla à la chasse avec deux sauvages, dont un chef Montagnais du nom d'Outetoucos. Celui-ci et le dénommé Louys, se noyèrent dans les rapides du Grand-Sault. (Sault Saint-Louis). (*Oeuvres de Champlain*, p. 246).

Un mois plus tard, soit le 13 juillet, le fondateur de Québec nous fait assister aux funérailles de ce chef sauvage: « Après toutes choses passées, ils (les sau-« vages) se délibérèrent d'aller quérir le corps d'Oute-« toucos qui s'était noyé au Sault, comme nous avons « dit cy dessus. Ils furent où il était, le désenterrèrent « et le portèrent en l'île Sainte Hélène, où ils firent « leurs cérémonies accoutumées, qui est de chanter et « danser sur la fosse, suivies de festins et banquets. « Je leur demanday pourquoi ils désenterraient ce « corps; ils me répondirent que si leurs ennemis « avaient trouvé la fosse, qu'ils le feroyent, et le met-« traient en plusieurs pièces, qu'ils pendraient à des « arbres pour leur faire du déplaisir; et pour ce ils le « transportaient en lieu escarté du chemin et le plus « secrettement qu'ils pouvaient ». (p. 263).

C'est de l'Ile Sainte-Hélène, que le 27 mai 1613, Champlain part pour une expédition. « Ainsi, dit « Champlain, nos canots chargés de quelques vivres, « de nos armes et marchandises pour faire présent aux « sauvages, je party le lundy 27 may de l'île Sainte- « Hélène avec quatre français et un sauvage, et me fut « donné un adieu avec quelques coups de petite pièces, « et ne fûmes ce jour la qu'au Saut St. Louys, qui n'est « qu'une lieue au dessus, à cause du mauvais temps « qui ne nous permit de passer plus outre ». (*Oeuvres de Champlain,* p. 294).

Je n'ai rien trouvé démontrant que Champlain fut propriétaire de l'île Sainte-Hélène. L'acte dont voici un extrait, semble prouver que François de Lauzon fût le premier concessionnaire de l'île. Cet acte est du 15 janvier 1635.

« Acte de concession de la Compagnie de la Nou- « velle-France à François de Lauzon, sieur de Liret « (ou Lirec), fils aîné du Sieur Jean de Lauzon, che- « valier, conseiller du Roi en ses conseils d'état et « directeur de ses finances, du païs contenu en l'es- « tendue des bornes qui ensuivent, à commencer à l'em- « bouchure de la rivière qui se décharge quasy à l'en- « trée du lac St-Pierre en la Nouvelle-France et qui « s'estend du lac ou qui vient proche du lac de Cham- « plain, icelle rivière comprise, et de la dite embou- « chure tirant à mont la rivière St-Laurent jusques et « par delà le saut St-Louys, jusqu'à une isle qui est « au-dessus et proche une rivière qui vient du côté du « sud et qui entre dans la dite rivière St-Laurent, la « dite île comprise et ce qui se trouvera compris entre « les deux lignes parallèles que l'on pourra tirer, des

« deux bornes de la dite rivière du lac Champlain et de « la dite isle au-dessus du saut St-Louys, tirant au sud « et jusqu'à la mer... en toute propriété, justice et « seigneurie à perpétuité ». (*Inventaire des Concessions en fief*, Vol. I, p. 48-49).

Quelques années plus tard, soit le 29 juillet 1638, je trouve un « acte de mise en possession de Charles Huault de Montmagny, chevalier de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem, lieutenant de Sa Majesté, en toute l'étendue du fleuve St-Laurent de la Nouvelle-France, à Nicolas Trevet, écuyer, au nom et comme procureur du sieur de Lauzon, fils, d'une concession accordée par la Compagnie de la Nouvelle-France au dit sieur de Lauzon, fils, le 15 janvier 1635 ». (*Inventaire des Concessions en fief*. Vol. I, p. 49).

C'est le 30 mai 1664, que Charles de Lauzon, sieur de Charny, signe une promesse à Charles Lemoyne de lui concéder l'île Sainte-Hélène et l'île Ronde aux charges qu'il plaira à M. Jean de Lauzon y apposer. (*Inventaire des Concessions en fief*. Vol. II, p. 58).

Cette même année 1664, le 19 août, deux jeunes hommes, Pierre Maignan, 21 ans, et Jacques Dufresne, 20 ans, furent scalpés dans l'île Sainte-Hélène par les Iroquois. « Tués tous deux sur l'île Sainte-Hélène par les Iroquois » revèlent les régistres de Notre-Dame.

L'île Sainte-Hélène et l'île Ronde furent transmises à Charles LeMoyne, déjà seigneur de Longueuil, en 1665.

LeMoyne les acquit définitivement par un titre signé à Paris, le 20 mars 1665, donné par l'ancien gouverneur général du Canada, signé par Jean de Lau-

zon, comme tuteur ayant la garde noble des enfants mineurs de feu sieur Jean de Lauzon, grand sénéchal de ce pays, auquel appartenait la seigneurie de la Citière, pour par luy (LeMoyne) en jouir en fief avec justice moyenne et basse seulement, relevant de la dite Seigneurie de la Citière et pleine foy et hommage, à la charge de 10 minots de bled froment de rente noble féodale et foncière, payable à chaque fête de Saint-Martin d'hiver, avec le revenu d'une année de la dite île Sainte-Hélène à chaque mutation de possesseur suivant la coutume du Vexin français, et contresigné: Jeanville. (Document rapporté dans l'*Histoire de Longueuil* par MM. Jodoin et Vincent, p. 35).

Le 12 décembre 1665, acte du sieur de Lauzon Charny par lequel, en vertu du pouvoir à lui donné par son père, il reconnait que la rente portée par l'acte de concession du 20 mars 1665 est exorbitante et où il la réduit à dix livres en argent. (*Inventaire des Concessions en fief.* Vol. II, p. 58-59).

Le 10 juillet 1676, réunion par M. Duchesneau, intendant de la Nouvelle-France, des concessions accordées à Charles LeMoyne de Longueuil les 24 septembre 1657, 30 mai 1664, 20 mars 1665, 12 décembre 1665 et 3 novembre 1672 en une seule seigneurie qui sera appelé Longueuil. (Idem p. 59).

Le 27 août 1677, aveu et dénombrement de Charles LeMoyne, écuyer, seigneur de Longueuil, pour son fief et seigneurie de Longueuil consistant en deux lieues, ou environ, de large le long du grand fleuve Saint-Laurent du côté du sud sur pareille quantité de profondeur avec les îles de Sainte-Hélène et Ronde, ilets

et battures adjacentes plus au long exprimés en six titres et contrats. (Idem p. 59-60).

En l'année 1685, je trouve dans un inventaire de la Seigneurie de Longueuil la mention suivante : « Le fief de l'île Sainte-Hélène avec une petite maison de pièces sur pièces sans planches ni maçonne 800 livres ». (*Histoire de Longueuil* par MM. Jodoin et Vincent, p. 78).

En 1687, M. de Denonville étant gouverneur, M. de Callière, un vétéran de vingt ans de service dans l'armée française, groupa dans l'île Sainte-Hélène, 832 soldats réguliers, 800 canadiens et 400 sauvages, qu'il embarqua sur 400 canots pour une campagne contre les Iroquois. Les Canadiens divisés en quatre sections, étaient commandés par Lavaltrie, Berthier, Grandville et Longueuil. L'Intendant accompagnait la petite armée. (*Garneau*).

Après la mort de Charles LeMoyne sa propriété se transmit à sa descendance. Le deuxième de ses fils, Jacques, prit même le nom de Sainte-Hélène. C'est celui-ci qui au siège de Québec par Phipps, en 1690, abattît d'un coup de canon, le mât du vaisseau portant le drapeau amiral. Il fut blessé mortellement à ce combat.

Le 22 juillet 1695 un acte de foi et hommage de Charles LeMoyne, écuyer, sieur de Longueuil, à cause de son fief de Longueuil et des îles Sainte-Hélène et Ronde, et en date du 15 août un aveu de dénombrement. (*Greffe de Benigne Basset*).

Le 25 septembre 1698 acte de concession du comte de Frontenac et de Jean Bochart Champigny, gouver-

neur et intendant de la Nouvelle-France, à Charles LeMoyne, écuyer, sieur de Longueuil, de « la profondeur derrière sa terre et seigneurie de Longueuil pour s'étendre à l'avenir jusqu'à trois lieues et demye du bord du fleuve St-Laurent sur toute la largeur de sa dite terre avec les droits de chasse et de pesche dans toute la dite étendue, et au devant jusques au nord de l'île Sainte-Hélène ». En fief et seigneurie, haute, moyenne et basse justice. (*Inventaire des Concessions en fief.* Vol. II, p. 60-61).

On ne sait pas davantage sur le sort de l'île Sainte-Hélène jusqu'en 1700, alors qu'on apprend que le 23 avril, Sa Majesté le Roi émet un brevet de confirmation, en faveur de Charles LeMoyne de Longueuil, de la concession à lui accordée par M. Duchesneau, intendant, le 10 juillet 1676. (*Inventaire des insinuations du Conseil Souverain,* pp. 100-101).

Gédéon de Catalogne, dans un mémoire sur les plans des seigneuries et habitations des gouvernements de Québec, Trois-Rivières et Montréal, daté du 7 novembre 1712, dit ce qui suit au sujet de l'île.

« L'Isle Ste-Héleine qui est entre le Montréal et « ladite Seigneurie appartient audit Sieur de Lon- « gueuil, sa belle exposition et la bonne qualité des « terres pour les arbres fruitiers l'on invité à y plan- « ter un très beau verger, de la manière qu'ils commen- « cent à rapporter il y a lieu despérer que dans dix ans « il y fera plus de trois cents barriques de cidre sans « parler des fruits à noyau. La vigne de France a de la « peine à porter son fruit en maturité. Il y avait autre- « fois de très gros arbres qui la plupart ont été détruit

« pour servir de bois de chauffage à la ville. Ceux qui « viennent présentement sont taillé soigneusement par « allez et un troupeau de brébis trouve leur paccage ». (B. R. H., Vol. XXI, pp. 293-4).

Onze ans plus tard, en 1723, voici ce qu'était l'île Sainte-Hélène d'après un acte d'aveu et de dénombrement de la Seigneurie de Longueuil. (17 avril).

« Dans l'île Sainte-Hélène contenant environ deux « cents arpents de terre en superficie, le dit Seigneur « comparant (Longueuil) a une maison de maçonnerie « de 52 pieds de long sur 20 de large, un pressoir à « cidre de 50 pieds de long sur 32 pieds de large, de « pièces sur pièces, avec des basses ailes de maçon- « neries le long du dit pressoir de 50 pieds de long « sur 14 pieds de large de colombage, 4 arpents de « terre plantés en vignes, et 36 arpents de terre en « verger et le reste en pâturage ou bois ». (Document rapporté dans l'*Histoire de Longueuil*).

C'était sans doute ce que l'on appelait pompeusement « le manoir » et ses dépendances. On voit encore les fondations, en arrière de l'emplacement du café de l'île, du côté de la grève.

La dernière baronne de Longueuil, habita ce manoir, étant jeune, avec son mari, Sir Grant de Blairfindie.

En 1733, Sa Majesté le Roi de France, envoya dans la colonie des cribles hydrauliques destinés à cribler le grain dans les moulins banaux. Il y eut à ce sujet de solennelles ordonnances. Charles Marquis de

Beauharnois et son Intendant Gille Hocquart firent publier, le 8 février 1734, une ordonnance dont voici la teneur en partie.

« Ordonnance qui décide que les cribles cylin-« driques que Sa Majesté a envoyés l'année dernière « seront distribués aux propriétaires des moulins de « Lachine, de l'Ile Jésus, de l'Ile Sainte-Hélène et de « Terrebonne et que lesdits cribles devront être éta-« blis dans les moulins dans la quinzaine après leur ré-« ception aux mêmes conditions accordées aux pro-« priétaires des moulins du gouvernement de Québec « l'année dernière ». (*Edits et Ordonnances*, Vol. II, p. 363).

Les propriétaires des moulins devaient installer ces cribles dans un délai de quinze jours après réception, pour « y faire passer et cribler tous les blés généralement quelconques », avec défense aux « dits pro-« priétaires de moulins et à leurs meuniers de moudre « aucun blé qui n'ait été criblé à peine de cent livres « d'amende pour la première fois et du double en cas « de récidive ».

Le 19 novembre 1755, un voyageur français nommé Malartic, de passage à Montréal, note dans son journal que M. de Vaudreuil l'a mené dîner dans l'Ile Sainte-Hélène, chez M. Fleury Deschambault, agent de la compagnie des Indes.

Nous voici maintenant rendus à l'époque de la lutte suprême.

D'après MM. Achintre et Crevier, auteurs d'un opuscule sur l'Ile Sainte-Hélène, il existerait aux

Archives d'Ottawa, une carte dressée entre 1750 et 1760, et attribuée à Lévis, montrant qu'à cette époque, il existait un fortin à la partie sud-ouest de l'île

Le fait est confirmé d'ailleurs, qu'au printemps de 1760, le Marquis de Lévis fit faire quelques retranchements à l'île Sainte-Hélène. (*Archives de Québec*, années 1923-24, p. 391).

Dans le Journal des Campagnes du Chevalier de Lévis en Canada de 1756 à 1760, je relève les notes suivantes :

9 août 1760. — A quatre heures du matin, on entendit trois coups de canon à Chambly. Trois bâtiments ayant paru à la portée de l'Ile-aux-Noix, on rassembla les habitants.

M. le chevalier de Lévis faisait continuer les travaux commencés à l'Ile Sainte-Hélène, sous Montréal, depuis le 7, par des batteries et retranchements de même qu'à la rive du Nord du fleuve pour défendre le courant de Sainte-Marie. (p. 295).

13 août 1760. — Le bataillon de la Marine qui était dans l'île de Montréal eut ordre, le lendemain, d'aller camper à l'île Sainte-Hélène. (p. 296).

6 septembre 1760. — Pendant la nuit, il fut tenu une assemblée chez M. le Marquis de Vaudreuil, composée des principaux officiers des troupes de terre et de la Marine, M. Bigot, intendant, lut un mémoire sur la capitulation de la colonie et l'état actuel de ses affaires, et un projet de capitulation.

Comme la désertion totale des Canadiens et celle d'un grand nombre de soldats avait réduit les troupes

au nombre d'environ deux mille quatre cents, tout au plus, que les sauvages domiciliés avaient fait leur paix avec les Anglais, et même leur avaient offert de prendre les armes pour achever de nous réduire, que la ville de Montréal était tout au plus à l'abri d'un coup de main, qu'on ne doutait pas que le brigadier Murray ne débarquât dans l'île le lendemain matin, que le corps qui avait pris l'Ile-aux-Noix pouvait aisément se joindre au brigadier et entourer l'île Sainte-Hélène dans lequel on n'avait pu jeter que cinq cents hommes, et comme il était impossible de combattre l'armée qui était à la vue de Montréal avec plus de douze cents hommes, ne pouvant laisser moins de la moitié des troupes à la garde de la ville et de l'Ile Sainte-Hélène . . . et plus loin :

On avait laissé un bataillon de la colonie dans l'Ile Sainte-Hélène. « La Marie », qui était armée avec le plus d'artillerie qu'on avait pu y mettre, les deux galères et les batteries qu'on avait sur l'île Sainte-Hélène et à l'île de Montréal défendaient le passage du courant Sainte-Marie contre la flotte du général Murray, le reste des troupes était posté le long des murailles de la ville, ayant laissé quelques détachements dans les faubourgs. (pp. 303-4-5).

Ces faits sont aussi confirmés par le Chevalier de la Pause dans son journal relatif aux évènements auxquels il prenait part. Ainsi le 10 août 1760, M. de Bourlamaque retourna à Sorel; M. le Chevalier de Lévis, à Montréal, où il fit continuer les travaux pour fortifier l'Ile Sainte-Hélène et les batteries qu'il avait demandées à la dite île et au-dessous de Montréal pour défendre le courant Ste-Marie.

Le 13 août 1760 le 2ème bataillon de la marine eut ordre de se porter dans l'île Sainte-Hélène... (*Archives de Québec*, années 1931-1932, pp. 120-121).

Vaudreuil demande d'abord un armistice au général anglais, ce qui fut refusé, puis on rédigea un projet de capitulation.

Amherst accorda tout hormis les honneurs de la guerre.

Lévis était tellement furieux de voir que le général anglais obligeait les troupes à mettre bas les armes, qu'il écrivit à M. de Vaudreuil, le 8 septembre 1760, faisant de vives protestations en son propre nom et en celui des officiers français, contre ces conditions humiliantes, et insista même sur la rupture des négociations, demandant de se retirer dans l'île Sainte-Hélène.

Parkman, dans un ouvrage intitulé: « *La prise de Québec* », rapporte ainsi sa requête:

« Si le Marquis de Vaudreuil se croit obligé, pour « des motifs politiques, de capituler avec la colonie im- « médiatement, nous demandons la permission de nous « retirer dans l'île Sainte-Hélène avec nos troupes, « afin d'y maintenir là, de notre propre autorité, « l'honneur des armes du Roi ».

Cette proposition fut rejetée, et Lévis et ses officiers reçurent ordre de se conformer à la capitulation.

M. de Lévis, voulant épargner aux troupes une partie des humiliations qu'elles allaient subir, leur fit brûler leurs drapeaux pour les soustraire à la condition de les remettre aux ennemis.

Rien dans les lettres et rapports du chevalier de Lévis et les relations du temps n'indiquent que la chose se soit passée à l'île Sainte-Hélène.

C'est le 8 septembre 1760 que M. de Lévis donna l'ordre de brûler les drapeaux. Or à cette date, il n'y avait que cinq cents hommes sur l'île Sainte-Hélène. Le reste de l'armée était campé un peu partout sur l'île de Montréal. Il est donc plus probable que chaque régiment ou bataillon fit brûler ses drapeaux là où il se trouvait campé. (B. R. H., Vol. V, pp. 312-13).

Jean-Jacques Elisée Reclus, célèbre géographe français, écrit dans sa Nouvelle Géographie Universelle, (Paris 1890, p. 558, Vol. 15), ce qui suit :

« A l'île Sainte-Hélène se fit en 1760, la capitu-« lation de Montréal, et le dernier point de terre occupé « par les Français passa aux mains des conquérants « britanniques ».

A ce propos, l'île Sainte-Hélène ne devrait-elle pas voir s'ériger un monument rappelant le souvenir de Lévis, l'énergique et habile capitaine qui brûla ses drapeaux plutôt que de les rendre à l'ennemi?

Sous la domination anglaise, la propriété de l'île fut continuée à ses anciens seigneurs.

M. Hugh Finlay écrivait à Lord Despenser en 1773 :

« L'île Sainte-Hélène est un lieu enchanteur juste « assez grand pour y bâtir une ferme . . . ». « Dans les « bonnes années le verger donne 150 barriques de cidre « à part une quantité de fruits pour la table ». (*Histoire de Longueuil*).

En l'année 1775, l'île fut le théâtre, du côté de Saint-Lambert et de Longueuil, d'une petite bataille entre les Bostonnais et les troupes de Guy Carleton alors gouverneur. (*Garneau*).

L'Ile Sainte-Hélène eut des visiteurs de marque. Entr'autres Mgr Pierre Denault, évêque en titre de Québec, mais résidant à Longueuil. Dans une lettre de celui-ci à M. J. O. Plessis, coadjuteur et vicaire général, à Québec, datée de Longueuil, le 12 septembre 1799, il annonce avoir rencontré M. Sewell et le Lord Bishop à l'île Sainte-Hélène. (*Archives de Québec,* années 1931-1932, p. 160).

Le Capitaine Grant de Blairfindie, époux de la dernière baronne de Longueuil, fit construire, à la pointe dite l'Eperon, des moulins qui existaient encore au début du dix-neuvième siècle.

L'avis suivant fut, parait-il, publié dans un journal, en 1805, mais je n'ai pu retrouver lequel :

FOR SALE

« By W. Hall a few half barrels of pastry flour of the best quality from Cap't Grant's Mill on the Island of St. Helen ».

Ces moulins étaient situés en face des casernes. D'après la tradition, ils furent détruits par un incendie vers 1822.

Vers 1807, la guerre menaçant d'éclater entre les Etats-Unis et l'Angleterre, la Grande-Bretagne acheta une partie de l'île de la famille de Longueuil. On craignait que les Américains, venus par Laprairie, ne s'en emparassent et pussent ainsi commander une admirable position pour canonner Montréal à leur goût. Des redoutes en bois y furent construites ayant des ouvertures susceptibles de porter de forts canons.

On y ajouta de 1807 à 1820, une caserne, une poudrière, des magasins militaires, dont une partie existe encore.

Ces fortifications sont des modèles superbes des ouvrages militaires de l'époque et elles doivent être conservées à tout prix.

L'ancienne poudrière est intéressante à visiter; mais en certains endroits, les murs de l'enclos sont étançonnés et menacent ruine; il faudrait y faire des réparations le plus tôt possible.

La plupart des constructions militaires qu'on peut voir encore dans l'île furent sans doute construites avant 1829, car elles sont toutes indiquées sur un plan de cette année-là, du 7 septembre, dressé par le capitaine R. Piper, des Ingénieurs Royaux.

Ces constructions sont très solides; elles ont plus de 600 pieds de longueur; les murs et la voûte qui surmontent les deux étages inférieurs ont six pieds d'épaisseur. La poudrière, située au centre de l'île, et qu'on peut facilement visiter, est d'une solidité à toute épreuve.

Lors de la déclaration de la guerre de 1812, le Général Brock aurait fait faire des réparations aux fortifications de l'île, et aurait aussi fait construire un blockhaus sur le mont Wolf.

Après la capture du général américain Hull et de ses soldats, ceux-ci auraient été emmenés par Brock à Montréal, et emprisonnés à l'île Sainte-Hélène.

M. Bouchette, géographe distingué, décrivant l'île en 1815, s'exprime ainsi dans un ouvrage intitulé : « *Description topographique de la Province du Bas-Canada* ».

« L'île Sainte-Hélène située presqu'en face de « Montréal, l'île Ronde, plusieurs petites îles tout au- « près et l'île au Héron sont des dépendances de Lon- « gueuil, Sainte-Hélène étant assez élevée présente un « point de vue très favorable à la ville ; elle est réservée « comme domaine ; elle est très fertile, extrêmement « bien cultivée et embellie par de très beaux bois de « construction. La baronne de Longueuil y réside au « sud dans une très belle maison entourée de bons « jardins et de promenades. Du côté opposé sont les « vastes moulins appelés « les Moulins Grant », qui ap- « partiennent à la même famille. Il n'y a pas d'autres « habitants sur ce superbe petit terrain ».

Ici Bouchette est évidemment dans l'erreur, car l'île aux Hérons mentionnée dans sa description, ne fit jamais partie de la Seigneurie de Longueuil, mais bien du fief du même nom, c'est-à-dire « Fief de l'île aux Hérons ». (*Inventaire des Concessions en Fief*, etc., Vol. II, p. 132).

Bouchette a dû puiser ses informations au manuscrit du 23 avril 1700 et répète la même erreur. J'ai fait vérifier l'original, des *Insinuations du Conseil Souverain* et c'est bien le texte publié dans l'*Inventaire*. On lit parfaitement l'île Hérons, et non pas l'île Ronde. Est-ce qu'il n'y a pas ici erreur du scribe ? (*Inventaire des concessions en fief*, Vol. II, p. 132-135).

Le 8 avril 1818, le gouvernement anglais acheta, de la famille Grant, l'île entière, pour y établir un poste qui commanderait l'entrée du port de Montréal. Il paya argent comptant 15,000 louis, soit environ $70,000 et donna en plus un terrain situé sur la rue Sainte-Marie, où M. W. C. McDonald installa plus tard une manufacture de tabac; un autre terrain situé là où fut le Square Dalhousie et aujourd'hui l'emplacement de la Gare Viger, enfin un troisième à l'endroit occupé par l'église des Récollets et les jardins des dits religieux à l'angle sud-est des rues Sainte-Hélène et Notre-Dame. (Voir la tablette commémorative à cet emplacement).

Par la même transaction, le gouvernement achetait aussi l'île Ronde et l'île aux Fraises.

Il fut alors question de construire un hôpital militaire dans l'île, et un plan fut fait à cet effet.

Sur la partie nord-est de l'île, entre 1818 et 1870, séjourna une garnison de soldats anglais.

Le Dr. Doughty, du département des Archives d'Ottawa, retraça il y a quelques années des dessins fort originaux sur Montréal. L'une de ces eaux fortes, datée de 1829, représente dans le lointain les clochers de Notre-Dame de Montréal et ce qui constitue aujourd'hui le quartier des affaires. Cette vue est prise de l'île Sainte-Hélène, près des batteries, et l'on peut voir un soldat anglais, coiffé de l'énorme bonnet des militaires d'alors, qui se rend à sa caserne.

Auguste Achintre écrivait dans le Bulletin des Recherches Historiques, du mois de mai 1899, la note suivante :

« Le 17 février 1841, mourait à Montréal, dans sa « quatre-vingt-sixième année, madame la baronne de « Longueuil, veuve de feu David Alexandre Grant, « capitaine au 84ème régiment. Elle était le dernier « rejeton de l'illustre famille des LeMoine de Lon- « gueuil.

« Malgré ses deux ou trois quartiers de noblesse, « la bonne dame, qui avait toujours pratiqué une des « vertus chères à la bourgeoisie, l'économie, était de- « venue en vieillissant quelque peu bizarre; ainsi pour « ne pas laisser perdre l'herbe et les baies des arbustes « qui couvraient alors l'îlot situé vis-à-vis l'île Sainte- « Hélène, elle y plaça des porcs en si grand nombre, « que les deux propriétés en furent bientôt infectées, et « que l'îlot prit le nom qu'il n'a cessé de porter depuis : « l'île aux Gorets ».

En 1844, le port comptait une douzaine de petites jetées étroites et basses, et l'île Sainte-Hélène était une citadelle.

C'est de cette citadelle que le 28 novembre 1844, à une heure de l'après-midi, une salve de vingt-et-un coups fut tirée annonçant l'ouverture de la première session du second parlement depuis l'union des deux Canadas et la première qui se soit tenue dans la nouvelle capitale, Montréal.

Le manoir seigneurial des Longueuil existait encore vers 1846. On en voit les fondations du côté est de l'île, non loin de l'ancien cimetière militaire. Je n'ai pu trouver une gravure de ce fameux manoir, mais j'ai retracé aux Archives d'Ottawa, un plan dressé par le Lt. Col. E. W. Durnford, des Ingénieurs

Royaux, le 24 septembre 1823. Cette construction avait 47½ pieds par 27½ pieds, deux étages, et trois cheminées.

Le cimetière militaire fut ouvert vers 1848 et une centaine de personnes y furent inhumées, la plupart noyées dans le Saint-Laurent. Il y a à la bibliothèque St-Sulpice, dans la collection Baby, un manuscrit intitulé : « *St. Helen's Military Cemetery* », par John Horn, fait à Montréal en 1884. Dans ce manuscrit se trouve une description de plusieurs pierres tumulaires, qu'il y avait alors dans le cimetière, ainsi que les inscriptions. Ce cimetière est situé sur le côté sud de l'île, mesurant à peu près cinquante pieds de front par cent de profondeur. On comptait encore en 1919, une vingtaine de monuments, il n'en reste plus que deux ... et ce cimetière, en quel état se trouve-t-il ! Ne pourrait-on au moins y tondre le gazon, y mettre un tableau portant les noms des défunts ? Autour du cimetière, des bicoques où se tiennent des jeux de hasard, des courses de singes, etc., etc. C'est du dernier mauvais goût.

Des membres des régiments suivants furent enterrés dans ce cimetière; 13ème Hussard, 20ème, 25ème, 39ème, 60ème, 63ème, 66ème, 71ème régiments, des Ingénieurs Royaux, de l'Artillerie, etc.

Les régistres des sépultures de ce cimetière sont conservés aux Archives de Montréal.

Il y eut sur l'île Sainte-Hélène une prison militaire qui fut détruite par un incendie le 27 décembre 1848. Sur le site de cette prison furent construits, vers 1862-1863, des magasins militaires.

Lorsque l'incendie éclata, Médard Dufresne, chargé du traversier entre l'île Sainte-Hélène et Montréal, fut requis de transporter les quarante prisonniers qui s'y trouvaient. Il fut obligé, pour se rendre à Montréal, de se frayer un chemin à travers les glaces charriées par le fleuve. La traversée s'effectua sans accident, grâce à l'aide que ces prisonniers voulurent bien lui apporter.

La maison du gouverneur de la prison, un nommé W. Night, fut également détruite dans ce même incendie.

Peu de temps après, ce Monsieur Night fut nommé gardien des magasins militaires de l'île, et probablement continua à porter son titre de « Gouverneur », titre que portèrent les gardiens subséquents de l'île, et que porte encore aujourd'hui M. Alexandre Martin, frère de l'ancien maire de Montréal.

L'île Sainte-Hélène servit pendant nombre d'années de camp pour les régiments que l'Angleterre tint en permanence à Montréal. De 1848 à 1870, les régiments en garnison chez nous envoyaient successivement chacune de leurs compagnies camper dans l'île.

Lors de la visite du Prince de Galles (plus tard Edouard VII) au Canada, c'est de la citadelle de l'île Sainte-Hélène que fut tiré le salut Royal, le 24 août 1860.

Joe Beef, — de son vrai nom, Charles McKiernan — ce fameux personnage du siècle dernier, si intimement lié avec le vieux-Montréal du bord de l'eau, habita l'île Sainte-Hélène pendant quelques années.

Tour à tour, soldat, tavernier, dompteur et philanthrope, Joe Beef suivit son régiment d'Angleterre à Québec, où le Royal Artillery avait été appelé pour participer à l'affaire Trent, en 1863 ou environ, puis à Montréal, quand le bataillon y fut stationné. Nommé cantinier dès son arrivé au Canada, il en garda la charge trois années durant aux baraques de Québec, puis deux années à Sainte-Hélène.

Le blockhaus posé sur le point le plus élevé de l'île (125 pieds) a servi lors des invasions féniennes en 1866 et 1870, de poste de vigie. On l'appelle depuis « The Fenian Post ».

Le gouverneur actuel de l'île, M. Martin, veille sur ce vieux fortin avec un soin jaloux. Le Prince Arthur aurait, parait-il, passé deux semaines à l'île, vers 1870, et aurait, dans le temps, fort recommandé la préservation de ce blockhaus.

Un relevé topographique des îles Sainte-Hélène, Ronde et des Fraises fut fait durant les années 1865 et 1866 sous la direction du lieutenant H. S. Sitwell, des Ingénieurs Royaux. Sur le plan conservé aux Archives d'Ottawa, tout est bien indiqué : casernes, logements, routes, etc. On peut constater aussi qu'à cette date le fameux manoir des Longueuil n'existait plus.

Une autre carte de l'île, tracée en 1869, contient, le tracé des retranchements et des batteries françaises en plus d'une liste très détaillée des constructions de l'île.

Puis, en 1870, l'Angleterre retire ses troupes régulières et, le 28 novembre, l'île est cédée au gouver-

nement canadien, et à partir de cette date jusqu'en 1907, une garnison de soldats canadiens y séjourna. Le gouvernement canadien se servit de l'île comme dépôt d'armes, de munition et champ de manoeuvres pour ses volontaires des districts No 5 et No 6.

Le Conseil Municipal songea, dès 1870, à pouvoir disposer de l'île afin d'en faire un lieu d'amusements où la population pût aller faire de joyeux piques-niques dans la belle saison.

Vers cette époque, le Révérend Douglas Borthwick, qui fut aumônier de la garnison de Montréal pendant plusieurs années, publia dans le « Christian Herald », un récit fort détaillé des dernières funérailles militaires, tenues dans l'île, avant le départ des troupes impériales.

Un jeune militaire anglais venait de mourir des suites d'une maladie contractée à l'expédition de la rivière Rouge. Toute la garnison de Montréal avait été envoyée à Québec, sauf une centaine d'hommes. On avait cessé d'enterrer au vieux cimetière de l'avenue Papineau, par conséquent il fut décidé d'inhumer ce soldat à l'île Sainte-Hélène.

C'était par une triste journée d'automne, une grosse tempête de neige faisait rage et, par prudence, seuls le batelier et quelques hommes formaient le cortège. Le cercueil fut descendu au fond du bateau, puis prirent place l'officier commandant et l'aumônier. Et c'est ainsi que le dernier des soldats de l'armée impériale, cantonnés à Montréal, s'en alla à sa dernière demeure.

Rendu au cimetière de l'île, on constata l'oubli du câble nécessaire à descendre le cercueil dans la fosse, et on dut se servir d'une écharpe et d'une planche.

Ce ne fut qu'en 1874 que le gouvernement accorda à la ville de Montréal l'usufruit de l'île. Une grande réjouissance populaire fut organisée pour célébrer cet évènement.

Ce fut, parait-il, une fête inoubliable. Plus de 6,000 personnes furent transportées à bord de trois vapeurs, au cours de la journée du 25 juin 1874. Plusieurs centaines de gens s'étaient rendus à Montréal à l'occasion de la fête nationale et étaient restés à la ville pour assister au grand concert qui fut donné le lendemain à l'île Sainte-Hélène. Sous la direction du maître de chapelle de l'église Notre-Dame, M. Jean-Baptiste Labelle, six cents choristes se firent entendre dans un groupe de chants populaires de la race canadienne-française. Pas moins de vingt-trois corps de musique prirent part à cette réjouissance musicale qui nous paraît extraordinaire aujourd'hui.

L'honorable L.-O. Taillon avait présidé le comité d'organisation de cette fête à la fois civique et nationale.

Le Mess des Officiers fut détruit par un incendie en 1875.

MM. A. Achintre et J.-A. Crevier publièrent en 1876, un petit volume très curieux où ils racontaient l'histoire de l'île, l'étudiaient au point de vue géologique, sans oublier sa flore et sa faune. Ce livre qui se vendait dix sous lors de la publication, est devenu très rare aujourd'hui.

En 1883, le Ministre des travaux publics, dans un rapport sur l'état des propriétés du gouvernement, donne l'inventaire détaillé des fortifications de l'île. (*Voir Statut du Canada,* 40 *Vict.*).

Mais au département des Travaux Public on n'a aucune trace de ce rapport.

La superficie de l'île est de 123 acres, 3 verges et vingt perches.

Puis, suivent la liste et l'énumération descriptive des casernes des soldats, logements de sous-officiers et d'officiers.

On mentionne de plus dans le dit inventaire, la maison de puits, celle des ablutions.

Plus loin, il est question des magasins de distribution, d'une tonnellerie, d'une salle de manipulation et d'un magasin d'artillerie important.

Le statut passe aussi en revue les magasins de combustibles et les magasins généraux, le corps de garde, les blockhaus, les hangars à paille, plusieurs maisons d'habitation et ateliers, le lavoir, le cellier, etc....

Tous ces bâtiments un peu vieux et par là, reliques vénérables, ont été restaurés en 1884.

Le statut 47 Vict. mentionne des contrats donnés à cet effet et, de plus, une somme de $10,402.17, subsides votés par les Chambres pour être affectés à payer le coût des dits contrats de réparations.

A l'occasion du Carnaval de 1885, le comité de l'est de la ville avait érigé un vaste camp de trappeurs à l'île Sainte-Hélène.

Dans « *Art Work on Montreal* », par William H. Carre, 1898, on trouve deux bonnes vues de l'île, et la note suivante :

« L'île Sainte-Hélène est le parc des familles peu « fortunées. C'est là que pendant les chaleurs de « l'été, après un court voyage en bateau, ils vont cher- « cher le grand air pur, dans une forêt presque vierge ».

Un ordre en Conseil, passé à Ottawa le 6 décembre 1905, transmit la propriété de l'île Sainte-Hélène du ministère de la Milice au ministère de l'Intérieur, en vue d'une vente projetée à la cité de Montréal, pour la somme de $200,000 et avec les stipulations suivantes :

1° L'île ne pourra être utilisée pour aucune autre fin que celle d'un parc public.

2° Un petit emplacement au sommet (désigné par le Maître Général d'Ordonnance) devra rester libre de toute construction pour prévoir le cas où, à l'avenir, on pourrait requérir tel emplacement pour des fins militaires.

3° Il sera permis au Département de la Milice et de la Défense d'occuper les magasins actuels et le terrain enclos d'une haie, et, gratis, jusqu'à ce que de nouveaux magasins stratégiques aient été construits ailleurs; le tout avec droit de passage.

Les fonds furent votés par le Conseil de Ville de la Cité de Montréal pour l'acquisition définitive de cette superbe propriété, par une motion adoptée le 21 novembre 1906, affectant $200,000 pour le prix d'achat et $50,000 pour l'embellissement du domaine municipal insulaire.

Le Conseil dut attendre ensuite l'homologation de la législature provinciale, relative au pouvoir d'emprunt des $250,000 requis pour clore la négociation avec le parlement fédéral.

Ces pouvoirs furent accordés à la session suivante du Parlement de Québec. Puis, le 7 juin 1907, la Commission des Finances et la Commission des Parcs et Traverses, siégeant conjointement, préparèrent un rapport définissant les conditions et les clauses des contrats à intervenir au sujet de l'île Sainte-Hélène et du Parc Lafontaine, entre le Gouvernement Fédéral et la Cité de Montréal. Ce rapport fut soumis au Conseil de la Cité le 10 juin 1907 et adopté le même jour.

La « *Gazette Municipale de Montréal* », portant la date du 17 juin 1907, publia le dit rapport *in extenso*.

C'est en 1908 seulement que la ville de Montréal devint propriétaire, et cette fois ce sera, semble-t-il, le propriétaire définitif de l'île Sainte-Hélène.

La Commission des Parcs et Traverses de la ville de Montréal, recommandait dans une assemblée du 31 mai 1909, qu'une somme de $2,000 fût affectée à la préparation d'un plan général pour améliorations à l'île Sainte-Hélène et qu'un concours fût institué à cette fin.

En effet, la cité de Montréal ouvrit cette année-là un concours à tous les architectes pour l'embellissement de l'île.

Le rapport du jury chargé de juger les projets de ce concours fut soumis à l'assemblée de la Commission des Parcs et Traverses, le 13 janvier 1910. Ce jury recommandait de primer les projets soumis 1° par les « Ateliers d'Art Architectural », 2° MM. Asselin et Perron, 3° M. W. Ormiston Roy.

En 1919, les autorités municipales avaient promis au représentant du « Last Post Fund » de restaurer et conserver en bon état, le vieux cimetière militaire. On comptait encore à cette époque, une vingtaine de pierres tumulaires. Malheureusement rien, ou à peu près rien, ne fut fait.

Les derniers magasins militaires furent définitivement abandonnés vers 1927, lorsque fut décidé la construction du nouveau pont.

Une construction en pierre, datant de 1864-1865, dans laquelle il y avait six logements, et qui avait servi comme quartier pour les officiers militaires, fut démolie par la Dufresne Construction au printemps 1929, afin de permettre la construction de la rampe du pont conduisant à l'île Sainte-Hélène.

Parlant de l'île Sainte-Hélène, le R. F. Marie-Victorin disait dans un discours prononcé devant la Société Canadienne d'Histoire Naturelle, le 14 décembre 1929, au sujet d'un jardin botanique à Montréal :

« L'Ile Sainte-Hélène avec sa pépinière naturelle « serait également un site merveilleux pour un jardin « botanique et point n'est besoin de le démontrer lon- « guement. Mais ses dimensions réduites sont égale- « ment prohibitives. Il vaut peut-être mieux affecter « l'île à un Jardin zoologique dont le besoin s'impose « également ».

Peu après l'ouverture du nouveau pont, il fut question de démolir ce qui restait des baraques militaires, et de transformer l'île Sainte-Hélène en véritable « Coney Island ». Nombre de journalistes et de gens qui s'intéressent aux choses du passé protestèrent, et nous conservons encore heureusement ces reliques qui datent d'avant la Confédération.

Le plus vieux pavillon de l'île, une construction de bois à un étage, fut détruit par un incendie le 11 avril 1930. Les pompiers de Montréal furent demandés et une équipe fut dépêchée sur les lieux, mais les flammes avaient trop gagné de terrain pour que les extincteurs chimiques des pompiers de Montréal eussent beaucoup d'effet sur cette vieille construction.

Au cours d'une promenade que je faisais à l'île Sainte-Hélène en septembre 1930, je me rendis compte de la grande pitié de ces vieilles reliques, et j'essayai depuis d'attirer l'attention de ceux qui s'intéressent encore aux choses historiques, afin de conserver ce qui reste.

Dans une lettre au *Devoir*, que M. Louis Dupire voulu bien commenter dans le numéro du 13 septembre 1930, je faisais quelques suggestions au sujet de l'amélioration de l'île Sainte-Hélène, que je résumerai ici en quelques lignes.

1. — Transformation des vieilles casernes en musée.
2. — Conservation des reliques militaires.
3. — Entretien du vieux cimetière militaire.
4. — Etiquetage des arbres.
5. — Indication des endroits historiques.
6. — Indication du nom des routes, etc., etc.
7. — Reconstruction du manoir des Longueuil.

A l'assemblée du 24 septembre 1930, je proposais aux membres de cette Société, une résolution à l'effet que la Société se chargeât d'obtenir que les vieilles casernes de l'île Sainte-Hélène fussent transformées en musée et qu'on veillât à la conservation des autres vieux souvenirs de l'île. Cette proposition fut adoptée en principe, puis référée au conseil de la Société pour des moyens de réalisation.

En réponse à cette proposition, M. Allan Bray, alors président du comité exécutif municipal, annonçait dans une lettre au président de la Société Historique de Montréal, M. Fauteux, que c'était l'intention des autorités municipales de transformer les anciennes casernes en musée militaire. Il annonçait dans la même lettre que des travaux seraient aussi entrepris dans le cimetière, comme le suggérait la Société.

Les directeurs de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, et les délégués des sections, réunis en congrès, au mois de novembre 1930, demandaient à ma suggestion, au Conseil municipal de la Cité de Montréal de faire les réparations nécessaires à la conservation des casernes de l'île Sainte-Hélène.

J'avais aussi suggéré à M. Vanier, président de la Société St-Jean-Baptiste, au mois de septembre 1930, l'organisation d'un pélerinage historique à l'île, mais la saison étant trop avancée pour y donner suite, ce pélérinage eut lieu en 1931 au mois d'août.

Depuis, cette question de travaux à l'île Sainte-Hélène fut discutée à maintes reprises au comité exécutif.

Le 19 octobre 1931, les journaux annonçaient que le comité exécutif avait approuvé le projet d'amélioration à l'île Sainte-Hélène suivant les plans préparés par M. Frederick-G. Todd, membre de la commission d'urbanisme de la ville, et acceptés par M. J.-Elie Blanchard, directeur des travaux publics de Montréal.

J'eus une entrevue avec M. Todd à qui j'ai fourni plusieurs renseignements.

Ce projet comportait une dépense de $200,000 et faisait partie de la liste des travaux du chômage présentée à Québec et à Ottawa par les autorités municipales.

Des trois îles: Sainte-Hélène, Ronde et Verte, on ne ferait qu'un seul parc, en les réunissant par des jetées ou mieux en comblant l'espace qui les sépare avec des matériaux de rebut: terre, roc, cendres que la ville y ferait transporter en invitant tous les entrepreneurs à ce faire. Quand ce remplissage sera terminé, on procédera à la création de deux îlots au sud de l'île Sainte-Hélène pour en faire une plage de natation.

On porterait ainsi à 400 acres la superficie du parc au lieu de 148 acres qu'il a actuellement; les sentiers qui ont maintenant une longueur totale de 1½ mille atteindraient le total de 4¾ milles.

M. Todd, dans son rapport au sujet du projet, déclarait que l'on pouvait faire de l'île Sainte-Hélène un parc comme il n'y en a nulle part ailleurs; rien ne serait négligé pour y arriver, et l'on ferait même en sorte de conserver tous les détails historiques qui s'y trouvent; vieux cimetière militaire, casernes, terrassements, tout serait restauré et aménagé; chaque endroit serait marqué d'une plaque indiquant l'histoire qui s'y rattache.

Il faudrait aussi, dit M. Todd, pourvoir à l'aménagement d'un système d'égoûts, d'éclairage électrique et d'aqueduc, car on peut escompter sur la visite quotidienne de 50,000 personnes au moins dans ce parc quand il sera terminé, et il convient que rien ne fasse défaut, surtout au point de vue hygiénique.

Les plages, une pour adultes, l'autre pour enfants, auraient environ 2,000 pieds de longueur et 100 pieds à eau basse.

Souhaitons que les autorités municipales procèdent à l'exécution de ce plan dans le plus bref délai possible. L'entreprise a déjà souffert beaucoup trop de retard.

LIONEL A. LAPOINTE

* * *

OUVRAGES À CONSULTER

ACHINTRE, A. — *L'Ile Ste-Hélène.* Opinion Publique, 6 août 1874.

ACHINTRE ET CREVIER. — *L'Ile Ste-Hélène : passé, présent et avenir.* Montréal 1876.

ASS. J. — *L'Ile Ste-Hélène.* La Presse, 14 novembre 1931.

DE LORIMIER, LOUIS RAOUL. — *Esquisse de l'Ile Sainte-Hélène.* Revue Canadienne, juillet 1907.

DE SALVAIL, ELIE. — *A l'Ile Sainte-Hélène.* L'Oiseau Bleu, Août-Septembre 1927. *L'Ile Sainte-Hélène doit reprendre les noms que lui donna le régime français.* La Presse, 4 février 1928.

GAZETTE MUNICIPALE. — 17 juin 1907. *Rapport.*

HORN, JOHN. — *St. Helen's Island Military Cemetery,* Montreal 1884.

JODOIN ET VINCENT. — *Histoire de Longueuil,* p. 619-625.

LAPOINTE, L. A. — *L'Ile Sainte-Hélène et le nouveau pont.* Le Devoir, 13 septembre 1930.

MONTREAL STAR. — *St. Helen's Island is Historic Spot.* Montreal, June 9th 1928.

VALLÉE, LUCIEN *C.* — *St. Helen's Isle.* The Army and Navy Magazine. Vol. 1, No. 4, August 1919.

REPORT ON ST. HELEN'S ISLAND SURVEY

Montreal, March 30, 1932.

To the *Antiquarian and Numismatic Society of Montreal:—*

On the 3rd of March, 1932, in the afternoon, your "Historical Committee on St. Helen's Island" visited the Island. There were present, W. D. Lighthall, convener, Dr. McCordick, Messrs, L. H. Cantin, L. A. Renaud, and Perberton Smith (of the Committee) with Dr. W. H. Atherton, K.S.G., and Mr. E. L. Judah.

They were met by the Governor of the Island, Mr. Martin, who courteously gave much information and aid.

All present went first to the ravine above which is situated, on the highest point in the Island,

(a) *The Blockhouse of 1812-15,* which is externally in good condition and very picturesque. It was thought this should be repaired and the interior put in shape for tourists and historical scholars to visit. We were then informed that

(b) *earthworks* are still visible at the upper end of the Island which are considered to be those thrown up there by General de Levis in 1759, when expecting attack by Amherst's army from Lake Champlain at the same time as the capture of Quebec (*Journal of Amherst,* p. 254).

The foundations of the residence

(c) of the *Baroness Grant de Longueuil* were also stated to be visible on the south side, and

(d) *an old building also near the Governor's cottage.*

All then returned to the military buildings near the bridge, at the foot of the Island. These consist of:

(e) *a small bastion* or wall of stone, overlooking St. Mary's Currant, behind which are

(f) the ramaining pickets of a very old *cedar palisade,* thought to be of the French period, and possibly erected by Levis;

(g) *remains of small buttresses* of stone on the bank of the River near the same bastion, probably of similar date;

(h) *the later buildings of the garrison* erected probably partly during the war of 1812-15, and afterwards as left in 1867 by the then garrison of Montreal which consist of

(i) *moated and underground casement* for guns,

(j) a large *powder magazine* of cut stone masonry, and

(k) *a fine cut stone wall and arched gate;* while to the east of these is

(l) *a later massive stone two-story building about 700 to 800 feet long,* vaulted on the first floor and with a brick flooring on the second

floor, large cellars below and many interesting military features and details; and in front of (l) is

(m) the foundation and ruined remnant of a large wooden *soldiers' barracks*, facing across the barrack yard the long stone building (l), and in rear its windows looked across St. Mary's Current to the City.

(n) The former stone *officers' quarters* have been entirely removed and the stone of its walls and site used for concrete in constructing the new Harbour Commissioners bridge.

Dr. McCordick took several photographs of these buildings.

The Committee were deeply impressed with the necessity of measures being taken immediately for preservation and proper marking of all the old sites and buildings, and with the great historical value of these memorials of the glorious and interesting past of the Canadian people.

They recommend that any permanent improvements or changes be made only with the idea of exhibiting and preserving such relics of past history as now remain; and that no new roads or developments should be permitted to encroach on such, (as was done in the case of the approach of the Harbour Bridge).

They also respectfully suggest that the long stone building (l), be secured on long nominal lease from the City to *The Antiquarian and Numismatic Society* as a reserve museum for excess exhibits and for those

specially appropriate to St. Helen's Island and also as a home for a railway historical collection, a naval history collection and a Great War collection.

Respectfully submitted,

W. D. LIGHTHALL,
Chairman of Committee.

LE CENTENAIRE DU CHEMIN DE FER AU CANADA

L'ANNÉE 1932 a marqué le centenaire d'un évènement important dans la vie commerciale, industrielle et sociale d'un pays : le chemin de fer. L'acte de naissance de ce facteur puissant de notre vie nationale se trouve, en effet, dans l'adoption de l'acte d'incorporation de la *Compagnie des Propriétaires du Chemin de Fer de Champlain et du St-Laurent,* qui remonte au 25 février 1832.

La Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal ne pouvait pas rester indifférente à ce souvenir historique. Dès le 14 février, elle invitait le public à visiter dans ses salles une exposition rétrospective de tout ce qui se rattache à l'évolution du chemin de fer en ce pays; et elle en faisait le couronnement dans une séance solennelle au cours de laquelle M. John Loye, principal promoteur du projet, fit une causerie extrêmement intéressante accompagnée d'exhibition de modèles de locomotives anciennes et modernes, préparés par les soins de M. R. R. Brown.

A l'issue de cette séance, l'*Association Historique des Chemins de Fer Canadiens* était fondée sous les auspices de la Société d'Archéologie et elle tient, depuis lors, ses réunions chaque mois au Château de Ramezay.

Plus tard M. Robert R. Brown, secrétaire de la nouvelle association, rappelait à ses membres, au cours d'une de ses séances mensuelles, une des entreprises des plus curieuses qui aient jamais été tentées et conduites à bonne fin dans aucun pays: celle de la cons-

truction d'un chemin de fer sur la glace, destiné à remplacer le service d'un traversier sur le fleuve Saint-Laurent, entre Montréal et Longueuil, pendant les mois d'hiver.

Ceux d'entre nous dont les souvenirs remontent à cinquante ans se rappellent, en effet, avec quel scepticisme fut accueillie l'annonce de ce projet, avec quel ébahissement on en vit la réalisation et avec quel intérêt on en suivit les diverses péripéties dans les journaux du temps.

On nous saura gré de reproduire ici un article de M. Loye, président de l'Association Historique des Chemins de Fer Canadiens, sur les origines du chemin de fer au Canada, et un article de M. Brown, son secrétaire, sur le chemin de fer qui circulait sur la glace du fleuve Saint-Laurent, pendant l'hiver, entre Montréal et Longueuil.

L'EDITEUR.

ONE HUNDRED YEARS OF RAILROAD IN CANADA*

(by JOHN LOYE, president of the Canadian Railroad Historical Association)

Centennial of the issuance of the charter of the Champlain and St. Lawrence Railroad, February 25th, 1832.

This time one hundred years ago the railroad was born in Canada. The charter of the Champlain & St. Lawrence Railroad had just received the Royal Assent, and the Legislature of Lower Canada had committed

* See Plate II.

itself to the great venture, the building of a railroad for public utility, and its first experiment in this method of transportation, which, in the year of 1832, was engaging the minds of the British and American people.

The steam locomotive had been a recognized factor in the limited transportation of coal from the mines to the waterside in Great Britain for over twenty years prior to the issuance of our first railroad charter in 1832. The potential force and power of steam locomotion and transportation was visualized but scarcely realized until the triumph of Stephenson's "Rocket" at Rainhill, near Liverpool, in 1829, when the perfected locomotive, achieved by a fortunate combination of structural devices, at last demonstrated to a skeptical world the fact that a new power had been placed in the hands of man by which he was to revolutionize the social and commercial development of the nations, and thereby achieve an economical and civil progress in the succeeding years surpassing that of all the centuries preceding its introduction.

The Champlain and St. Lawrence Route

From the earliest days of the white settlers in Canada, and previous to their coming there existed a travel route from Laprairie southward to the Richelieu river and thence by land or water to Lake Champlain. As the settlement of Canada increased and Montreal became an important trade centre, the traffic over this route grew in proportion and to such an extent that the Legislature of Lower Canada was importuned to construct a canal between Laprairie and St. Johns,

and which same was spoken of as the Champlain and St. Lawrence Canal. The agitation for this canal covered the period from 1807 to 1829, during which the Lachine Canal and several other of the notable Canadian inland waterways were planned and consummated.

During the month of December, 1824, the Montreal Gazette gave voice to a sentiment which had been freely expressed for some time among certain observant men of the day. It was to the effect that a railroad would be the best connecting link between Lake Champlain and the St. Lawrence, and from thence forward the argument in favor of a railroad instead of a canal continued to gain support, until it finally resolved into an application for a charter to construct it.

First Railway Bill in Canada

The bill to empower the Company of the Proprietors of the Champlain & St. Lawrence Railroad to proceed with the construction of Canada's first railway line was submitted to the Legislature of Lower Canada in 1831, and its discussion aroused unusual interest. Louis J. Papineau, of patriot fame, took a lively interest in the framing of the bill, and advocated private ownership in preference to government ownership, because, as he declared, the latter would lead to abuses of privilege and mismanagement. The bill was passed in December, 1831, and it received the Royal Assent on February 25th, 1832.

Considerable time was consumed in effecting the necessary surveys and expropriations. The first sub-

scriptions to the stock of the new company were offered to the public in the Exchange Coffee House, Montreal, on May the 1st, 1832, but actual construction did not begin until the late autumn of 1834. The line ran in an almost straight line, due North to South, from the village of Laprairie to the town of St. Johns, a distance of fourteen and one half miles, in one single track of four feet eight and one half inches guage, the rails being of wood, seven inches square in section, topped with strap-iron, two and one half inches wide by five eighths in thickness.

The Opening of the Line

The formal opening of the Champlain & St. Lawrence Railroad took place on July the 21st, 1836, in the presence of Lord Gosford, the Governor General, the civil officials of the Province, and a large gathering of the public. The ceremony included a trip to St. Johns and a return to Laprairie, a numerous party being conveyed in several trains, the leading one bearing Lord Gosford and his aides, and being drawn by a steam locomotive, the first to be seen in British North America.

This pioneer Canadian locomotive was named, " Dorchester ", a name at one time borne by the town of St. Johns. It was built by Robert Stephenson & Co., Newcastle-upon-Tyne, England, was of the four-wheeled coupled " Planet " type and weighed twelve thousand five hundred and forty-four pounds. It burned wood-fuel. The cost of this engine was £1500, and the order for its delivery was placed with the Stephenson Company on October the 26th, 1835, under

the shop number 127. It was shipped to Canada in March, 1836, arriving at Molson's wharf, Montreal, in June. It was assembled in Molson's machine shop and then conveyed by steamboat to Laprairie. It was accompanied by an engine-driver from England, but this individual, upon his arrival in Canada, immediately departed for the United States and left the engine to be handled by Molson's machinists.

The railcars used on Canada's first railway comprised first and second class passenger coaches, and open platform freight cars of ten tons capacity. The first class coaches were of triple compartment type, each compartment accommodating eight passengers. The second class coaches were of double compartments of the same capacity. There were two cars of each class, and they were built by Eaton & Robinson, Troy, N. Y. The freight cars were made by Messrs Wards of Montreal, and there were twelve in all. (See *"When the Railway came to Canada"*, by Robt. Ayre, in respect to data on first railcars).

Points in the History of our First Railroad

The original promoters were the Hon. John Molson, son of John Molson the elder, and the founder of the family estate in Canada, and Jason C. Pierce, a merchant of Vermont State, latterly resident in Canada.

The Company of the Proprietors numbered seventy-four. The first President was the Hon. Peter McGill.

The capital to be subscribed was £50,000, and the shares rated at £50; the capital to be increased to £65,000 if required. The estimated cost of construction was £33,500.

The contractors entrusted with the construction were Wm. R. Casey and Robt. R. Livingston, civil engineers of New York City. The superintendent of works was a Mr. McMahon, and the Company inspector was W. D. Lindsay. The number of men employed at one time was over one thousand. The actual time taken to construct the line, with stations, sheds and wharves at Laprairie and St. Johns, was, approximately, sixteen months.

The first regular engine-driver of the line was Geogre W. Pangborn, a native of Vermont, and the first fireman was Moise Latulippe, a French Canadian.

The Company ran a steam-boat ferry between Laprairie and Montreal, the "Princess Victoria" being the steamer employed in this service. In winter time stage-coaches on runners were used to convey passengers across the frozen river.

Early Growth of the Canadian Railway System

Following the opening of the Champlain & St. Lawrence line a space of eleven years elapsed before another line appeared in the Canadas. But in Nova Scotia the Albion Mines Company of Pictou opened the second steam railway in British North America, in August, 1838. Previous to that time a small horse-powered tramway had been in operation at the same place since 1829, and to this line is due the honor of being regarded as the first railway of any kind in this Dominion.

In 1845 a charter was granted to the St. Lawrence & Atlantic Company to construct a line of railway from

Longueuil to the Vermont state line. The first section, from Longueuil to Beloeil, was opened in September, 1847, and the whole line completed in July, 1853.

In 1846 a charter was obtained by the Montreal & Lachine Company to construct a line between the metropolis and the town of Lachine. This line was opened in November, 1847.

In 1847 a charter was granted to La Compagnie du Chemin à Rails du St-Laurent & du Village D'Industrie to build a line from Lanoraie to Industrie, now Joliette. This line was formerly opened in May 1850. It was the first railway north of the St. Lawrence, and is notable because its motive power and rolling stock came from the Champlain & St. Lawrence Railroad, and included the first locomotive, the Dorchester, and the original cars of that pioneer line.

The Era of Railroad Construction

Commencing in 1850, known a railroad year, an era of intensive construction and expansion is to be recorded. The Champlain & St. Lawrence extended its line to Rouses Point on the south, and to St. Lambert on the north, and so effected connection by rail between the latter point and the railroad lines of the United States, August 26th, 1851. In 1858 this line assumed the title, Montreal & Champlain.

The Montreal & Lachine Company in turn extended its line, via ferry at Lachine, from Caughnawaga to Mooers, New York, and effected similar connections, August 15th, 1852. This line then adopted the title, Montreal & New York.

In Upper Canada the early railway projects were slow in progress, and many never came to be realized. So early as May, 1832, a charter was obtained by the Coburg Railway, and in 1834 one was granted to the London & Gore. These charters lapsed, but were revived in later years; the former as part of the Grand Trunk project, 1856, and the latter as the famous Great Western of Canada, 1845. In the latter year, also, a charter was given to the Ontario, Simcoe & Huron Railroad Union Company, to build from the city of Toronto northward to the shore of Lake Huron. This line formerly opened on May the 16th, 1853, and was the first railway in Upper Canada. It was soon followed by the Great Western Railroad of Canada, opened in 1854, and the Grand Trunk in 1855 and 1856, after which time the Province became enmeshed in a web of iron rails.

In passing, however, sight must not be lost of the horse-powered railway opened in 1837, between Queenston and Chippewa, and the portage line at Sault Ste. Marie in 1850. These lines form the genisis of railway in the Province of Ontario, and in the Dominion as well.

The Coming of the Grand Trunk

The great turning point in Canadian Railroad history came in July of 1853, when the Company of the Grand Trunk Railway of Canada, which was incorporated in 1852, assumed ownership of the St. Lawrence & Atlantic, and leased in perpetuity the Atlantic & St. Lawrence, running to Portland, Maine, and issued its historic prospectus contemplating the acquisition of other existing lines, the creation of a system of

new ones, and the momentous announcement of its intention to bridge the St. Lawrence at Montreal. The final consumation of this monumental project in December of 1859, when the first train passed over the Victoria Bridge, brought all the principal points of Upper and Lower Canada into connection, from Riviere du Loup to Port Sarnia, and, in combination with its contemporary lines, formed, next to that of the United States, the widest system in the world.

The Romance of Modern Achievement.

After 1860 the story of Canada's railways becomes one of vast and romantic achievement. It is the modern area, and we shall not presume at this time, to relate it in full detail. Suffice it to say that no country on Earth can surpass it in the magnitude of its development or the grandeur of its design and accomplishment. The policy of absorption followed by the Grand Trunk brought into its system many of its former competitors, including the Great Western, while the advent of the Canadian Pacific created an empire over the wilderness. Consolidation on a colossal scale has engulfed the once mighty Grand Trunk in the vast Canadian National system which, together with the gigantic Canadian Pacific travel lines on land and sea, make of Canada a word synonymous with all that is great and inspiring in the triumph of the railroads of the world.

John Loye.

The MONTREAL and LONGUEUIL ICE RAILWAY*

(by ROBERT R. BROWN, Secretary of the Canadian Railroad Historical Association)

ONE of the most curious and interesting railway ventures in Canada was the famous railway built across on the ice of the St. Lawrence River, from Montreal to Longueuil, half a century ago. Before the Canadian Pacific Railway bridge, near Lachine, was built in 1887, the only way to bring trains into the city of Montreal from the south shore was over the Victoria Bridge, but the Grand Trunk Railway was not very friendly to rival lines and practically refused to allow them to use the bridge.

During the seventies, two railways of considerable size and importance were built.

To the south of the St. Lawrence, the South Eastern Railway, as its name indicates, served the district known as the Eastern Townships, then at the height of their prosperity. The road originated, about 1870, at two widely separated points; the Richelieu, Drummond and Arthabasca Railway was built from Sorel to Drummondville and was intended to continue to Richmond and connect there with the Grand Trunk Railway. It was built with Hulbert type wooden rails between Sorel and Drummondville and some work was done between Drummondville and L'Avenir, on the way to Richmond, but the L'Avenir extension was never completed. About 1874, the Sorel-Drummond-

* A paper read before the Canadian Railroad Historical Association, May 18th 1932.

See Plate II.

ville section became part of the Northern Division of the South Eastern Railway and later on, about 1890, was abandoned by the Canadian Pacific.

The other original section of the South Eastern was the South Eastern Counties Junction Railway and extended from Newport, Vermont, in the general direction of Farnham, where connection was to have been made with the Stanstead, Shefford and Chambly Railway, to St. Johns, and from there to Montreal by Grand Trunk.

In spite of several handicaps, the South Eastern Railway grew rapidly and, by 1880, it consisted of a Main Line from Longueuil, opposite Montreal, to Newport, Vermont, connecting there with the Passumpsic Railroad, for Boston, and also with the Central Vermont Railroad, at Richford, Vermont, and at Farnham, Quebec.

The Northern Division extended from Sutton Jct., to Sorel and three important branch lines radiated from Farnham, to St. Guillaume, Stanbridge and Frelighsburg.

To the north of the St. Lawrence River, the Provincial Government had just built the Quebec, Montreal, Ottawa and Occidental Railway, from Hochelaga to Hull and from St. Martin Jct., to Quebec, with branch lines to St. Eustache, St. Jerome and Grandes Piles. Later the road built a short line to the river at Berthier and bought the ancient line to Joliette.

These two roads had not been very successful; the Q. M. O. & O. was very well built but at an enormous cost and the South Eastern, though it was well

equipped and served a rich farming country, was at a great disadvantage in having its terminus at Longueuil and at certain seasons of the year it was cut off entirely from the city of Montreal. The Q. M. O. & O. needed an outlet to the United States and the South Eastern needed a more satisfactory way of getting their trains into the city of Montreal. It was hoped that by exchanging traffic and co-operating in other ways that it would be to their mutual advantage. For financial reasons a bridge across the St. Lawrence was out of the question and a car-ferry could be used only in the summer so the enterprising officials of the two roads decided to lay a track on the ice.

In January 1880 the Provincial Government took over from the contractors the last section of the Q. M. O. & O. and in the following month appointed Mr. L. A. Senecal to the position of General Superintendent of the railway. Mr. Senecal was President of the Richelieu and Ontario Navigation Co., he had been President of the old Richelieu, Drummond and Arthabasca Railway and was an important shareholder of the South Eastern Railway. He evidently expected his position with the Q. M. O. & O. because in the early part of January 1880, nearly two months before his appointment was announced, he, together with some officials of the Q. M. O. & O. and South Eastern Railways, organized *La Compagnie de Traverse de chemin de fer d'Hochelaga à Longueuil* to operate a car-ferry steamboat in summer and to build and operate a railway across the ice in winter.

It was intended to give a similar service between Berthier and Sorel and the short branch of the Q. M.

O. & O., from Berthier Jct., to the river at Berthier, was built for that purpose.

The promoters of the venture were Messrs. L. A. Senecal, T. E. Foster, J. B. Renaud, L. A. Roberge and A. Laberge. The idea of a railway on the ice aroused considerable opposition and the newspapers of the day were filled with letters from such well-known characters as Subscriber, Constant Reader, Pro Bono Publico and others; some had misgivings and others merely rediculed the scheme.

Early in January 1880 work was started; small holes were bored in the ice to measure its thickness, which was found to vary from two to four feet. The ice was thickest some distance below St. Mary's Current, about opposite the cotton mill, and it was decided to build the line at that point. It started from its junction with the tracks of the Q. M. O. & O., nearly opposite the foot of Frontenac Street, then ran east for a short distance, parallel to the river bank, and gradually dropped down to the level of the river, then turned almost at right angles and ran directly across to the South Eastern terminus, beside the ferry wharf

According to the original engineer's plans, which were published in *L'Opinion Publique* in January 1880 and which can be seen at the Civic Library, the substructure of the track consisted of packed and leveled snow on which large timbers, twelve inches square and varying in length from twelve to twenty-four feet, were laid crosswise and spaced about twenty-four inches centre to centre. On top of these cross timbers, others of similar dimensions were laid lengthwise, about five feet apart centre to centre, and carefully spiked to

the cross timbers underneath. On top of these lengthwise timbers ordinary ties were laid and spiked down and then light iron rails completed the structure. The track was finished on January 29th and, to test it, loaded cars were hauled, by horses, across to Montreal.

The official inauguration took place two days later, on Saturday, January 31st, in the presence of hundreds of interested spectators, assembled on both sides of the river, to witness one of the most novel enterprise of the day. The train consisted of the small and rather ancient locomotive "W. H. Pangman", borrowed from the Laurentide Railway, which then ran from Ste. Therese to St. Lin, and two flat cars belonging to the Q. M. O. & O. The engine and the cars were gaily decorated with evergreens, streamers and flags of every imaginable hue and on the pilot of the engine a large stuffed beaver was mounted. The cars were provided with rough railings and seats and carried about 250 passengers "making fools of themselves" or, at least, so thought their more canny friends on the river bank who expected to see the train crash through the ice and give a cold and sudden bath to those who dared to tempt fate in such a fashion. Among those who made the trip were the Hon. J. A. Chapleau, Premier of the Province, numerous members of parliament, aldermen, officials of the two railways and others. There was great excitement as the train started off and the spectators had the thrill of their lives when the ponderous weight of the train caused the water to bubble up through the small holes that had been bored in the ice. However the train continued on its way, at about ten miles per hour, and was followed by a seem-

ingly endless line of fine sleighs, with flowing buffalo robes and prancing horses, carrying other and less venturesome guests.

Near the south shore a stop of about ten minutes was made to allow Messrs. Sandham and Henderson, of the well-known firm of Notman and Sandham, to photograph the engine and cars. Then the whistle sounded and the journey was resumed to the South Eastern Railway freight sheds at Longueuil. The party then entered the temporary passenger station where refreshments were provided by Mr. Isidore Durocher, proprietor of the nearby Richelieu Hotel. Toasts and speeches followed but despite the gratifying results of the experiment there were still some who doubted the usefulness and safety of the scheme.

The line remained in use about two months, though horses replaced the locomotives after the middle of March, and about the 1st of April the ice began to be insecure and the last cars were taken over that day. Five days later over a hundred men were busily engaged removing the rails, ties and other material and Mr. Foster, the manager, reported that the enterprise had proved successful beyond a doubt; financially the result had exceeded expectations and the benefit to trade in general and particularly the transit of produce to the States had been gratifying. Over 1200 cars had been handled during the winter. By April 17th the river was clear of ice and the new car-ferry, the "South Eastern", capable of carrying four loaded freight cars, started running.

The second year the road met with disaster on the first day of its operation; the rails were laid as be-

fore and the last spike was driven on the 8th of January 1881. About 4 o'clock in the afternoon of that day, yard engine No. 31, the "C. A. Scott", belonging to the Q. M. O. & O., having on board Mr. Senecal, Mr. Fortin, engine-driver Beatty and a fireman, started from the Hochelaga side to fetch a train of seventeen loaded freight cars from the Longueuil warf.

When about a couple of hundred yards off the wharf, the engine jumped the track and, turning over on the ice, broke through and sank in thirty feet of water. The occupants saved themselves by jumping off and none were injured. It was the fireman who first felt the engine sinking and he shouted to his mates, "Jump for your lives". They succeeded in doing so but Beatty, the driver, had a narrow escape from going down with his engine; he sprawled on the broken ice and felt the water rushing and bubbling around him before he managed to scramble to where the ice was firm.

Some of the opposition papers gave rather sensational and inaccurate accounts of the accident and even stated that several lives had been lost and there are still some incorrect stories of the accident in circulation. Some say that the locomotive involved was the "St. Pie" of the South Eastern Railway and that the seventeen cars were lost too and that the accident was caused by the excessive weight of the loaded cars. Actually the engine was the "C. A. Scott", which, at the time, was running without even a caboose and the accident seems to have been caused by a slight deflection of the track due to a movement of the ice.

It is related that one of the doubting Thomases remarked to Mr. Senecal, "*Eh bien, M. Senécal, quand partira-t-il votre train ?*" (Well, Mr. Senecal, when is your train going to leave ?) to which he replied, "*Attendez un peu, la locomotive s'est arrêtée ici pour prendre de l'eau*". (Wait a bit, the locomotive has just stopped here to take water).

Repairs were started immediately, the track was moved some distance from the hole and four days later the small engine "Calumet" crossed the river with loaded cars. The work of raising the sunken locomotive started on the 13th of January, five days after the accident; water was thrown on the ice around the hole to strengthen it and a large derrick, with a powerful windlass, was hauled to the spot and set up. Several days were spent attaching chains to the submerged engine and on the 25th of January it was raised up out of the water. The damage done to it was not serious; the lighter parts were a good deal broken and bent, but the boiler, frames, wheels, driving gear, etc., were not damaged. A branch line was built to the engine and it was hauled to the Q. M. O. & O. workshop.

Service continued without interruption until February 20th when a sudden thaw and rain weakened the ice. Towards the Longueuil side of the river cracks appeared in the ice under the railway, from two to four inches wide and running parallel with the line. These cracks were thought to have been caused by the rise of the water due to the recent rain. The ice was still more than three feet thick but it was decided to strengthen the line, for a distance of about two hun-

dred yards, by placing additional beams, thirty feet long, crosswise under the track. Service was interrupted for only about one day and then continued until the 23rd of March when traffic was suspended. On the 24th workmen commenced to take up the track and by the 27th all material was removed to the shore.

The winter of 1882 was a very mild one and it was not until January 28th that work on the railway could be started. It was expected that it would be completed and ready for service by the 10th of February but, on the first, a sudden thaw caused the ice to break up and there were large stretches of open water between Hochelaga and Longueuil. This delayed the work for some days but by the 15th of February the line was completed and in working order. It was again very mild and the surface of the ice was very slushy but the ice was two feet thick and as many as ten loaded cars were taken across at one time. Colder weather then set in and for about three weeks conditions were good but on the 6th of March there was another thaw and for some days the engine could take over only one car at a time. This condition continued and on the 20th of March it was reported that the ice was getting dangerous. Between Longue Pointe and the cotton factory a horse and sleigh fell through and disappeared, the habitant driver having a narrow escape. For some days the cars on the ice railway had been drawn by horses and the track was taken up about the 25th of March.

The winter of 1882 was the last time the railway crossed the river on the ice; on June 30th 1882 the Provincial Government sold the Q. M. O. & O.; the

Western Division, from Hochelaga to Ottawa, to the Canadian Pacific Railway and the Eastern Division, from St. Martin Jct., to Quebec, to the North Shore Railway which, for a short time, was controlled by the Grand Trunk Railway.

In the mean time, the South Eastern Railway had secured running rights over the Victoria Bridge and from the diamond crossing, midway between St. Lambert and St. Hubert, where their line to Longueuil crossed the Grand Trunk, they built a new line in towards St. Lambert and joined the Grand Trunk there.

On October 6th 1883, a group closely connected with the Canadian Pacific Railway foreclosed the bonds of the South Eastern Railway and reorganized it as the Montreal and Atlantic Railway, to be operated by the Canadian Pacific for the account of the new owners. This arrangement continued until recently.

In 1886-7 a road was built from the south end of the new St. Lawrence Bridge, near Lachine, to Farnham, to connect with the former South Eastern Railway and it then became a valuable part of the line to St. John, New Brunswick, and to Boston.

ROBERT R. BROWN

* * *

BIBLIOGRAPHY

A History of the Canadian Pacific Railway... HAROLD A. INNIS.

The Gazette, The Standard, L'Opinion Publique, Le Canard.

ARCHÉOLOGIE

Discovery of the site of an Indian village at Lanoraie

OUR Society has come across what we deem to be a most important archeological discovery : the site of an Indian village existing near the present village of Lanoraie about four hundred years ago.

Both Jacques Cartier and Champlain mention casually the presence of Indians in that neighbourhood but no trace of their abode seems to have attracted the notice of the early settlers of our country. Still, an old map cited by Mr. Beaugrand-Champagne in the following article mentions the site of an Indian bourgade located in the neighbourhood of this spot under the name of "AGOCHONDA".

Nothing further was known about these former inhabitants of Lanoraie until Mr. W. J. Wintemberg, of the Dominion Geological Survey started an exploration of this site in 1927. The results of his investigations were consigned in the annual report of the Victoria National Museum for that year, but nothing else attracted the attention of the scientific world until a fortuitous event led to a revival of the discoveries.

The Canadian Railroad Historical Association, formed under the auspices of the *Antiquarian and Numismatic Society,* at the Chateau de Ramezay, on the occasion of the centennary of canadian railroads in February 1932, had organized an excursion of its members to visit the site of the railway built between Lanoraie and the village of L'Industrie (now the city of

Joliette) in 1847-50. While they were resting at the little wayside restaurant kept by Madame Provencher, the landlady happened to talk of the work done by Mr. Wintemberg five years previous and she displayed at the same time some of the objects of Indian origin found by her on the grounds.

Our vice-president, Mr. E.-Z. Massicotte, our curator, Mr. P. O. Tremblay, our assistant-curator Mr. L.-A. Renaud and one of our directors, Mr. E.-L. Judah were amongst the hearers; they decided to report at once to the council of our Society and, with its approval, to proceed with immediate investigations on the spot. This discovery created so much enthousiasm amongst them however, that they could not keep it secret, as Madame Provencher (despite the usual slanders upon her sex in this respect) had done for a number of years. Newspaper men heard of it, and, in company with Mr. Massicotte, hastened to visit the site and published a sensational report of their findings in *Le Devoir.*

The inevitable result happened: the following Sunday, the whole village of Lanoraie was digging on the site of the Indian village to discover objects of archeological interest; they disputed between themselves the possession of their "finds" and they even smashed the skull of a most interesting skeleton in their haste to unearthen it. The foxy owner of the farm on which the place is located made the best of it by charging ten cents per person for admission, and he was on the way of amassing a fortune when popular frenzy for archaeology collapsed as fast as it had grown.

From that time, our officers could work with freer hands in a scientific manner. Mr. Beaugrand-Champagne took levels of the grounds, prepared an accurate plan and gave general directions; Messrs. Renaud and Angus worked *unlike* corporation laborers in digging the sand carefully for the discovery of pottery, tools, bones, fire-pits and other evidences of Indian handicraft which were carefully annotated and preserved, while Messrs. Lighthall, Tremblay and the writer, whose dignity forbade to participate in the hard work, contented themselves to supervise and approve.

We have asked Mr. Beaugrand-Champagne to write an account of this wonderful archaeological discovery which we are glad to publish as a preliminary report; he has entitled it *"Agochonda"* after the name given to this bourgade by Vallard's map in 1547. It is accompanied by a reproduction of the levels taken by him on the spot and on which the several accidents of the ground are indicated by the names of the officers of our society who took part in these visits as the streets of a city are indicated by the names of such citizens as have been identified with them. We also publish a map of the surrounding country showing where the Indian village was located and some reproductions of pottery, implements and other objects found on the spot which, we hope, will appeal to our readers.

Victor MORIN,
President.

AGOCHONDA*

(par A. BEAUGRAND-CHAMPAGNE)

MONSIEUR W. J. Wintemberg, archéologue au service du gouvernement canadien, entreprenait au cours de l'été de 1927, une exploration de station archéologiques sur les deux rives du Saint-Laurent.

Sur la fin de sa campagne, en septembre-octobre, M. Wintemberg arrivait à Lanoraie et commençait l'examen d'une station située à ¾ de mille au nord de la route nationale, vis-à-vis l'embouchure de la petite Rivière du Moulin, à un mille et quart à l'ouest du village.

L'exploration dura deux mois, au cours desquels M. Wintemberg trouva un squelette presque entier, des fragments de deux autres; beaucoup de fragments de poteries, des pointes de flèche et de lance en silex; des mortiers et des pilons; des marteaux et des haches; des pierres à aiguiser et des fragments de calumets.

Tous ces objets ont été sommairement décrits par M. Wintemberg, dans un rapport préliminaire de sa campagne, déposé dans les filières du service anthropologique en 1927, et énumérés dans le Rapport Annuel du Musée National du Canada.

Les allées et venues de l'archéologue en costume d'explorateur excitèrent la curiosité des villageois et des cultivateurs des environs et, particulièrement, de madame Léon Provencher, chez qui M. Wintemberg venait quelquefois attendre l'autobus de Berthier. Très

* Voir Planches IV, V, VI et VII.

amusé, parait-il, de l'intérêt que madame Provencher portait à ses fouilles, il l'amena un jour sur le théâtre des opérations où, après lui avoir fait un petit historique, il l'aida à recueillir, ou lui donna quelques fragments de poteries et d'instruments de silex.

M. Wintemberg partit avec ses caisses. Madame Provencher conserva précieusement les fragments qu'elle avait recueillis et peut-être n'en n'aurions-nous jamais entendu parler davantage, si cette dame, qui sait garder un secret, on le voit bien, ne s'était trouvée à en parler fortuitement au cours du mois d'août 1932. Monsieur E.-Z. Massicotte, archiviste du district judiciaire de Montréal, venu à Lanoraie en compagnie de quelques membres de la Société d'Archéologie de Montréal eut vent de l'affaire, et, très porté vers tout ce qui est histoire, folklore et archéologie, voulut faire des recherches. S'étant ouvert de son projet à M. Alfred Ayotte, journaliste au *Devoir*, une expédition fut organisée avec le concours de M. Lévis Lorrain, lui aussi attaché à ce journal, et l'on peut s'expliquer ainsi, comme dans la chanson, comment il se fait que tout le pays l'a su.

L'expédition Massicotte-Ayotte-Lorrain rapporta une centaine de pièces diverses, dont deux, fort importantes, trouvées en surface par M. Lorrain: un calumet entier et une petite tête de serpent.

Toutes ces pièces ayant été portées au Château de Ramezay dès le retour, se trouvent heureusement à l'abri.

On comprend quel intérêt souleva au Château la vue de tous ces fragments.

Une nouvelle expédition fut organisée, cette fois par la société d'Archéologie et de Numismatique; elle se composait de MM. P. O. Tremblay, conservateur du Musée; L.-A. Renaud, assistant-conservateur; Lionel Judah, conservateur des Musées McGill, et Alfred Ayotte, journaliste.

Cette fois encore, une centaine de fragments furent recueillis pendant l'avant-midi. L'après-midi, guidés par le Dr J. E. Ferland, les chercheurs allèrent visiter un autre endroit, situé à deux milles à l'est du village et à trois-quarts de mille au nord de la route, où l'on a, il y a plusieurs années, trouvé trois squelettes. Cette visite ne produisit rien, et le soir, les pièces trouvées le matin, furent déposées au Château.

Jusqu'ici, toutes les pièces ou presque toutes avaient été trouvées en surface, gisant sur le sol ou légèrement recouvertes de sable.

On peut regretter un peu cette manière de procéder. Ce n'est pas tout à fait ainsi que l'on attaque les sites préhistoriques quand on veut leur faire rendre leur secret. Certes, la passion est grande de collectionner! C'est une chose bien agréable de tenir dans ses mains une pièce ancienne, surtout quand on vient d'en faire soi-même la découverte. Mais c'est une chose plus louable, et plus utile aussi, de préférer à la simple possession de ces reliques, le moyen de leur faire témoigner, par l'observation précise de toutes sortes des petits faits, apparemment sans importance, de l'identité ethnique, du genre de vie, du degré de civilisation des hommes qui les ont possédées.

A la suite de ces expéditions, deux articles parurent dans le *Devoir* où les faits que nous venons de relater étaient portés un peu imprudemment à l'attention du public; le résultat ne se fit malheureusement pas attendre. Dès le premier dimanche de septembre et les jours suivants, quelques jours à peine après la publication du premier article, une centaine de personnes envahirent le côteau de sable, et se mirent à pratiquer des fouilles à qui mieux mieux, et à tout hasard. Elles livrèrent de nombreux fragments de poteries, des instruments de silex, des objets en os, et un squelette complet, *in situ,* inhumé dans un ciste simple, de trois pieds de profondeur, les genoux ramenés au menton, ce qui dénote une sépulture payenne.

On aura une idée de l'ingénuité du chercheur qui a fait cette découverte, en apprenant qu'il eût l'idée saugrenue de vouloir tirer le squelette de sa position en le soulevant sans plus: ce qui amena le résultat inévitable de le réduire en fragments inutilisables ou à peu près. Nous avons pu, à l'aide de renseignements, localiser l'endroit de cette sépulture où nous avons retrouvé des fragments du crâne.

Nous avons vu chez M. Léon Provencher, à qui ils avaient été remis, des fragments d'un squelette, dont la partie la mieux conservée, un maxillaire inférieur ne portant ni molaires ni prémolaires appartenait à un enfant: peut-être ces fragments proviennent-ils de la sépulture dont nous venons de parler.

* * *

Nous avons appris par le *Devoir* du 30 août, la découverte de la bourgade indienne et, c'est bien là une

dérision du sort, qu'ayant été élevé en partie à Lanoraie et y vivant près de quatre mois par an, nous n'eussions jamais rien connu des fouilles de M. Wintemberg, ni des expéditions que l'on venait de faire.

Nous avions entendu dire à nos grands parents, et à feu Honoré Beaugrand qu'il y avait eu un fort autrefois à Lanoraie et que le nom de " fort " que l'on donnait, — on le donne encore, — au petit groupement de maisons situées à la Rivière du Moulin, marquait peut-être son emplacement. On ajoutait aussi qu'il y avait eu des sauvages à Lanoraie autrefois, mais que l'on ne savait plus où se trouvait leur « campement » tant il y avait longtemps qu'ils étaient disparus.

Nous les avions cherchés déjà et, dès le mois de juillet de l'année dernière nous avions examiné la tranchée pratiquée dans le coteau pour l'établissement du « chemin de ligne ».

Nous étions allé explorer le petit plateau situé entre les deux savanes, à l'est du « chemin de ligne », le long de la route, abandonnée aujourd'hui. On y avait trouvé « des curieuses pierres » autrefois, nous avait-on dit. Mais nous n'avions rien découvert, pas le moindre vestige d'indien et pour cause.

A peine avions-nous pris connaissance de l'article du *Devoir*, que nous allions visiter l'endroit. Madame Léon Provencher avait eu l'amabilité de nous accompagner et de nous expliquer de vive voix, ce qu'elle avait appris des recherches de M. Wintemberg. Déjà on y avait fait des dégâts; des terres renversées et foulées au pied montraient des fragments de tisons, indication précieuse entre toutes, puisqu'elle permet

non seulement d'attester la présence de l'homme par son foyer, mais encore de déterminer parfois la forme même de sa demeure.

Séance tenante, nous fîmes un relevé de ce que nous venions de constater et, comme nous avons été témoin des explorations subséquentes, nous avons pu réussir à localiser assez exactement les fouilles qui avaient été faites auparavant, et à les raccorder à l'ensemble de celles que l'on a faites depuis et qui, celles-là, étaient répérées sur le champ, avec la plus rigoureuse exactitude. Nous en donnons le plan, arrêté aux premières neiges de 1932.

Nous aurions bien voulu rattacher le nivellement du site de la bourgade au nivellement général de cette partie du pays; le temps nous a manqué; mais nous espérons compléter ce travail pendant l'été de 1933.

Dès à présent, nous pouvons établir que le sommet de la butte Renaud (voir le plan ci-joint) est au niveau du plateau, et que la dépression Lighthall qui l'en sépare, est le résultat de l'érosion et du transport de ces terres par le ruissellement, et par le vent, au sud de la butte Massicotte, où elles forment un bourrelet qui envahit rapidement le plateau inférieur, celui de la cote de 50 pieds.

Il en est du reste de même pour la butte Angus, un peu plus basse, parce que plus érodée, et dont le bourrelet qui se trouve à son pied n'a pas d'autre origine.

Tout le front sud du plateau, sur une longueur d'à peu près un demi mille, a terriblement souffert de l'érosion et il est en train de se former là une dune

semblable à celles qui désolent le pays à l'ouest et au nord de l'endroit, et qui s'étendent vers le nord-est jusqu'en arrivant à Berthier.

Autrefois, tout ce plateau était boisé de pins et formait ce que l'on appelle chez nous une pinière, au travers de laquelle se trouvaient sans doute quelques clairières et c'est probablement dans une de ces clairières, sur le bord sud de la terrasse, que la bourgade prit naissance.

Quand? pourquoi? comment? par qui? nous allons essayer de nous en faire une idée.

* * *

Quand?

Nous n'avons pas la prétention de résoudre complètement cet intéressant problème; mais à l'aide des recherches faites jusqu'ici et des documents historiques qui les éclairent, nous pouvons établir premièrement que l'endroit était habité en 1626.

Cette année-là, en effet, la Relation dit, page A, 1ère colonne: « Ez autre six mois de l'année, (c'est-à-dire pendant l'été) vingt ou trente (familles) s'assemblent sur le bord de la Rivière près de notre habitation, autant à Tadoussac, et autant à quarante lieues au-dessus de nous, et là, ils vivent de la chasse qu'ils ont faite l'hiver, c'est-à-dire de viande d'Orignac boucanée, et de vivres qu'ils ont traictés avec les François ».

En 1626 il n'y avait donc, sur la rive nord du fleuve que trois groupements de nomades: Tadoussac, Québec et un autre situé à quarante lieues au-dessus

de Québec, soit exactement à ce qui est aujourd'hui Lanoraie. (La bourgade d'Hochelaga, visitée par Jacques Cartier, en 1535 était alors disparue).

Champlain, en 1603, avait également trouvé des sauvages à Tadoussac, à Québec; et il nous dit que « partant de la Rivière des Iroquois, nous fusmes mouiller l'ancre à trois lieues de là, à la bande du Nort ».

Pourquoi s'arrête-t-il si tôt; et du côté nord, quand rien ne peut l'y inviter si ce n'est la présence d'un groupement à cet endroit (Lanoraie), précisément situé à trois lieues du point de départ, et dont il veut probablement saluer le chef.

Et nous voyons que Cartier dès 1535 trouva dans l'une des îles de Sorel « cinq hommes qui prenoient des bêtes sauvaiges » (rats musqués).

La chasse au rat musqué est une petite chasse de printemps et d'automne, et qui ne pouvait être faite en ce moment-là que par des sédentaires, ou tout au moins par des nomades qui n'auraient pas encore entrepris les déplacements des grandes chasses d'hiver.

Or, entre Achelacy (Portneuf) dont Cartier a dit expressément que l'endroit était habité par un grand seigneur, et Hochelaga, dont la population était considérable, comme on le sait, nous ne connaissons aucun endroit, en-dehors du site de la bourgade de Lanoraie, qui puisse fournir la preuve que l'on y a habité ou séjourné pendant un assez long temps.

Si donc il y avait des hommes qui chassaient dans les îles de Sorel en 1535, on peut en inférer qu'ils ap-

partenaient à un groupement campé ou fixé à demeure non loin de là.

Au reste, le seul fait d'avoir trouvé sur l'emplacement de la bourgade, à plusieurs pieds sous terre, des témoignages indiscutables de l'industrie iroquoise, suffirait pour établir la présence de ces indiens en ces lieux à ce temps-là, attendu que c'est précisément depuis le dernier voyage de Cartier qu'ils sont disparus des rives du Saint-Laurent.

Depuis quand ce site est-il occupé, nul ne saurait le dire. Tout ce que nous savons actuellement c'est qu'il est contemporain de celui d'Hochelaga et probablement aussi de celui de Roebuck en Ontario, très complètement étudié par Wintemberg.

Tout le reste, quant à l'âge, est de la plus haute fantaisie; mais rien n'empêche que la bourgade ne soit fort ancienne, plus ancienne peut-être qu'Hochelaga et Roebuck, à cause de l'absence du palissade, dont nous n'avons encore trouvé aucune trace.

Ce qu'il y a de certain, c'est qu'il y a dans le sol même, la preuve de deux civilisations très distinctes: l'une fort ancienne et préhistorique, l'autre récente et ne datant que de l'arrivée des Français.

Sur le plateau, aux environs du site que nous étudions, les objets se trouvent sur le sol même, ou légèrement recouverts de sable, et il est bien évident que beaucoup des objets que l'on a trouvés dans les vallées Morin, Provencher et Lighthall étaient originairement plus haut, et sont descendus au niveau où ils se trouvent actuellement, par le jeu de leur poids au fur et à mesure de l'érosion.

De semaine en semaine on peut très bien suivre à l'oeil les modifications profondes de la surface du sol par le vent et la pluie; telle pierre qui servait de répère une semaine, se trouve tout-à-coup rendue à 3½ pouces plus bas et légèrement déplacée par l'affaissement du sable qui la portait.

C'est affaire d'examen et de réflexion. Le peigne en os trouvé sur le sol par M. Renaud et montré plus loin est évidemment de provenance algonquine et postérieur à l'établissement de Québec, mais la petite pipe-figurine trouvée par M. Angus au même niveau, mais à 175 pieds au nord est indubitablement iroquoise et antérieure sûrement de 75 ans au moins à la fondation de Québec. Comment concilier ces faits? Ce n'est pas très simple. Les Iroquois ont abandonné le site, chassés par les Algonquins ou par d'autres tribus iroquoises qui se faisaient alors la guerre, on le sait, et en laissant sur le sol beaucoup d'objets brisés qui n'étaient plus d'aucune utilité.

Les Algonquins ont laissé là ces objets qui n'avaient pour eux aucun intérêt et y ont mêlé les débris des leurs devenus à leur tour inutiles.

Aujourd'hui, nous les retrouvons au même niveau, quelquefois les objets plus récents à un niveau inférieur, parce qu'entraînés par l'érosion.

Le plus grand nombre d'objets trouvés jusqu'ici paraît appartenir au même niveau, représenté sur notre plan par la côte de 62 pieds, comme si il eût existé en contre-bas du plateau Wintemberg de 75 pieds, une assiette de niveau, située environ 13 pieds plus bas. Une partie aurait été recouverte par un

front de dune et l'autre, au contraire, emportée par l'érosion éolienne et le ruissellement de l'eau de surface.

En effet, plus on avance vers le nord, plus il faut creuser pour trouver les objets; c'est à 5 pieds de profondeur sur le sommet de la butte Angus que l'on a trouvé les fragments de gros vase et la dent de castor et combien d'autres fragments d'os, de poteries, et de pipes.

On ne pourra établir rien de certain que l'on n'aît creusé une tranchée d'inspection dans la butte Renaud, dont les six grands arbres qui la couronnent, et dont deux paraissent avoir 75 ans environ, sont une garantie que rien n'y a été changé depuis ce temps là au moins, et probablement davantage.

Déjà nous y avons fait creuser quelques puits et toujours nous y avons retrouvé la couche fertile si caractéristique et si facile à reconnaître, ici, du sable jaune clair qui la limite, en tranchant brusquement sur sa couleur brun noir.

Nous espérons, pour le bien de l'histoire, que la récolte des objets destinés au Musée ne l'emportera pas sur la recherche des origines, autrement importante et pressante.

Pourquoi?

L'endroit était propice.

Les bourgades iroquoises, même celles qui étaient fortifiées, étaient généralement entourées de lacs, de savanes et de marécages qui en rendaient l'accès difficile, en même temps que leur voisinage était profitable

en raison de la pêche et de la chasse au petit gibier, comme le castor et le rat musqué, que l'on pouvait y faire.

Les indiens ne manquaient jamais de faire entrer dans le plan de la défense de leurs bourgades, les accidents géographiques qui pouvaient être de quelque utilité.

A l'est et au nord il y a encore des savanes, il y en avait une à l'ouest, et le terrain au sud est encore tout humide soit du fait d'une savane ou d'un lac qui s'y trouvait autrefois.

La petite Rivière du Moulin avait un bras qui venait de l'ouest, et dont une partie fournit encore la plus grosse part de l'eau qu'elle débite aujourd'hui; nous l'avons suivi pendant quelques arpents, le temps nous ayant manqué pour en compléter l'exploration.

C'était à tout dire un endroit idéal, offrant un plateau élevé, très sec, avec un arrière pays rempli de savanes et coupé de nombreuses petites rivières. Au sud, accès facile au grand fleuve, la grande route des indiens, et sur lequel ils exerçaient jalousement le droit de péage, source première de leur subsistance et raison de leur sédentarité.

L'extraordinaire quantité de fragments de poteries, le petit pot de 2 pouces de diamètre trouvé par M. Renaud sur la butte Angus; la petite tête de serpent trouvée par M. Lorrain; la toute petite pipe-figurine trouvée par M. Angus dans la vallée Lighthall; les deux perles que nous avons trouvées près de la butte Renaud à 3 pieds de profondeur; une autre petite pipe-jouet et le fait que les fragments de poteries, à part

d'être innombrables, sont de tous les dessins imaginables, de toutes les couleurs, de toutes les pâtes, de toutes les textures et de tous les diamètres, nous portent à croire qu'il y avait là un atelier de potiers.

Le terrain est rempli de poches de terre de couleur orangée, et de morceau de grès rouge et de granit qui n'appartiennent pas à la formation géologique de l'endroit.

Ces pierres, qui n'ont pas servi de foyer, ont été assemblées de main d'homme et quelques-unes ont été broyées, dont on retrouve encore des parcelles. Un lit d'argile très plastique affleure au grand coude de la Rivière du Moulin, et l'on trouve près du site de la bourgade, à trois pieds de profondeur, une sorte de terre noire plastique, que l'on retrouve comme doublure des poteries laminées que l'on recueille sur le site.

Tout cela joint à l'absence ou presque d'armes défensives, on y a trouvé à peine quelques pointes de flèche et pas de tomahawks ou masses d'armes, tout cela, disons-nous, nous confirme dans cette idée d'un atelier de poterie, comme il est arrivé que l'on en ait trouvé pour la fabrication des armes chez les Neutres. Nous nous proposons de décrire plus tard les poteries qui ont été trouvées ici: elles sont beaucoup plus nombreuses et paraissent beaucoup plus belles que celles qui ont été trouvées à Montréal et à Roebuck. Jusqu'ici nous avons remarqué que plus elles sont profondément enfouies plus elles sont de bonne pâte et de meilleur dessin. Elles présentent, du reste, tous les genres connus de la céramique indienne: encolure circulaire, encolure polygonale, encolure festonnée, encolure ourlée.

L'encolure circulaire est généralement fortement ourlée et paraît appartenir à des vases de haute tubulure.

L'ornementation est faite de séries de traits incisés et disposés le plus souvent obliquement, soit régulièrement soit à bâtons rompus; de traits horizontaux, d'encoches produites par des torsades; de cercles produits par des tuyaux de plumes, ou par des branches à noyaux creux; nous avons trouvé des fragments de vase dont la panse était décorée par l'empreinte d'un réseau de vannerie, mais pas de traces d'estampage.

Les pipes sont de meilleure pâte que les poteries et quelques-unes sont en outre mieux cuites.

La pâte des vases est à tout prendre grossière, et mélangée de fragments de grès et de petits cristaux.

Les vases sont parfois laminés et à deux pâtes; l'une noire, celle de l'intérieur, l'autre d'un brun gris assez peu intéressant. D'autres fragments ont été faits au boudin et lissés à l'intérieur; d'autres, enfin, ne portent la trace ni du laminage ni des enroulements de boudins et paraissent avoir été « moulés » par refoulement.

L'encolure polygonale des vases iroquois nous avait toujours beaucoup intrigué, nous ne pouvions nous expliquer cette forme insolite dans un vase à panse sphérique.

En examinant attentivement les pièces de Lanoraie, il nous est venu à l'idée que cette encolure servait d'anse pour retirer, ou pour mettre sur le foyer, ces vases qui autrement n'auraient pas été facilement transportables.

La saillie formée par le col permettait de soulever le vase à l'aide de deux baguettes et de l'enlever facilement du foyer quand il était chaud, tandis que l'angle rentrant de l'intérieur permettait de placer facilement le pouce, alors que l'index et le majeur se plaçaient en dehors, et au-dessous de la saillie quand le vase était froid.

Tous les fragments d'encolure polygonale portent la trace de l'usure par le pouce dans l'angle rentrant et aussi de l'usure des doigts sur la saillie extérieure.

La grande majorité des fragments sont iroquois; beaucoup sont algonquins, quelques-uns ressemblent au style huron. Les fouilles de cette année ne manqueront pas de fournir de bons fragments que nous attendons avec impatience.

Comment?

Comment, nous ne le savons pas encore très bien. Comme on pourra s'en rendre compte par notre plan, nous sommes en présence d'un emplacement mesurant 700 pieds d'une extrêmité à l'autre et dont les deux pôles, si l'on peut dire, paraissent avoir été reliés par la butte Massicotte. Cet emplacement avait une largeur d'environ 300 pieds.

Son orientation exacte est pour le grand axe presque nord-sud, et pour le petit axe est-ouest.

Nous disons orientation *exacte* par rapport à l'orientation dont nous nous sommes servi jusqu'ici, et qui est l'orientation vulgaire ou populaire.

Les recherches faites jusqu'à présent, ne nous permettent pas de dire comment la bourgade était consti-

tuée, ni si elle est limitée aux dimensions que nous venons de donner. Des fragments ont été trouvés ailleurs dans le voisinage, mais leur présence ne prouve rien. Il se peut du reste qu'autour de la bourgade il y ait eu quelques petits postes; Cartier dit qu'il en a vus tout le long de son voyage vers Hochelaga. Très probablement la bourgade n'était pas fortifiée.

Par qui?

Il est clair qu'au temps du voyage de Jacques Cartier, la bourgade était peuplée par des hommes appartenant aux races Huronnes-Iroquoises bien que nous ne sachions pas de quelle nationalité ils étaient.

Nous avons émis ailleurs l'opinion que les hommes d'Hochelaga pourraient bien être ces Tuscaroras qui déclaraient vers 1715, devant le grand conseil de la Ligue des Cinq Nations, alors qu'ils demandaient asile, et la réintégration dans le pays de leurs ancêtres, avoir autrefois habité l'île de Montréal et les rives du St-Laurent et en avoir été chassés. Ils avançaient devant le grand conseil, comme preuve de leur parenté et des droits qu'elle leur conférait, ce fait qu'ils parlaient encore la langue iroquoise après un si long exil en Caroline du Nord, et que dans leur dialecte, ils désignaient encore l'île de Montréal sous le nom d'Okéaga.

Si vraiment leurs prétentions étaient fondées — et le Conseil le reconnut en les acceptant dans la Ligue — ils avaient donc été chassés vers 1545. Il aurait pu y avoir en 1715 environ 170 ans auparavant. Les hommes de Lanoraie pourraient bien être de la même nationalité.

La tradition qui veut que les hommes d'Hochelaga aient été Hurons, de même celle qui les déclare Senecas, ou Algonquins, ne repose sur aucun fait historique; on peut la confondre, au contraire, par beaucoup de témoignages historiquement établis : ce n'est pas le moment de le faire.

Quels qu'ils aient été, nous savons le nom de leur bourgade: la carte de Nicholas Vallard de 1547 l'appelle Agochonda. Déjà la carte Harléienne, dressée vers 1536, appelait Terre de Jacob, sans doute à cause de ses dunes, le pays qui se trouve immédiatement au-dessus des îles de Sorel.

* * *

C'est peu, mais c'est quelque chose. Il convient de féliciter la Société d'Archéologie et de Numismatique d'avoir entrepris ce travail qui lui fera honneur. Il convient aussi de féliciter ces deux bons chercheurs que sont MM. Renaud et Angus de tout le mal qu'ils se sont donné pour le mener à bonne fin. Je vois toujours ce fils de grande famille qu'est M. Angus, indépendant de fortune, et sortant d'un puits de sa hauteur, tout « barbouillé », tout sali, mais toujours souriant.

Avec ça, possédant une voiture sans pareille, pleine de petits coffres et de cachettes bourrées de tout ce que l'on peut imaginer de « *conveniences* » depuis un petit poële à gaz et son cylindre de gaz comprimé, jusqu'à une pelle et un petit pic de tranchée; toute une batterie de cuisine; un poste récepteur; un baromètre anéroide; des signaux automatiques; un altimètre; un appareil photographique et d'autres choses encore, et

ne sachant dire non, M. Angus est le type du bon compagnon que l'on ne peut oublier quand on l'a une fois connu.

M. Renaud est plus « fureteux », plus collectionneur, plus numismate et plus capable, comme disait feu Ludger Gravel, d'affronter un évêque, mais c'est aussi un bon ouvrier et de toute manière un excellent compagnon, et très dévoué à tout ce qui touche au Château de Ramezay.

Nous ne prétendons pas, dans ce court exposé, avoir amené les Agochondaens dans le plan de l'Histoire; ils n'en sont encore qu'au seuil, mais, si les fouilles sont continuées, si elles sont conduites selon la discipline de l'archéologie elles pourront peut-être nous livrer leur secret, et éclairer du même coup bien des points obscurs de la pré-histoire de notre pays.

Aristide BEAUGRAND-CHAMPAGNE.

AN OLD TIME MARRIAGE CONTRACT

FOREWORD

WE are privileged to have the opportunity of publishing, in this number of the *Canadian Antiquarian,* a most interesting specimen of marriage contracts under the French regime; it is nothing less than the Matrimonial Covenants of the builder of our Château de Ramezay, governor of Montreal, who contracted marriage with Charlotte Denys de la Ronde, when he was governor of Three-Rivers, in 1690.

The signature of such contracts in noble families was an occasion for a meeting of all dignitaries and representatives of the aristocracy who held offices in the colony at that time. The Governor, the Intendant and the most prominent civil and military officers were invited for the occasion, while the ecclesiastical authorities usually restricted their attendance to church ceremonies, except in very special occasions.

In this document, we find the very scarce signature in full of Louis de Buade, Count de Frontenac, governor of New France, whose name appears first on account of his exalted office, and after the contracting parties, those of Jean Bochart de Champigny, the Intendant, Louis Hector de Callières and Philippe de Rigaud de Vaudreuil future governors, Subercase, Le Gardeur, Becancour and others whose names have made Canada famous under the French regime.

This deed was signed the 7th of November 1690, in the house of Guillaume Routhier, brother-in-law

of the future wife, by François Genaple de Bellefonds whose notarial deeds are amongst the most important to be found in the judicial archives of Quebec. Besides this mariage contract, he executed that of Lamothe-Cadillac with Marie Thérèse Guyon in 1687, the last will of Frontenac in 1698, and several deeds for bishops De Laval and De Saint-Valier.

THE EDITOR

CONTRAT DE MARIAGE

entre

LE CHEVALIER CLAUDE DE RAMEZAY

et

DAMOISELLE MARIE CHARLOTTE DENYS DE LA RONDE

le 7 novembre 1690

Par devant le not^re^ gardenotes du Roy en sa Prevosté de Quebec en la Nouvelle France sou^né^ furent pres. M^re^ Claude Ramsay Ch^lier^ Seigneur de jesse Montigny et bois fleurant Gouverneur de la ville des Trois Rivieres fils de deff^t^ timothée de Ramezay Ch'lier Seign^r^ des d. lieux situez en la province de bourgogne Evêché de langres, et de Dame Catherine Triboullard ses pêre et mère, pour lui En son nom d'une part, Et Pierre Denys es^er^ Sr. de la ronde et Dame Marie Cath^ne^ Leneuf son épouse de lui authorisée demeurans en cette d. ville rue St Louis, faisans et stipulans pour Dam^lle^ Marie Charlotte Denis leur fille d'autre part; Lesquelles partyes du consentement avis et Conseil des personnes cy après nommees: scavoir de la part du dit Sieur de Ramsay, de haut et puissant Seigneur Messire Louis de Buade comte de frontenac gouv^r^ et lieutenant général pour le Roy en ce pays, Messire Jean Bochart Ch^lier^

Seigneur de Champigny, Noroy et Verneuil, Intendant pour Sa Majesté en ce dit pays, Monsr le Chevalier de Callieres gouverneur de la ville de Montréal, Mr Provost Major de ces Chasteau et Ville de Quebec, Mr le Chlier de Vaudreuil commandant des troupes du detachement de la Marine en ce pays et le sieur Gaillard commissaire général des dites troupes;

Et de la part des d. Sieur et dame Denys et damlle leur fille des damaslles Marie angelique et françoise Denys Soeurs germaines de la dite damlle Charlote Denys et Epouses des Sieurs Charles Aubert de la Chesnaye et Guillaume Bouthier marchands bourgeois de cette Ville, Messire René Robineau de Becancourt Chlier de Lordre du Roy Baron de Portneuf grand Voyer de Sa Majté en ce pays comme ayant épousé dame Marie Anne leneuf tante maternelle de la dite damlle Charlotte Denys aussy presente; le Sieur Chevalier de Villebon son cousin germain fils du dit Sieur Baron de Becancourt Ont fait Ensemble les accords et promesses de Mariage cy apres qui sont que les d. Sr. de Ramesai et damlle Marie Charlote Denis prometent reciproquement se prendre lun et lautre le plus tot ql se pourra par nom et loy de mariage, aux droits a Chacun d'eux appartenans Echeus ou à Echeoir, et le d. Mariage faire et Celebrer incessamment à notre Sainte Eglise pour du jour d'Iceluy estre un & communs en tous biens meubles et conquest Immeubles suivant la Coutume de Paris mêsme en tous ceux quils pouroient acquerir pendant leur d. mariage en lieux ou Communauté na point de lieu; derogeant a cet Egard a toutes autres Coûtumes contraires à la d. Coutume de Paris a laquelle seule ils sarestent et se soumettent par ces presentes;

En faveur duquel mariage le d. Sr. futur Epoux a doué et doue sa dite future Epouse de la somme de cinq mil livres de douaire prefixe sans retour, pour une fois payer, a prendre sur les plus clairs des biens q[l] a de present ou poura avoir a l'avenir en l'Anciene france ou en ce Pays, au Choix d'Icelle.

Et au Cas qu'il decede le premier sans Enfants ou posthume de leur mariage; pour lamour et affection quil porte à la d. dam[lle] future Epouse, es acceptante, Il luy fait donation pure et simple entrevifs de tout et chacuns les biens meubles et Immeubles qui pouvent luy appartenir a present soit de patrimoine ou autrement en lanciene france ou quy pourront luy echeoir a l'avenir en quelque manière que ce soit même de tous les autres biens meubles acquests et conquests Immeubles qui se trouveront luy appartenir en ce Pays au jours de son decez; pour du d. jour en jouir faire et disposer en proprieté a toujours par Elle et les siens de Costé et ligne ou ses ayans cause, comme de chose luy appartenante de son propre a la reserve du revenu de huit cents pistoles, faisant partye de treize cents pistoles à lui appartenante presentement a lancienne france dont il entend que la d. Dame Triboullard sa mere jouisse en usufruit seulement pendant sa vie a titre de precaire : voulant quIncontinent apres son decez, les d. huit Cents pistoles retournent et viennent en propriété comme le reste a la d. Dam[lle] future Epouze.

Et cependant a esté Convenu que si bon luy semble Elle sera libre de renoncer a la d. communauté, et ci faisant remporter tout ce qui lui sera avenu et echeu pendant le dit Mariage en quelque manière que ce soit,

avec son d. douaire bagues, joyaux, Chambre garnie, hardes et linge a son usage; le tout sans estre tenüe daucune des dettes de leur Communauté encore quElle y fust obligée ou Condamnée pour la reprise des quelles en ce Cas Elle aura son recours et hypotecque du jour et date des presentes. Car ainsy a esté convenu et le d. mariage fait a Ces Conditions. et ont les dites parties esleu leur Procureur le Porteur des presentes pour les faire Insinuer ou Il appartiendra dans le temps de Lordinance: Prometans etc Obligeans etc Renonçant etc.

Fait et Passé au d. Quebec Maison du d. Sr Bouthier rue Notre Dame en la Ville basse apres midy Le Septieme jour de Novembre Lan mil six cents quatre vingt dix presence du Sr N^{as} Rousselot de la prairie bourg^{s} de cette ville et Jean Soullard armurier du Roy temoins qui ont avec les d. futurs Epoux les d. seigneurs gouverneur et Intendant les d. Sr et dam^{lle} Denis et autres personnes devant nommées signé a ces presentes.

(signé) LOUIS DE BUADE FRONTENAC.
" DE RAMEZAY.
" M. CHARLOTTE DENIS.
" BOCHART CHAMPIGNY.
" LE CHEVALIER DE CALLIERE.
" M. LENEUF DE LA VALLIERE.
" M. CATHERINE LENEUF.
" PROVOST.
" MARIE ANGELIQUE DENYS.
" CHEVALIER DE VAUDREUIL.
" ROUTHIER.
" FRANCOISE DENIS.
" SUBERCASSE.
" GAILLARD.

(signé) LE CHEVALIER DE LA GROY.
" LEGARDEUR.
" ROBINEAU DE BECANCOURT.
" MARIE ANNE LENEUF.
" JEAN SOULLARD.
" ROBINEAU DEVILLEBON.
" ROUSSELOT.
" GENAPLE.

NUMISMATIQUE

LES RICHESSES DE NOTRE COLLECTION

(par VICTOR MORIN)

(Suite)

II. Médailles militaires*

NOUS avons commencé dans le précédent volume de notre revue (Vol. III, 1932) un inventaire succinct des principales pièces de notre cabinet de numismatique en décrivant, dans un premier article, les exemplaires les plus intéressants que nous possédons parmi les « Médailles décernées aux Indiens ».

La deuxième série, que nous signalons dans le présent volume, comprend les « Médailles militaires » dont la distribution se fait indistinctement, depuis un siècle seulement, à tous les marins et soldats qui ont pris part aux batailles navales ou terrestres de l'Angleterre et de ses colonies, sans distinction de rang ou d'états de service.

Les premières pièces de ce genre dont les annales officielles fassent mention furent celles de Charles I, décernées aux soldats de première attaque, « enfants perdus » de l'armée (*Forlorn Hope Medal*) et celles qui furent émises à l'occasion de la bataille de Dunbar remportée par Cromwell sur les royalistes écossais, le 3 septembre 1650; mais comme ces distinctions ne furent accordées qu'aux officiers et aux soldats « qui se sont distingués par des services exceptionnels », elles ne peuvent être considérées dans la série des

* Voir Planches VIII et IX.

« médailles de campagnes », telles que nous les connaissons aujourd'hui et qui sont attribuées à tous les participants.

Ce ne fut, en effet, qu'à la suite de l'enthousiasme créé par la victoire des forces alliées de la Grande-Bretagne, de l'Autriche, de la Russie et de la Prusse, sous le commandement de Wellington, contre les armées de Napoléon, à Waterloo le 18 juin 1815, que la coutume fut établie de décerner une médaille d'honneur à *tous ceux,* hommes ou femmes, qui prennent part aux engagement militaires de la patrie, sans distinction de rang ou de profession.

Au Canada, la première bataille qui aît donné lieu à l'octroi de ces pièces fut engagée entre les troupes britanniques et celles des Etats-Unis à la suite de la déclaration de guerre du sénat américain le 18 juin 1812; elle fut livrée au Fort Détroit, le 16 août 1812, par le général Brock, avec 1300 miliciens et soldats réguliers contre 2,500 américains commandés par le général Hull qui fut fait prisonnier et conduit à Montréal; il y fut échangé contre 30 prisonniers anglais, tandis que ses soldats étaient enfermés dans les casemates de l'ile Ste-Hélène.

Le deuxième engagement des troupes se fit à Châteauguay le 26 octobre 1813, lorsque le Lieutenant-Colonel de Salaberry remporta la glorieuse victoire de ce nom en repoussant, à la tête de 300 voltigeurs canadiens, appuyés de deux bataillons de troupes écossaises et irlandaises, et de 150 indiens abénaquis, les 7000 hommes du général Hampton, qui dut se replier sur Plattsburg et abandonner tout dessein de retraverser la frontière.

Enfin, le 3 novembre, le Colonel Morrison mit en déroute à Chrystler's Farm, avec 800 soldats réguliers et miliciens, une armée de 3000 hommes commandée par le Major-général Boyd, ce qui mit fin à l'invasion américaine du Canada.

Ces trois faits d'armes furent commémorés par l'octroi de médailles militaires aux survivants des troupes qui ont pris part à ces divers combats; mais comme la distribution n'en fut faite qu'en 1848 et qu'après un si long espace de temps un grand nombre de ceux qui y avaient droit étaient morts, les exemplaires connus en sont très rares. Elles portent à l'avers le buste de la reine Victoria avec diadème croisetté et fleurdelisé, la légende « *Victoria Regina* » et en exergue la date « 1848 »; le revers représente Britannia debout, couronnant de lauriers le général Wellington agenouillé devant elle; le lion britannique est couché à ses pieds; elle porte la légende « To the British Army » et en exergue les dates « 1793-1814 ». Le ruban est rouge cramoisi, bordé d'un liseré bleu. Le nom du récipiendaire avec la mention du bataillon dont il faisait partie sont inscrits sur la tranche, tandis que les batailles auxquelles il a pris part sont indiquées sur des barrettes entre lesquelles passe le ruban qui retient la médaille.

Le gouvernement a publié la liste des récipiendaires canadiens de ces diverses médailles; nous en comptons 210 pour Fort Detroit, 257 pour Châteauguay et 57 pour Chrystler's Farm, ces chiffres ne comprenant pas les combattants dont les bataillons étaient retournés en Angleterre. Un certain nombre de soldats ont pris part à deux de ces batailles et ont conséquem-

ment reçu deux barrettes attachées à leurs médailles; un seul semble avoir pris part aux trois engagements et est indiqué sur les listes officielles sous le nom de « Lapierre » mais c'est sans doute une assonnance, car la tranche de cette pièce porte le nom de « Leclaire ».

On s'étonnera peut-être qu'il n'aît pas été distribué de médailles militaires à l'occasion des soulèvements de 1837-38, dans le Bas et le Haut-Canada, comme il en fut émis lors des insurrections du Nord-Ouest en 1885, mais on n'a sans doute pas voulu raviver les blessures encore fraîches d'une guerre civile, et nous devons rendre grâces à la Couronne britannique d'avoir ainsi respecté les sentiments de ses sujets canadiens.

Au printemps de 1866, la société irlandaise des Fenians, qui s'était organisée aux Etats-Unis après le licenciement des troupes Nordistes dans le but apparent de porter un coup mortel à l'Angleterre en profitant de l'état d'ébullition des esprits pour s'emparer de ses possessions en Amérique, mais en réalité dans le but de se livrer au pillage, commença ses opérations par l'envahissement du Canada. Le « général » O'Neill traversa la rivière Niagara à Limeridge avec 1500 hommes, mais il fut repoussé par le colonel Becker qui lui fit retraverser la frontière. Quelques autres escarmouches eurent lieu à Pigeon Hill, à Saint-Armand, à Prescott et à Cornwall, alors que le gouvernement des Etats-Unis, ne voulant pas favoriser une attaque organisée sur son territoire contre un pays ami, confia au général Dix le soin de disperser les bandes d'O'Neill, ce qui mit fin à cette campagne.

En 1870, nouvelle attaque des Fenians qui furent repoussés à Eccles Hill où le « général » O'Neill fut embarqué de force en voiture pour être conduit à la prison de St. Albans. Une semblable escarmouche eut lieu sur la frontière de Pembina, dans les territoires du Nord-Ouest, où le « général » O'Donoghue n'eut pas plus de succès.

Dans le même temps, le gouvernement canadien décidait d'ouvrir à la colonisation les immenses territoires cédés par la Compagnie de la Baie d'Hudson dans la vallée de la *Rivière Rouge*, mais comme les métis, soulevés par Bruce et Riel, voyaient d'un mauvais oeil cette invasion de leurs terres, le général Wolseley fut chargé de faire respecter l'autorité en se rendant sur les lieux à la tête de 1200 hommes qui devaient se tailler un chemin à travers les lacs et les forêts sur un parcours de douze cents milles.

Les soldats qui prirent part à ces diverses campagnes reçurent des médailles portant à l'avers le buste de la reine Victoria, avec un diadème partiellement recouvert d'un voile, et la légende « *Victoria Regina et Imperatrix* »; au revers, un drapeau Canadien entouré d'une guirlande de feuilles d'érable et surmonté de l'inscription « *Canada* ». Des barrettes portant les mots « *Fenian Raid 1866* »; « *Fenian Raid 1870* »; et « *Red River 1870* » furent accordées aux participants de ces trois expéditions et placées sur un ruban écarlate portant une large bande blanche au centre. Ces médailles ne furent frappées qu'en 1899, au nombre de 16120, dont 365 avec la seule barrette « *Red River 1870* »; 1420 avec les deux barrettes « *Fenian Raid 1866* » et « *Fenian Raid 1870* »; 150

avec les deux barrettes « *Fenian Raid 1866* » et « *Red River 1870* »; 30 seulement avec les barrettes « *Red River 1870* » et « *Fenian Raid 1870* »; et 20 avec les *trois* barrettes « *Fenian Raid 1866* », « *Fenian Raid 1870* » et « *Red River 1870* ».

Un deuxième soulèvement des Métis du Nord-Ouest en 1885, détermina l'envoi d'un nouveau corps expéditionnaire. Le général Middleton fut chargé de diriger les opérations avec l'appui du général Strange et du colonel Otter. Les rebelles étaient sous la conduite de Louis Riel avec Gabriel Dumont comme lieutenant, concentrés à Batoche, tandis que des bandes d'indiens commandées par les Chefs Poundmaker et Gros-Ours, opéraient de concert avec eux à Battleford et Edmondton. Des engagements eurent lieu à Fish-Creek, à Cut-Knife, à Batoche et à la Butte-aux-Français; Riel fut trouvé coupable de haute-trahison et pendu à Régina le 16 novembre de la même année. On se souvient de la répercussion politique de cette exécution dans tout le pays.

La médaille distribuée aux miliciens qui servirent dans cette campagne porte à l'avers le buste de la reine Victoria avec diadème et voile entouré de l'inscription « *Victoria Regina et Imperatrix* » et au revers les mots « *North West, Canada* », avec la date « *1885* » au centre, le tout entouré d'un rinceau de feuilles d'érable; le ruban en est gris-bleu avec deux liserés rouges près des bordures et les soldats qui ont pris part à un combat ont reçu en plus une barrette portant le mot « *Saskatchewan* ».

Il n'entre pas dans les bornes de cet article de décrire les médailles d'honneur ou pièces commémoratives qui ont été frappées pour célébrer une victoire ou pour exprimer la gratitude de la patrie envers ses défenseurs, telles que les médailles de milice du Nouveau-Brunswick, celle du Comté de Welland pour la bataille de Fort Erié, celles de la préservation du Haut-Canada en 1815, ou celles qui furent frappées par diverses villes du Canada pour célébrer le retour ou les faits d'armes de leurs concitoyens à la suite de la Grande Guerre. Nous devons nous restreindre aux « *Médailles de campagnes militaires au Canada* ». Pour la même raison nous nous abstiendrons de signaler celles des campagnes du dehors auxquelles nos régiments ont pris part, telles que les expéditions du Nil et de l'Afrique-Sud. Ces digressions nous éloigneraient trop de notre sujet.

Outre ces « médailles de campagnes » distribuées à tous les participants, il existe des « médailles d'honneur » qui furent accordées comme distinctions honorifiques aux officiers, marins et soldats pour « services méritoires » rendus à leur pays ; nous signalerons celles qui ont été accordées à des Canadiens, mais, quant aux autres, nous nous bornerons à renvoyer le lecteur aux ouvrages techniques d'Irwin, de Steward, de Mayo et autres auteurs de numismatique militaire pour plus amples renseignements sur cette question.

L'origine de ces marques d'honneur remonte à l'institution de la « *Médaille du Service Méritoire* » par la reine Victoria le 19 décembre 1845 en faveur des sergents dont les noms seraient soumis par le commandant-en-chef comme étant dignes de cette distinc-

tion. Parmi les médailles ainsi décernées aux Canadiens, nous devons mentionner les suivantes :

Distinguished Conduct in the Field.

Conspicuous Gallantry.

Victoria Cross (The much coveted and highly considered V.C.)*.

Distinguished Service Order (D.S.O.).

Conspicuous Service Cross (C.S.C.).

Distinguished Service Cross (D.S.C.).

Naval Distinguished Service Medal.

Military Cross (M.C.).

Les longs états de service avec bonne conduite ont également été l'objet de l'attention de nos souverains depuis William IV qui créa la médaille « *For Long Service and Good Conduct* » le 30 juillet 1830. Ses successeurs, Victoria, Edward VII et George V ont tour à tour suivi cet exemple en en modifiant le dessin suivant les circonstances. Mais sur les pièces destinées aux troupes coloniales, le nom du souverain est accompagné du titre « *Imperator* ».

Une décoration fut créée pour les officiers, au mois de juin 1892, sous le nom de « *Volunteer Long Service Decoration* » consistant en une guirlande ovale de feuilles de chêne en argent entourant le mono-

---

* Cette distinction, la plus honorable de l'Empire Britannique, n'est accordée que pour des actes de valeur exceptionnelle en présence de l'ennemi. La seule croix qui ait été accordée en dehors de cette condition fut décernée au soldat Timothy O'Hea pour la bravoure dont il fit preuve en éteignant l'incendie qui s'était déclaré dans une voiture de munitions lors de l'invasion des Féniens au Canada, en 1866.

gramme royal (les lettres V. R. avec adjonction de la lettre I pour les troupes des colonies), surmontée d'une couronne royale, le tout suspendu par un ruban vert foncé retenu par une agrafe ornée de feuilles de chêne. Cette décoration prit le nom de « *Décoration Territoriale* » lors de l'abolition des troupes volontaires, en 1908.

Le 2 juin 1899, la décoration des volontaires coloniaux fut remplacée par une nouvelle qui est connue sous le nom de « *Colonial Auxiliary Forces Long Service Medal* » en faveur des officiers commissionnés des colonies qui comptent vingt années de service actif. Nous possédons celle du lieutenant-colonel Fournier, du 17ème régiment.

Le 31 décembre 1914, le roi Georges V instituait une nouvelle décoration connue sous le nom de « *Croix Militaire* » en faveur des officiers qui se seraient distingués pendant la guerre, mais elle fut aussi accordée par la suite aux familles des simples soldats morts au service de la patrie. Elle consiste en une croix d'argent posée sur une couronne de lauriers avec la couronne impériale à l'extrémité de chaque bras et un monogramme des lettres G.R.I. au croisement; pour le Canada, la couronne des trois bras inférieurs est remplacée par une feuille d'érable. Cette croix est suspendue par un ruban blanc avec bande pourpre au centre. Nous possédons celle qui a été décernée à la famille du soldat Larose, mort en service actif; elle est d'un module plus petit que celle des officiers.

Il fut projeté d'émettre une série spéciale de décorations pour *services longs et distingués dans les*

colonies, et des matrices furent préparées à cet effet avec le mot « Canada », mais ces pièces n'ont pas été officiellement distribuées. J'ai correspondu à ce sujet avec le Directeur de la Monnaie Royale, à Londres, et j'ai reçu de lui l'assurance que ce projet n'a jamais été mis à exécution et que les quelques pièces d'essai qui ont été frappées dans ce but sont restées au nombre des « pièces de musée ». Notre ancien conservateur de numismatique, R. W. McLachlan, a entretenu une longue correspondance avec le prince Louis de Battenberg dans le but de faire attribuer à notre musée un exemplaire de chacune de ces pièces et, grâce à l'intervention de ce puissant personnage, ainsi qu'à la bienveillance de Lord Strathcona, haut-commissaire du Canada à Londres, qui avait le privilège exclusif d'en disposer, nous avons l'avantage de posséder un exemplaire de chacune de ces médailles dans notre collection.

Enfin, nous signalons au même titre le certificat royal distribué après la Grande Guerre (1914-1918) aux familles de ceux qui ont sacrifié leur vie pour le salut de la civilisation; ce certificat était accompagné d'un superbe médaillon de bronze uniface d'un diamètre de 120 millimètres qui représente Britannia avec un trident dans la main droite et une couronne de lauriers dans la gauche et le lion britannique marchant à ses cotés; dans le champ deux dauphins et une branche de chêne; dans l'exergue un lion dévorant l'aigle allemand. Inscription : « *He died for freedom and honor* » et dans un cartouche le nom du soldat dont la mémoire est ainsi honorée. Celui que nous possédons porte le nom de « *Joseph Larose* », et nous a été donné

par sa famille, avec le parchemin royal qui l'accompagnait et sa croix militaire en argent, pour enrichir la collection de notre musée.

En outre des ouvrages déjà cités dans notre article précédent, nous renvoyons le lecteur aux auteurs suivants qui traitent spécialement du sujet des médailles militaires :

CARTER : *Medals of the British Army and how they were won.*

GALE & POLDEN LTD. : *Official Medals and Ribbons of the British Army.*

GIBSON : *British Military and Naval Medals and Decorations.*

HOCKING : *Royal Mint Museum Catalogue.*

IRWIN : *War Medals and Decorations, from 1588 to 1910.*

JOHNSON : *The Medal Collector.*

MAYO : *Medals and Decorations of the British Army and Navy.*

STEWARD : *War Medals and their history.*

TANCRED : *Historical record of Medals and Honorary Distinctions.*

Voici maintenant la description des plus importantes médailles de cette catégorie que renferme notre collection du Château de Ramezay :

1. — MÉDAILLE DE FORT DÉTROIT.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème.
Inscription : VICTORIA REGINA.

REVERS : Britannia debout, avec le lion britannique à ses pieds, couronnant de lauriers le duc de Wellington agenouillé devant elle.
Inscription : TO THE BRITISH ARMY 1793-1814.

BARRETTE : « Fort Détroit ».

TRANCHE : *P. T. Simpson, Canada, Militia.*

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure bleue.

DESCRIPTION : Diamètre 36 mm. Argent, très belle, très rare. Voir : Leroux, 931; Breton, 64.

ILLUSTRATION : Planche VIII, Nos 1 et 4.

2. — MÉDAILLES DE CHÂTEAUGUAY.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème.
Inscription : VICTORIA REGINA.

REVERS : Britannia debout, avec le lion britannique à ses pieds, couronnant de lauriers le duc de Wellington, agenouillé devant elle.
Inscription : TO THE BRITISH ARMY 1793-1814.

BARRETTE : "Châteauguay".

TRANCHE : *B. Blanchet, Serjt., Canada, Militia.*

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure bleue.

DESCRIPTION : Diamètre 36 mm. Argent, très belle, très rare. Voir : Leroux, 929; Breton, 59.

ILLUSTRATION : Planche VIII, Nos 2 et 4.

3. — MÉDAILLE CHRYSTLER'S FARM.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème. *Inscription* : VICTORIA REGINA.

REVERS : Britannia debout avec le lion britannique à ses pieds, couronnant de lauriers le duc de Wellington agenouillé devant elle. *Inscription* : TO THE BRITISH ARMY 1793-1814.

BARRETTE : « Chrystlers' Farm ».

TRANCHE : *J. Gendron, Canada, Militia.*

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure bleue.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très belle, très rare. Voir : Leroux, 930; Breton, 63.

ILLUSTRATION : Planche VIII, Nos 3 et 4.

4. — MÉDAILLE DE FORT DÉTROIT ET CHÂTEAUGUAY.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème. *Inscription* : VICTORIA REGINA.

REVERS : Britannia debout avec le lion britannique à ses pieds, couronnant de lauriers le duc de Wellington agenouillé devant elle.

Inscription : TO THE BRITISH ARMY 1793-1814.

BARRETTE : « Fort Détroit » et « Châteauguay ».

TRANCHE : *Wishe-Taratie, Warrior.*

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure bleue.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très belle, extrêmement rare. Voir : Leroux, 926; Breton, 61.

5. — MÉDAILLE CHÂTEAUGUAY-CHRYSTLERS' FARM.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème. *Inscription* : VICTORIA REGINA.

REVERS : Britannia debout avec le lion britannique à ses pieds, couronnant de lauriers le duc de Wellington agenouillé devant elle. *Inscription* : TO THE BRITISH ARMY 1793-1814.

BARRETTE : « Châteauguay » et « Chrystlers' Farm ».

TRANCHE : *Tiion-Sowenhese, Warrior.*

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure bleue.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très belle, extrêmement rare. Voir : Leroux, 927; Breton, 60.

6. — MÉDAILLE FENIAN RAID 1866.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile. *Inscription* : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Le drapeau du Dominion dans une couronne de feuilles d'érables.
Inscription : CANADA.

BARRETTE : « Fenian Raid 1866 ».

TRANCHE : *Pte T. Whalen, Whitby, R. Co.*

RUBAN : Bordure écarlate, centre blanc.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très belle. Voir : Breton 70; Steward p. 148 et 218.

ILLUSTRATION : Planche VIII, Nos 5 et 8.

7. — MÉDAILLE FENIAN RAID 1870.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile.
Inscription : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Le drapeau du Dominion dans une couronne de feuilles d'érables.
Inscription : CANADA.

BARRETTE : « Fenian Raid 1870 ».

TRANCHE : *Pte R. Salter 1st P. W. O. R.*

RUBAN : Bordure écarlate, centre blanc.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très belle, rare. Voir : Breton, 71; Steward, 148 et 218.

ILLUSTRATION : Planche VIII, Nos 6 et 8.

8. — MÉDAILLE RED RIVER.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile.
Inscription : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Le drapeau du Dominion dans une couronne de feuilles d'érables.

Inscription : CANADA.

BARRETTE : « Red River 1870 ».

TRANCHE : 1445. *Pte W. Harvey* 1/60 *Rifles.*

RUBAN : Bordure écarlate, centre blanc.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très belle, très rare. Voir : Breton, 76; Steward, 148 et 218; Royal Mint Catalogue, Vol. II, p. 177.

ILLUSTRATION : Planche VIII, Nos 7 et 8.

9. — MÉDAILLE FENIAN RAID 1866-1870.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile.
Inscription : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Le drapeau du Dominion dans une couronne de feuilles d'érables.

Inscription : CANADA.

BARRETTE : « Fenian Raid 1866 » et « Fenian Raid 1870 ».

TRANCHE : *Cpl. H. Gingras 9th Bn.*

RUBAN : Bordure écarlate, centre blanc.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très rare. Voir : Breton, 70; Royal Mint Catalogue, Vol. II, page 177.

10. — MÉDAILLE FENIAN RAID ET RED RIVER.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile.
Inscription : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Le drapeau du Dominion dans une couronne de feuilles d'érables.
Inscription : CANADA.

BARRETTE : « Fenian Raid 1866 » et « Red River 1870 ».

TRANCHE : *Pte C. Baggs, 2nd Prescott, R. Co.*

RUBAN : Bordure écarlate, centre blanc.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très belle, très rare. Voir : Breton, 73.

11. — MÉDAILLE DU NORD-OUEST.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème.
Inscription : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Couronne de feuilles d'érable.
Inscription : "North West 1885, Canada".

BARRETTE : (Aucune).

TRANCHE : *Drummer J. Connors, 66 P.L.F. (H.P.B.).*

RUBAN : Gris ardoise, bordure rouge cramoisi.

DESCRIPTION : Diamètre: 36 mm. Argent, très belle. Voir : Leroux, 1591; Breton, 67.

ILLUSTRATION : Planche IX, Nos 1 et 2.

12. — MÉDAILLE DU NORD-OUEST (combat).

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile.
Inscription : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Couronne de feuilles d'érable.
Inscription : "North West 1885, Canada".

BARRETTE : « Saskatchewan ».

TRANCHE : *1134 Gr-A. Herret A. Battery, C.A.*

RUBAN : Gris ardoise, bordure rouge cramoisi.

DESCRIPTION : Diamètre: 36 mm. Argent, très belle, rare. Voir : Leroux, 1590; Breton, 68.

ILLUSTRATION : Planche IX, Nos 2 et 3.

13. — LONG SERVICE IN COLONIAL AUXILIARY FORCES.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile.
Inscription : VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Ecusson ornementé avec couronne de feuilles de chêne et laurier.
Inscription : "FOR LONG SERVICE IN THE COLONIAL AUXILIARY FORCES".

BARRETTE : (Aucune).

TRANCHE : *Private H. Gingras Q.O.C. Hussars.*

RUBAN : Vert foncé.

DESCRIPTION : Diamètre: 36 mm. Argent, très belle. Voir : Breton, 86.

ILLUSTRATION : Planche IX, No 4.

14. — LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT.

AVERS : Military trophy having in center the arms of Queen Victoria.

REVERS : *Inscription* : "CANADA FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT".

BARRETTE : (Aucune).

TRANCHE : (Lisse).

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure blanche.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très rare. Voir : Mayo, pages 468 et 483, Royal Mint Museum, Catalogue Vol. II, page 187, No 25.

15. — DISTINGUISHED CONDUCT IN THE FIELD.

AVERS : Un trophée d'armes au centre. Armoiries de la Reine Victoria.

REVERS : *Inscription* : "CANADA FOR DISTINGUISHED CONDUCT IN THE FIELD.

BARRETTE : (Aucune).

TRANCHE : (Lisse).

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure blanche.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très rare. Voir : Mayo, page 483, Royal Mint Museum Catalogue, Tome II, page 188, No 36.

ILLUSTRATION : Planche IX, No 5.

16. — MERITORIUS SERVICE.

AVERS : Buste de Victoria avec diadème et voile; décoration de la Jarretière.

Inscription. VICTORIA REGINA ET IMPERATRIX.

REVERS : Couronne de lauriers et diadème.

Inscription : CANADA FOR MERITORIUS SERVICE.

BARRETTE : (Aucune).

TRANCHE : (Lisse).

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure blanche.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très rare. Voir : Mayo, pages 468 et 483. Royal Mint Museum catalogue, No 31, page 187 Tome II.

ILLUSTRATION : Planche IX, No 6.

17. — LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT.

AVERS : Buste de Edouard VII.

Inscrption : "EDWARDUS VII, REX, IMPERATOR".

REVERS : "CANADA". FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT.

BARRETTE : (Aucune).

TRANCHE : (Lisse).

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure blanche.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très rare. Voir : Mayo, pages 468 et 483, Royal Mint Museum Catalogue, Tome II, page 188.

18. — MERITORIUS SERVICE.

AVERS : Buste de Edouard VII.

REVERS : Couronne de lauriers et diadème.

Inscription : "CANADA". FOR MERITORIUS SERVICE.

BARRETTE : (Aucune).

TRANCHE : (Lisse).

RUBAN : Rouge cramoisi avec bordure blanche.

DESCRIPTION : Diamètre : 36 mm. Argent, très rare. Voir : Mayo, pages 468 et 483. Royal Mint Museum Catalogue, page 187, No 31.

19. — COLONIAL AUXILIARY FORCES LONG SERVICE MEDAL.

AVERS : Bande ovale portant les mots "Colonial Auxiliary Forces", entourant un monogramme

formé des lettres V.R.I. et surmonté de la couronne royale.

REVERS : Uni, mais portant en petites capitales le nom et le rang du destinataire : "Lieut.-Colonel A. Fournier, 17th regiment".

BARRETTE : (Chargée d'un rinceau de feuilles et glands de chêne).

TRANCHE : (Lisse).

RUBAN : Vert foncé.

DESCRIPTION : Diamètre : 42 x 35 mm. Argent, belle. Voir : Steward, pp. 240 et 348.

ILLUSTRATION : Planche IX, No 7.

20. — MILITARY CROSS.

AVERS : Croix à quatre branches égales reposant sur une croix pattée d'un plus grand format qui est elle-même posée sur une couronne de lauriers; une couronne royale à l'extrémité du bras supérieur et une feuille d'érable aux trois autres; un monogramme des lettres G.R.I. au centre.

REVERS : Uni, mais portant le numéro matricule 1099068 et le nom "Pte J. Larose".

RUBAN : (Absent).

DESCRIPTION : Diamètre : 32 x 32 mm. Argent, très belle. Voir : Steward, pp. 256 et 347.

ILLUSTRATION : Planche IX, No 8.

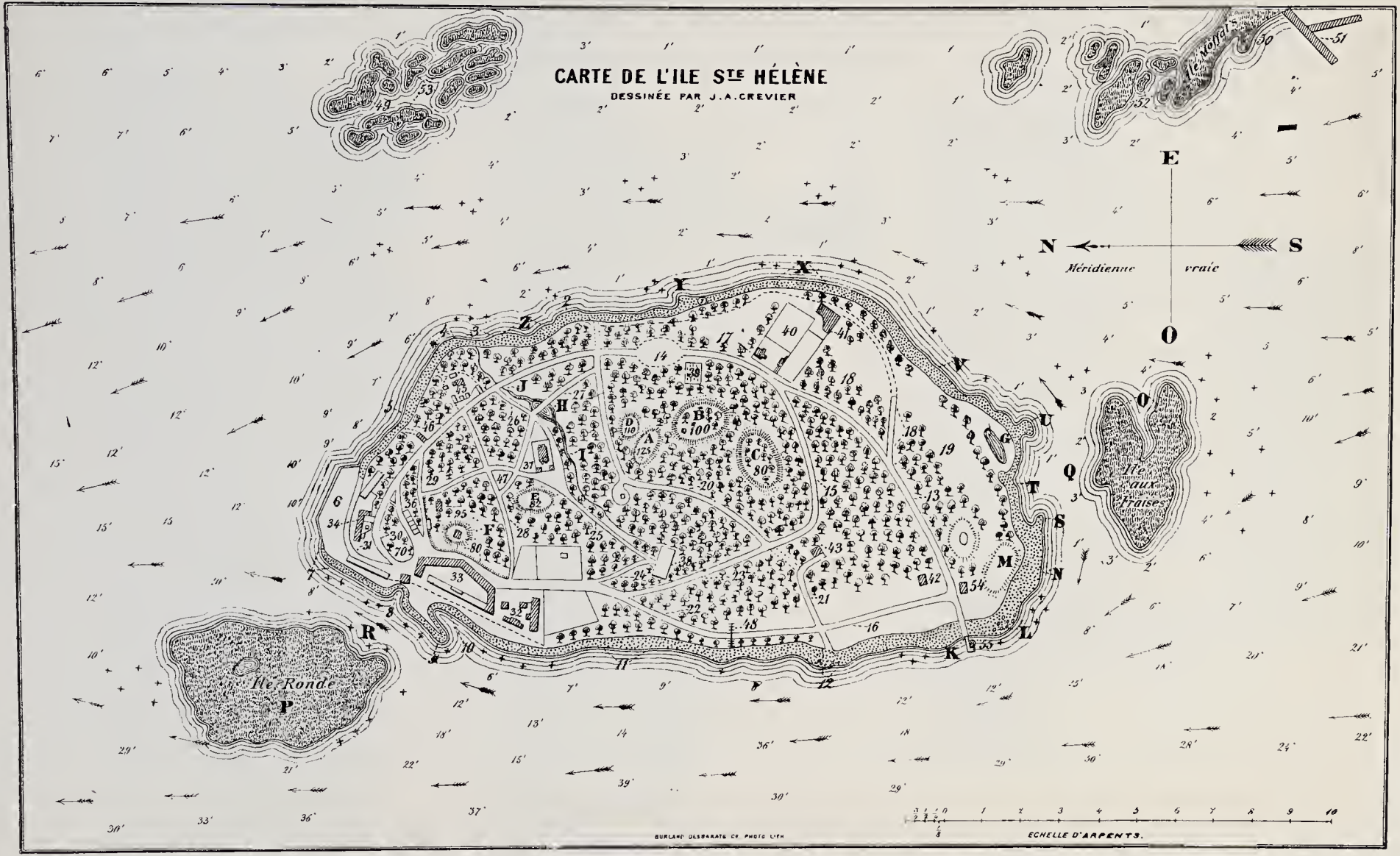
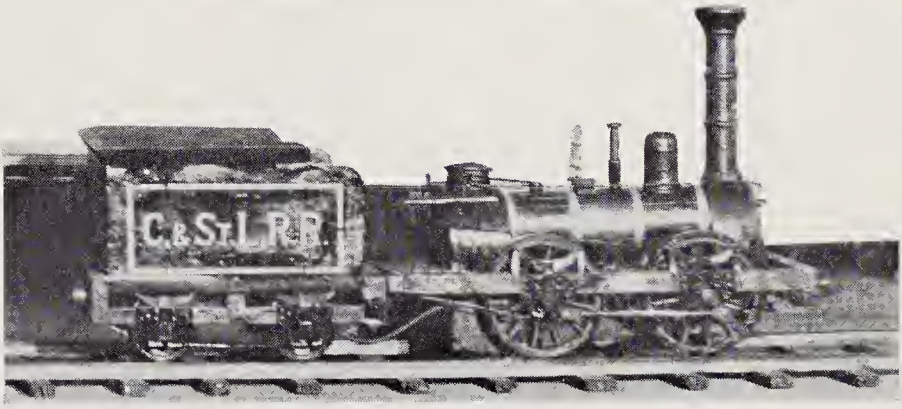
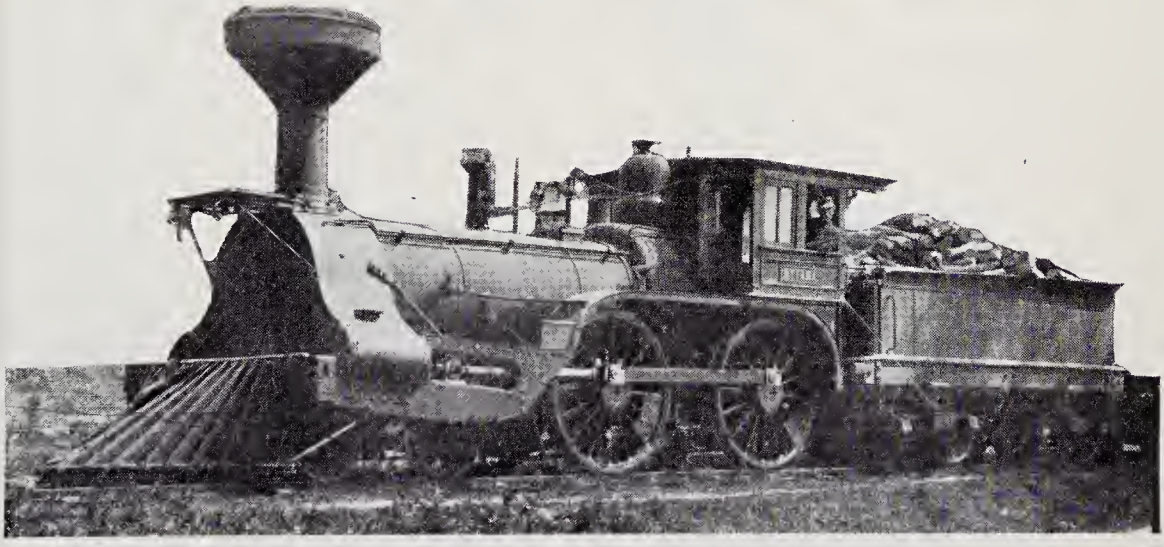

CARTE DE L'ILE Ste HÉLÈNE
DESSINÉE PAR J.A.CREVIER
Méridienne vraie
N
S
E
O
Ile aux Fraises
Ile Ronde
ECHELLE D'ARPENTS.
BURLAND DESBARATS CO PHOTO LITH

Planche I

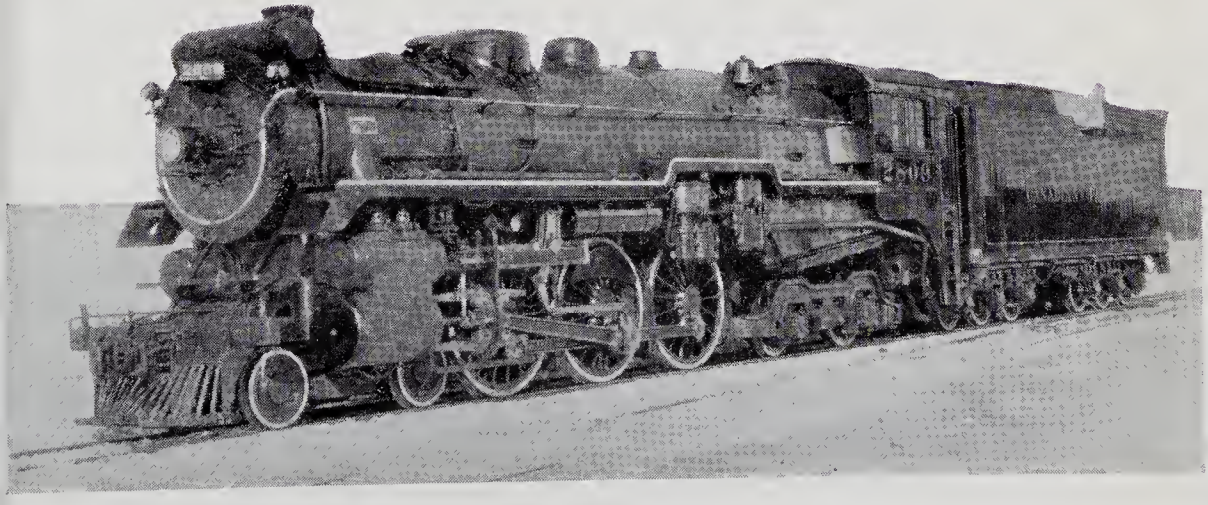
Name plate of the first locomotive.



First type: "The Dorchester"



Intermediate type: "The Ottawa"

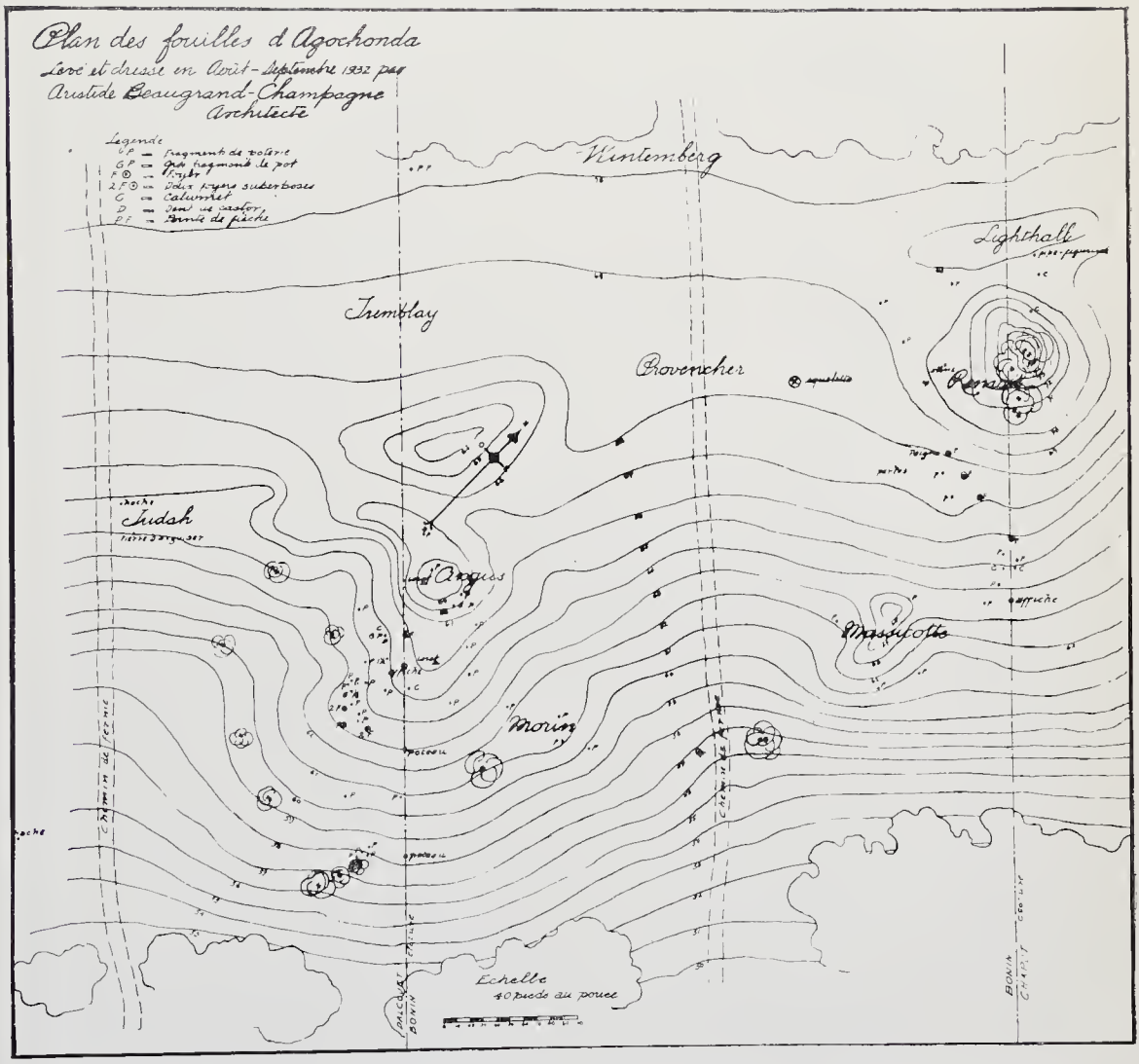


Recent type.

EVOLUTION OF THE LOCOMOTIVE ENGINE IN CANADA.

Le chemin de fer sur la glace entre Montréal et Longueuil en 1880.
1° Vue de la voie; 2° Départ des invités; 3° L'inauguration.

Site de la bourgade indienne d'Agochonda, près de Lanoraie.



Relevé des fouilles de la bourgade indienne d'Agochonda. (Réduit au cinquième).

Objets indiens trouvés au cours des fouilles pratiquées à Agochonda.
(Réduits aux deux tiers).

Fragments de poteries et calumets trouvés à Agochonda. (Réduits aux deux tiers).

No 1 (avers)

No 2 (avers)

No 3 (avers)

Nos 1, 2 et 3 (revers)

No 5 (avers)

No 6 (avers)

No 7 (avers)

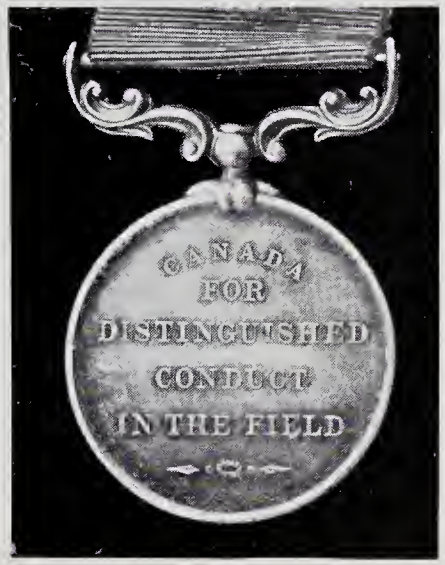
Nos 5, 6 et 7 (Revers)

No 1 (avers)

No 2 (revers)

No 3 (avers)

No 4 (revers)



No 5 (revers)

No 6 (revers)

No 7 (avers)

No 8 (avers)

Date Due

TRENT UNIVERSITY
0 1164 0196369 3

F5000 .C2 4th ser.v.4 1933
The Canadian antiquarian and
numismatic journal

DATE | ISSUED TO

219094